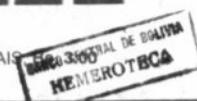




MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.615  
LA PAZ - BOLIVIA, DOMINGO 4 DE AGOSTO DE 1996 - 106 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAÍS



En esta  
Edición  
Exija



Cuando PATRIA se  
escribió con minúsculas

Suplementos

Reportajes, Literaria, Quinta Pared, Historietas, Puerta Abierta y las separatas de CESE así como un informe sobre la carretera Patacamaya-Río Desaguadero, de la empresa Camargo-Corra.

Duelo

Potosí declaró duelo regional y suspendió todo acto cívico, paralizará labores mañana por 24 horas (PRESENCIA del País, página 1).

Deforestación



Unos 36.000 incendios se registraron en bosques de la amazonía boliviana en 1995 (PRESENCIA del País, página 1).

Estafa

Empresas gestoras trafican con bolivianos en la Argentina, la justicia hace la vista gorda (PRESENCIA del País, página 1).

Indígenas

La Central de Pueblos Indígenas del Beni convocó a las naciones originarias a la unidad para defender las tierras y el territorio (página 2).

Narcotráfico

En la frontera con Chile el narcotráfico y el contrabando conviven (página 8).

El Dólar

1 \$us = Bs 5,11

Tras la promulgación de la Ley del Art. 60

# Ayuno de parlamentarios declina por deserciones

Los parlamentarios en huelga de hambre que protestan por la reducción de escaños en el Legislativo para sus regiones (Chuquisaca, Potosí, y Pando), mantendrán esa medida pese a las bajas y deserciones que se registraron en las últimas horas. La coalición inició preparativos para elegir las directivas camarales para la legislatura 1996-97.

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada convocó a la coalición de gobierno el lunes en la mañana para definir la elección de las directivas camarales. El congreso extraordinario se reunirá el lunes en la tarde para aprobar el viaje del Primer Mandatario al Ecuador.

Por otra parte, ayer se conoció que las sesiones de mañana y del 6 de agosto tendrán lugar en el auditorio del Banco Central debido a la huelga de hambre que sostienen 17 parlamentarios.

Página 7



DESFILE ESCOLAR.- Los estudiantes de la ciudad desfilaron ayer gallardamente rindiendo su homenaje cívico al aniversario de la Patria. Vistosamente uniformados, portando estandares de sus colegios y banderas tricolores, con sus bandas que tocaban ritmos marciales, los colegiales fueron aplaudidos por el público espectador.

Por los diputados uninominales

## Cada voto costará \$us 9 en las elecciones del 97

La Corte Nacional Electoral estima que el costo de las papeletas de sufragio para 1997 aumentará en un millón de dólares con relación a las elaboradas para las municipales. La relación costo/voto será de aproximadamente nueve dólares por ciudadano.

Una de las dificultades que se está confrontando para las próximas elecciones nacionales, es el cómo se realizará la elección de los diputados uninominales porque además de ser la primera vez que se pondrá en práctica esa modalidad, en el país no hay experiencia en cartografía electoral.

El vocal de la Corte Nacional Electoral, Alfredo Bocángel, explicó que el cronograma electoral se ejecutará a partir del primero de diciembre, fecha en que culminará el pro-

grama de orden técnico-administrativo.

Incluirá modificaciones importantes, como la inclusión en la papeleta de las fotografías de los candidatos uninominales, o la anticipación de la presentación de los candidatos 70 días antes de las elecciones, con objeto de que haya tiempo suficiente entre la definición de la estructura de la papeleta y la elección, para que la Corte procese la impresión.

Página 7

Se dan los toques finales

## Contrato final del gasoducto se firmaría mañana en Brasilia

Los cancilleres de Bolivia y Brasil se reunirán mañana en Brasilia para dar toques finales al contrato final para la construcción del gasoducto que permitirá la venta de gas boliviano al mercado brasileño. Todo depende de que se logre consolidar la negociación entre Petrobras y YPFB, afirmó el viceministro de Energía del vecino país, José Luis Pérez Garrido.

El viceministro de Energía brasileño señaló que "la expectativa es que se pueda firmar ese documento y terminar con la negociación" en Brasilia.

Por su parte, el secretario nacional de Energía, Mauricio González, dijo que en las reuniones realizadas en forma permanente con Petrobras, se logró un progreso importante y que "ahora se pulen detalles".

Explicó que se llegó a un acuerdo en los temas del financiamiento del proyecto, así como su tratamiento impositivo y de gerencia, mientras que restan ver detalles como la redacción.

El secretario no quiso señalar si hoy se concluiría toda la negociación para llegar al Brasil con el tema terminado.

Página 12

Quiere vivir tranquilo

## Gral. Pinochet dice que en 1998 se retirará a sus "cuarteles de invierno"

El comandante en jefe del Ejército chileno, general Augusto Pinochet, aseguró que tras entregar su cargo en 1998 se retirará "a sus cuarteles de invierno", lo que descarta la posibilidad de un sillón en el Senado.

"Buscaré estar tranquilo y continuar algunas obras que permanecen inconclusas...", dijo Pinochet ante la pregunta de si ejercería el cargo de senador vitalicio.

... si Dios me da vida y salud, seguiré sirviendo a mi patria como en mis mejores tiempos, pues por ello he vivido y sólo deseo morir siendo de utilidad a mis conciudadanos", dijo el militar en entrevista para la revista "Qué Pasa".

PRESENCIA del Mundo, página 10



PAPELTA SOBRE DE VOTO.- Una notable variante se producirá en las papeletas-sobres de voto, multicolor y multisigno, para las elecciones generales de 1997. Anteriormente (foto) la papeleta era única para todo el país y en ella figuraban siglas, símbolos y color de los partidos, más la fotografía del candidato presidencial. Ahora, tendrán que imprimirse 68 papeletas distintas, una para cada circunscripción uninominal; el tamaño se duplicará y el número de fotografías también porque la imagen de los candidatos a diputados uninominales aparecerá en cada casilla partidaria de la parte inferior de la boleta.

Exigen aprobación de la Ley INRA

# Indígenas convocan a la unidad para defender tierra y territorio

La Central de Pueblos Indígenas del Beni (CPIB) y la Central de Mujeres Indígenas (CMIB), lanzaron un llamado a los pueblos indígenas y campesinos a fin de consolidar la unidad para defender las tierras y el territorio, y exigir la aprobación de la Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) consensuada.

La decisión fue adoptada por los dirigentes indígenas en una reunión que se efectuó en Trinidad, tras conocer que la posición del gobierno es inviable en relación a su proyecto de Ley INRA.

El presidente de la CPIB, José Gabriel Guasabe, Leonor Mosua y otros dirigentes, a través de un voto resolutivo que enviaron a PRESENCIA, afirman "llamamos a la unidad y la lucha a los otros pueblos hermanos de todo el país, asumiendo la defensa de sus tierras y derechos que la Constitución Política del Estado y los convenios internacionales nos otorgan".

Por otro lado, expresan su reparo ante la continua postergación en el tratamiento y



**TIERRA.** La tierra es de quien la trabaja y los campesinos no quieren convertirse en inquilinos de su propia tierra.

aprobación de la Ley INRA por los poderes Ejecutivo y Legislativo.

Recuerdan también que en el afán de contribuir a los cambios que vive el país, es que

participaron activamente con propuestas en el caso de la Ley INRA, concertando con los demás sectores sociales, como campesinos, colonizadores, empresarios y gobierno.

Sin embargo, los dirigentes indígenas del Beni consideran que toda concertación fue inútil, ya que "de la noche a la mañana se borra y se olvida todo compromiso asumido".

En este sentido, reprochan la actitud de los sectores empresariales interesados en que los pueblos indígenas se mantengan sin su territorio, áreas que originalmente les corresponde.

Por otro lado, indican la situación de semi-esclavitud en la que viven las familias guaraníes en el Chaco chiquisquaqueño y en la región de la Chiquitanía, en Santa Cruz, que son muestra de que no hay voluntad para resolver el problema de los indígenas.

Según el anuncio de los dirigentes, las 17 etnias asentadas en el departamento del Beni protagonizaron movilizaciones en esa región.

Estos pueblos vienen reclamando territorios y la consolidación de las áreas asignadas a ellos desde hace varios años.

Fueron los que protagonizaron en principio la "Marcha por el Territorio y Dignidad", encabezada por la CPIB.

Este 6 de agosto  
en La Paz

## Expertos sobre la diabetes se reúnen en La Paz

El 6 de agosto se realizará el encuentro internacional de diabéticos en el auditorio del Instituto Gastroenterológico Boliviano-Japonés, desde las 9:00 hasta las 12:30 del mediodía.

La actual presidenta del Programa de Ayuda al diabético "Bolívar", Trinidad Baptista, anunció que al encuentro asistirán especialistas en diabetes y como invitada especial, María de Alva, procedente de México, actual presidenta de la "International Diabetes Federation" (IDF).

Este organismo es el más importante en programas multilaterales de apoyo a la educación, investigación y control de la diabetes, y el desarrollo de asociaciones de pacientes diabéticos.

Los diabéticos que asistan al encuentro tendrán la oportunidad de conocer la mayor y más amplia orientación y educación en el manejo de su enfermedad, y a la vez se pretende canalizar iniciativas para que se conformen asociaciones en beneficio de los enfermos.

En tanto, la Sociedad Boliviana de Endocrinología y Nutrición, y CORMESA, representante de Novo Nordisk de Dinamarca, realizarán el II Congreso Nacional de Endocrinología, que también se llevará a cabo en la ciudad de La Paz, entre el 5 y 7 de agosto en el auditorio del gastroenterológico.

La tan temida diabetes "mellitus" es una enfermedad crónica, cuyas características son complicadas por el aumento de azúcar en la sangre, que en caso de no ser tratada oportuna y adecuadamente produce complicaciones en la vista, pulmones, corazón, vasos y sistema nervioso, advirtió la presidenta de Bolívar.

La enfermedad afecta actualmente a un gran número de personas de toda edad.

Director de "Latinoamérica contra el Cáncer"

## El 75% de los casos de cáncer son potencialmente evitables

El 75% de los casos de cáncer que se originan en el mundo, se deben a agentes o factores externos de riesgo y por lo tanto son potencialmente evitables y todo depende de su oportuna detección.

Esta precisión fue hecha por el director del Proyecto "Latinoamérica contra el Cáncer", Ricardo Alba, quien visitó hace poco el país para desarrollar un ciclo de capacitación orientado a motivar a la población a conocer mejor el cáncer.

Alba, del Proyecto Latinoamérica contra el Cáncer, cuya sede es España, explicó que a las pueras del siglo XXI no se explica que el cáncer sea, por ejemplo, la primera causa de mortalidad de la mujer en países como Bolivia, cuando en Europa y Estados Unidos la incidencia y la mortalidad de cáncer de cuello uterino es mínima.

En países como los de América Latina, o la región de Asia, este tipo de cáncer es la primera causa de mortalidad de la mujer, pero eso se trata de difundir educación para prevenir", indicó Alba.

El cáncer de cuello uterino provocado por el "papiloma virus humano", que tiene el hombre es el causante de la mayor incidencia de este tipo de patologías y es debido a la falta de higiene genital o las relaciones sexuales no sanas, explicó.

Siendo este cáncer uno de los más dolorosos e impactantes por los efectos que provoca en la mujer, se recomienda a la población que periódicamente acuda a los



Ricardo Alba

centros médicos para practicarse un examen de "papanicola", que es sencillo, pues se extrae algunas células del cuello uterino para analizarlas. Este método es preciso.

Solo si se detecta precozmente se puede intervenir pronto para detener el avance de este mal, por cuanto el proceso de esta enfermedad es prolongado, y por tanto se puede practicar en principio una pequeña cirugía, así como aquellas de alta especialidad, agregó.

Por otro lado, dijo que en cualquier

caso de cáncer es importante que la familia sepa cómo manejar el asunto y dar el mayor apoyo posible al enfermo o enferma para que superen los otros efectos que están relacionados con el mal.

Según Alba, muchas veces a raíz contar en casa con un enfermo de cáncer trae consigo una serie de problemas de tipo social, económicos, laborales y familiares. Razón por lo que el apoyo familiar es valioso.

Los datos que maneja el mencionado proyecto son preocupantes, pues salvo Argentina, Uruguay, Costa Rica y Cuba, en los demás países latinoamericanos el cáncer de cuello uterino es la primera causa de mortalidad materna.

Por ejemplo, en el país centroamericano de Guatemala fallecen por esta causa entre 26 a 33 mujeres por cada mil, en tanto que en España en la gestión de 1992 fallecieron 488 personas; en Venezuela, que tiene la mitad de los habitantes de España, han fallecido 1.200 mujeres afectadas por el cáncer de cuello uterino.

El director del Proyecto Latinoamérica contra el Cáncer, dijo que según el estudio de la Asociación Española contra el Cáncer, efectuado en 1993, los tumores que más afectan a la población boliviana son el cérvico uterino, mama, colon, estómago, páncreas, vesícula y próstata.

Para todos estos tipos de cáncer, la incidencia en la ciudad de La Paz por cada 100 mil habitantes es elevado, pues el

UIED ofrece 12 carreras

## Universidad abre sus puertas para la educación a distancia

El rector de la Universidad Internacional de Educación a Distancia (UIED), con sede en Cochabamba, Jorge Jiménez Orellana, aseguró ayer que para los próximos días esa casa de estudios superiores espera recibir a cerca de 10.000 estudiantes.

En acuerdo con su expliación a PRESENCIA el sistema permitirá la profesionalización a distancia, sin el aporte de profesores presenciales, es decir, los materiales serán remitidos a sus destinatarios por correo.

Jiménez, un sacerdote y doctor en Teología, señaló que para garantizar la formación profesional de los estudiantes se firmó un convenio con una de las universidades más prestigiosas que lleva adelante un sistema de educación a distancia.

Se trata, dijo, de la Universidad Estatal a Distancia de Costa Rica (UNED) institución que, representada por el Dr. Celedonio Ramírez, suscribió el acuerdo que además, permitirá que los egresados de la UIED de Bolivia podrán acceder a estudios de maestría en la UNED, sometidos a la legislación del país centroamericano.

### ESTADÍSTICAS

Jiménez aseguró que en el mundo muchos países cuentan con universidades que imparten la enseñanza a distancia y los resultados académicos nunca fueron cuestionados. "Conocemos

que más de 20 millones de personas acuden a ese tipo de universidades en el mundo".

Por otra parte, informó la matrículación comenzará en la primera quincena de agosto en todas las capitales departamentales del país, además de las localidades de Cañiri, San Ignacio de Velasco, Riberaltas y Guayaramerín.

### CARRERAS QUE OFRECE

El rector confirmó que las carreras que ofrece UIED son a nivel de licenciatura y subdivididas en cuatrimestres. "Una modalidad nueva en Bolivia", aseguró.

Escuela de Ciencias de la Educación: Ciencias de la Educación con énfasis en Preescolar, Ciencias de la Educación con énfasis en Primaria, Ciencias de la Educación con énfasis en Secundaria y Educación Especial.

Escuela de Ciencias Exactas y Naturales: Administración Agropecuaria, Producción y Comunicación Agrícola, Manejo de Recursos Naturales y Agroindustria.

Escuela de Ciencias de la Administración: Administración en Banca y Finanzas, Gestión Organizacional, Recursos Humanos y Administración de Empresas Cooperativas.

Programas de maestría: Extensión Agrícola en coordinación con la Universidad de Costa Rica.

Víctor Hugo Cárdenas

## "Lo negativo siempre es noticia en Bolivia"

COCHABAMBA, (JATHA) - "En Bolivia nunca destacamos lo positivo, somos muy buenos para destacar lo negativo", se quejó ayer el vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas Conde al referirse a la ole de críticas contra algunos textos de la Reforma Educativa.

Calificó a la Reforma Educativa como una de las principales medidas del gobierno, que "pese de no tener todavía frutos, convierte a los pueblos en partidarios de la mejoría que se la da a la participación Popular", por lo que sostuvo que no justificaba todas las críticas.

Cárdenas, que asistió en Cochabamba al acto de clausura del Primer Encuentro de Concejales Indígenas y Campesinos de Bolivia, reconoció que en el proceso de la Reforma Educativa existen problemas, pero advirtió que ese proceso se encuentra todavía en la fase de desarrollo.

Al manifestar como uno de los problemas más serios dentro del proceso educativo, la relación entre autoridades de gobierno y dirigentes del magisterio, Cárdenas aseguró que "es todavía conflictiva, aunque no es con el grueso del magisterio sino con sus dirigentes".

"Hay gente en el magisterio que no ve ninguna novedad en las reformas", remarcó.

Según el segundo mandatario de la Nación, son varias las dificultades por las que atraviesa la educación boliviana.

Mencionó que el programa del desarrollo de la Reforma Educativa se encuentra retrasado, que la formación de docentes no marcha al ritmo deseado, que el reparto de libros se ha convertido en un problema y también que hay falta de



Víctor Hugo Cárdenas

capacitación en el manejo de los módulos.

Al reconocer que algunos textos de la Reforma Educativa presentados en el exterior, presentan errores, Cárdenas afirmó: "es mejor reconocer defectos que aferrarse a una posición".

Para el Vicepresidente de la República, en Bolivia la gente se ha acostumbrado a desear, querer y criticar los aspectos negativos y desechar los aspectos positivos de los cambios.

"Como lo negativo siempre es noticia, el caso de los dos textos ha originado todo un revuelo, pero nadie dice nada sobre el resto de los 398 libros de los 400 títulos de la Reforma Educativa", afirmó.

## COB: este gobierno será recordado por enajenar empresas del Estado

(EFE).- Los trabajadores bolivianos recordarán a este Gobierno como el mayor enajenador de las empresas estatales y por su política contrarrevolucionaria, que desvirtuó totalmente la revolución de 1952, dijo hoy el primer secretario del Presidium de la Central Obrera Boliviana, Johnny Butrón.

El dirigente sindical realizó una evaluación de los últimos tres años del Gobierno, que encabezó Gonzalo Sánchez de Lozada, y señaló que éste no ha mejorado en nada la situación económica y social de los trabajadores bolivianos.

Por el contrario, la empeoró, expresó el dirigente, al no haber podido frenar la inflación y menos generar fuentes de empleo lo que agrava la desocupación que azota al país.

Butrón acusó al Gobierno de haber aplicado en los tres años de régimen un modelo contrario a las aspiraciones del pueblo, que lo comenzó en 1985 y que hasta la fecha sólo trajo pobreza, desempleo y un retroceso general en la calidad de vida de los bolivianos.

Para la COB, la capitalización es un desfase de la privatización y entrega de las empresas estatales, cuyos resultados, "serán nefastos a largo plazo para los obreros bolivianos", dijo Butrón.

El dirigente sindical expresó su temor porque el programa estructural que aplica el Gobierno, no pueda ser revertido por el próximo, "porque responde a la visión neoliberal que sustenta la oferta de la mayoría de los partidos grandes del país".

En este sentido, agregó, la mayor preocupación de los trabajadores es que este Gobierno consolide su propuesta de mecanismos para la Seguridad Social y apruebe su proyecto de Pensiones y que los obreros se queden sin siquiera sus rentas para la vejez.

Si se llega a concretar esta propuesta del Gobierno, "los trabajadores no nos quedaremos con los brazos cruzados", dijo Butrón, al anunciar una gran ola de protesta para rechazar esta propuesta.

No estamos viviendo un país de maravillas, pero tememos que el futuro será peor si el Gobierno consuma su propósito de liquidar y privar de la seguridad social y privarnos de la justicia", señaló.

Para la COB, el Gobierno actual ha sido "peor" que el anterior y esta afirmación está sustentada en que éste, inclusive, pretende quitar los ahorros de toda su vida a los trabajadores, con la Ley de Pensiones.

# Azhar's Oriental Rugs

Los más Finos Tapetes, la más Grande Selección, los más Grandes Ahorros. Usted lo tiene todo en Azhar's.

## ESTA ES LA VENTA GIGANTE

El 23º Aniversario de Azhar's

# GIGANTE

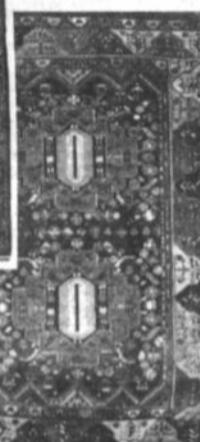
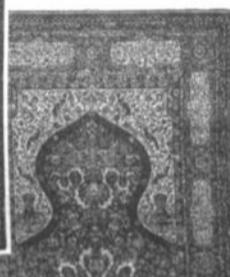
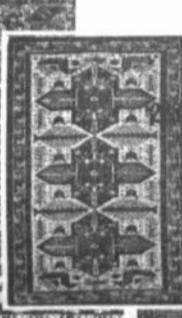
SE SORPRENDERÁ CON NUESTRA SELECCIÓN  
SE DELEITARÁ CON NUESTROS PRECIOS

Russian Bakara,  
2.7m X 3.6m  
lana y seda  
\$1,440

Tribal Shirvan  
1.2m X 1.8m  
100% lana

Hareke  
1.2m X 1.8m seda  
200 Nudos por pulg.

Antique Qashqai  
1.2m X 1.8m  
100% lana  
\$650



Bokhara, 1.8m X 2.7m  
200 Nudos por pulg.  
\$540

\$648



Maimana / Kilim 2.4m X 4.2m  
100% lana \$1,350

Needlepoint 2.4m X 3m  
100% lana \$960

Bokhara, 2.7m X 3.7m  
148 Nudos por pulg.  
\$1,296

Sumak Kilim  
1.2m X 1.8m  
100% lana  
\$336

Anatolian Kazakh, 2.4m X 3m  
\$1,850

Sumak / Kilim  
100% lana  
1.8m X 2.7m  
\$540

\$648

Bokhara, 1.2m X 1.8m  
200 Nudos por pulg.  
\$249

Los ahorros en Azhar's son incomparables. Abatimos cualquier precio de la competencia por la misma calidad...garantizado.

### Kushan, Isfahan, Tabriz

100% Lana, 148 Nudos por pulg.<sup>1</sup>

12mx1.8m.....	<del>\$972</del> .....	<b>\$286</b>
12mx1.8m.....	<del>\$972</del> .....	<b>\$646</b>
24mx3m....	<del>\$1,440</del> .....	<b>\$958</b>
27mx3.6m.....	<del>\$1,940</del> .....	<b>\$1,248</b>

### Antique Kilims & Tribal

100% Lana

12mx1.8m.....	<del>\$972</del> .....	<b>\$286</b>
18mx2.7m.....	<del>\$1,440</del> .....	<b>\$898</b>
24mx3m.....	<del>\$1,940</del> .....	<b>\$1,078</b>
27mx3.7m.....	<del>\$3,000</del> .....	<b>\$1,500</b>

### Needlepoint

100% Lana, 100 Nudos por pulg.<sup>1</sup>

1.2 m x 1.8 m.....	<del>\$896</del> .....	<b>\$250</b>
1.8 m x 2.7 m.....	<del>\$1,296</del> .....	<b>\$648</b>
2.4 m x 3 m.....	<del>\$1,920</del> .....	<b>\$960</b>
2.7 m x 3.7 m.....	<del>\$2,500</del> .....	<b>\$1,260</b>

### Bokharas

200 Nudos por pulg.<sup>1</sup>

1.2 m x 1.8 m.....	<del>\$1,080</del> .....	<b>\$225</b>
1.8 m x 2.7 m.....	<del>\$1,120</del> .....	<b>\$550</b>
2.4 m x 3 m.....	<del>\$1,600</del> .....	<b>\$800</b>
2.7 m x 3.7 m.....	<del>\$2,400</del> .....	<b>\$1,200</b>

# Azhar's Oriental Rugs

MIAMI, FL  
Dadeland Mall  
Adentro, al lado de Lord & Taylor  
(305) 666-3451

MIAMI, FL  
Omni Int'l Mall  
Adentro, 2do. nivel,  
al lado de Bally Shoes  
(305) 358-8282

MEXICO, D.F.  
Col. Anzures  
Intersección de Mariano Escobedo  
y Reforma  
(525) 525-0632

N. MIAMI BEACH, FL  
Aventura Mall  
Adentro, 2do. nivel,  
al lado de JC Penney  
(305) 933-0273

McALLEN, TX  
La Plaza Mall  
(210) 631-7153

PEMBROKE PINES, FL  
Pembroke Lakes Mall  
Adentro, en frente de Burdines  
(305) 433-2212

FT. LAUDERDALE, FL  
Galleria Mall  
Adentro, 3er. nivel, entre  
Saks y Lord & Taylor  
(305) 568-5951

ATLANTA, GA  
North Point Mall  
Adentro, al lado de Lord & Taylor's  
(404) 442-6745

ATLANTA, GA  
Phipps Plaza  
Adentro, al lado de  
Lord & Taylor's  
(404) 261-4335

GUADALAJARA  
Jalisco, Mexico  
Intersección de La Paz y Unión  
(36) 16-36-12

HOUSTON, TX  
Houston Galleria #1  
Adentro, 3er. nivel, entre  
Neiman Marcus y Lord & Taylor  
(713) 621-3461

MONTERREY  
N.L., Mexico  
Adentro Galería Monterrey  
(83) 47-72-22



Director: Juan Cristóbal Soroco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Seleme  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 4 de agosto de 1996

## La Bolivia emergente

**E**n medio de enfrentamientos regionales que no se compadecen de la crisis por la que atraviesa el país, la reunión de alrededor de 465 concejales de origen campesino e indígena, muestra una nueva dinámica que, de acuerdo a las previsiones, podría abrir reales caminos de superación y desarrollo.

Más allá de las posiciones partidarias de quienes participaron en el evento que seguramente las tienen primó, de acuerdo a las informaciones de prensa, el análisis de la situación por la que atraviesan en sus respectivos municipios, así como el debate sobre los instrumentos que pueden utilizar para ir satisfaciendo las crecientes demandas de la población que representan, mediante el uso correcto y equitativo de los recursos a los que tienen acceso.

Bajo ese impulso, las resoluciones que adoptaron merecen ser reseñadas, y más importante aún, recogidas por quienes tienen en sus manos, desde el Estado, la labor de velar por el bienestar de la población. Entre ellas se pueden mencionar las siguientes:

-La necesidad de "despartidizar" servicios vitales como salud y educación, y dotarlos de recursos humanos y material técnico.

-Prestar especial asistencia a las concejales e incentivar la difusión de las culturas nativas, el respeto a los derechos indígenas, a su identidad cultural, a las decisiones de las autoridades originarias y a los tratados internacionales suscritos al respecto.

-Definir con mayor precisión las funciones de alcaldes, concejos municipales y Comités de Vigilancia, apoyar la labor de capacitación de los funcionarios municipales; prestar mayor asesoramiento jurídico y establecer un sistema de comunicación intermunicipal.

-Agilizar los Fondos Nacionales de Inversión Social, Desarrollo Regional y Desarrollo Campesino, procediendo a su desburocratización, y regular, de acuerdo a la situación económica de los municipios, el aporte de los recursos propios.

-Proceder a la demarcación de límites territoriales, consensuando la solución a los problemas limítrofes existentes sin parcialización alguna. En este campo, expresaron su preocupación porque se preserve las unidades geográficas de valor ecológico y se aplique criterios socio-culturales en el trabajo de difusión.

-Proceder a la fiscalización de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG's) que trabajan en sus respectivas zonas.

-Tener mayor conocimiento de las leyes que los afectan como la de Participación Popular y sus reglamentos y Forestal; asimismo que se tome en cuenta su criterio antes de que se promulguen la Ley INRA y la de Aguas.

No se trata de los acostumbrados "pliegos petitorios" a los que son proclives otros sectores de la población (v.g. sindicatos y gremios empresariales), sino de un listado de acciones que buscan solucionar sus problemas en el marco del esfuerzo propio y de un conjunto de reglas que conducen a una cada vez mayor participación en el quehacer público, a partir del municipio.

Es de esperar que se entienda esta nueva dinámica, y no sea, más bien, bloqueada en las esferas del poder, donde los impulsos renovadores chocan con mentalidades burocratizadas y centralistas, acostumbradas a definir desde los escritorios ubicados en la sede de gobierno las asignaciones presupuestarias, los planes de desarrollo, etc.

También es preciso que la población, especialmente la que vive en las grandes ciudades, entienda estos nuevos procesos y reconozca su importancia. Así se podrá superar temores infundados sobre la capacidad ética y técnica que van mostrando los tradicionalmente excluidos de la vida nacional en el manejo de sus propios recursos y en la definición de sus prioridades. Es que se está abriendo paso un nuevo estilo de ejercer la actividad pública que ojalá vaya subiendo en la pirámide del poder.

Paraguay más allá de las amenazas

## La figura de Oviedo se opaca en medio de actos circenses

**L**a hasta hace pocos meses poderosa figura del general Lino Oviedo va esfumándose paulatinamente, en una oscura reclusión en la cárcel militar de Itauguá, a 30 kilómetros de la capital de Paraguay.

Por Cristhian Torres

**L**as "huestes oviedistas" han quedado reducidas a una cofradía de polémicos abogados defensores y minoritarios y pioneros grupos de adherentes que generan a diario escándalos e incidentes circenses frente al Congreso Nacional.

El fin de semana pasado causaron la hilaridad de la ciudadanía paseando a un león alquilado del Circo del Profesor Girafales, el personaje de la serie mexicana "El Chavo del ocho". A quienes quisieran escucharlos decían pomposamente que el animal era la encarnación del general Oviedo.

Tras amenazar a la institucionalidad democrática el 23 de abril último, al sublevarse contra el presidente Juan Carlos Wasmosy, Oviedo sigue convencido de tener una misión divina y no pierde ocasión para lanzar mensajes de redención a la población, como el enviado por el Día de la Amistad, el 30 de julio.

Y, emulando a Eva Perón, aseguró que lucharía hasta el último aliento por las reivindicaciones populares.

Los partidarios del ex jefe militar intentaron tomar el centro de la ciudad esta semana, generando hechos de violencia que obligaron a intervenir a la policía antimotines.

Al opacamiento de la figura política de Oviedo se suma

ahora su complicada situación judicial.

El juez de la causa, Alcides Corbeta, calificó como un posible intento de rebelión la actitud del ex comandante del Ejército durante los sucesos de abril y posteriormente rechazó un pedido de excarcelación.

Ante la posibilidad de recibir una pena de siete a 15 años de prisión, sus abogados echaron a rodar una serie de argumentos para apartar sucesivamente del caso a tres jueces, e incluso amenazaron con ajusticiar a Corbeta en una publicación de UNACE.

Hoy por hoy, Oviedo espera su condena en la cárcel militar de Itauguá, desde donde, teléfono celular en mano, acicatea a sus contados seguidores, que periódicamente agreden a medios de prensa acusándolos de no difundir suficientemente sus actividades.

(Asunción del Paraguay/Inter Press Service)

**Jefes de Área:**  
Política: Carlos Valdez M. (a.i.)  
Economía: Ana Fabbri C.  
Social: Teddy Molina  
Internacional: Víctor H. Sandóval R.

**PRESENCIA** Secretario de Dirección: Jesús Urzaga A.  
Matutino fundado por Jefe de Informaciones: Ramiro Ramírez S.  
Jefe de Correspondientes: Rolando Garvitz M.  
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.  
28 de marzo de 1992

Premios obtenidos:  
Nacional de Fotografía: 1991 y 1994  
Nacional de Prensa: 1993  
Interamericano de Prensa: 1993  
Nacional de Periodismo: 1992 y 1994  
María Moors Cabot: 1990  
América Latina - ALADI: 1984 y 1989  
SIP - P. J. Chamorro: 1987  
EFE de Periodismo: 1981



## Curso bíblico/Nº 11

Por Oscar Uzín Fernández

## La curación del leproso

**L**a introducción al ministerio en Galilea, que Marcos comenzó con la vocación de los cuatro pescadores y continuó en el relato de un día sábado en la vida de Jesús, termina con la curación de un leproso. En la Biblia, la palabra "leprosa" no se refiere sólo a la enfermedad de Hansen sino a toda infección cutánea contagiosa y repulsiva. Los enfermos, de acuerdo a la Ley de Moisés, eran excluidos de la sociedad:

"El hombre afectado por la lepra llevará la vestimenta rasgada y el cabello desgreñado; se cubrirá con la ropa hasta la boca e irá gritando: Impuro, impuro! Todo el tiempo que dure su enfermedad será considerado impuro y vivirá solo; su morada estará fuera del campamento" (Levítico 13:45-46).

Esta costumbre había comenzado durante el éxodo por el desierto del Sinai, y su reglamentación era comprensible por la necesidad de proteger al pueblo de epidemias. Por otra parte, la Ley exigía el sacrificio del individuo en favor de la sociedad y tal vez era inevitable, pero condenaba al enfermo a ser una víctima inocente. Todos estos

elementos forman el trasfondo de la curación efectuada por Jesús:

"Se acercó un leproso para suplicarle y, de rodillas, le dijo: Si túquieres, puedes limpiarme. Complicado de él, Jesús extendió la mano, lo tocó y le dijo: Quiero hacerlo, queda limpio. Y al instante desapareció la lepra y el hombre quedó sano" (Marcos 1:40-42).

Como la fiebre se fue en la curación de la soga de Pedro, aquí también la lepra desaparece, y en ambos casos las expresiones son los ecos del exorcismo; es decir, de la expulsión del espíritu inmundo causante de la enfermedad. Pero ahora la situación es más complicada: el leproso, al decidir acercarse a Jesús, rompe el precepto de la Ley arriba citado.

Y Jesús mismo, al tocarlo, rompe la costumbre social de su tiempo de mantenerse alejado de los desgraciados.

Esta actitud contracultural es subrayada por la primera mención que hace Marcos de una emoción de Jesús, su compasión. Algunos manuscritos antiguos usan otro término, "indignado", difícil de explicar, a menos que se trate de la indignación que todo profeta siente

frente a las fuerzas del mal que esclavizan a la humanidad.

Realizada la curación, Jesús de inmediato (el frecuente "euthús" marciano) despidió al hombre con esta orden:

"No digas nada a nadie, sino vete, muéstrate al sacerdote y cumple por tu curación la ofrenda prescrita por Moisés, para que les sirva de testimonio" (Marcos 1:44).

La primera frase recuerda la prohibición a los demonios de revelar la identidad de Jesús, vista en 1:34, un elemento que aparecerá en otros lugares del evangelio. Wilhelm Wrede (1910) lo vio como prueba de un "secreto mesiánico" en la interpretación marciana de la figura de Jesús, que sirvió para explicar la contradicción entre la fe de las comunidades cristianas en el mesianismo de Jesús, y el silencio de Jesús mismo sobre ese título, como se estudiará en 8:30.

Aunque la teoría de Wrede ya no es aceptada por biblistas en la actualidad, fue un paso importante en el desarrollo de la cristología, puesto que señaló la primacía del carácter teológico, en lugar de la exclusividad del carácter histórico, de Marcos y los otros tres evangelios.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernen al acontecer internacional. Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

-Los artículos no deberán sobrepasar las **setenta líneas**, a doble espacio.

-El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se batieren ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

## A mano alzada

Por Rulio Valli



## Día del Señor

Entonces Jesús se alejó de allí en barca a un lugar despoblado para estar solo. Pero la gente, en cuanto lo supo, lo siguió por tierra desde sus pueblos. Jesús, al desembarcar y ver a tanta gente reunida, tuvo compasión y sanó a los enfermos.

Al caer la tarde, sus discípulos se le acercaron para decirle: "Estamos en un lugar despoblado, y se hace tarde; despide a esta gente para que se vaya a las aldeas y se compre algo que comer".

Pero Jesús les contestó: "No tienen necesidad de trae: denles ustedes de comer". Ellos

respondieron: "No tenemos aquí más que cinco panes y dos pescados". Jesús les dijo: "Traiganlos para acá".

Entonces mandó sentarse a todos en la hierba. Toma los cinco panes y los dos pescados, levanta los ojos al cielo, pronuncia la bendición, parte los panes y los entrega a los discípulos para que se los repartan a la gente. Y todos comieron hasta saciarse.

Se recogieron doce canastos llenos de los pedazos que sobraron. Los que comieron fueron unos cinco mil hombres, sin contar las mujeres ni los niños. (Mateo 14, 13-21).



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas S.J.

## Libros a la hoguera

**L**lego tarde al puritano escandalo que se ha armado alrededor de unos libros de lectura escolar satanizados por causa de un par de deslices, desproporcionadamente magnificados.

La razón de mi retraso está en que asistí a un seminario precisamente sobre paz, integración e intolerancia, organizado por UNESCO, en Cuenca. Llego a Bolivia y me encuentro con una de las tantas guerras inútiles a las que profesamos una incorregible adicción. Valga la oportunidad para hacer notar el notable parecido de aquella ciudad ecuatoriana con nuestra Cochabamba.

Que un cuento inocente disfraza a los maestros como pacíficas vacas, no parece digno de una polémica tan desmesurada como la que se ha desencadenado. ¡Qué pobre imaginación la de quienes ven perversas y ofensivas intenciones a un inocuo cuento! ¡Qué barroquismo el de quienes se sienten ofendidos por un cuento allá esas pajas!

He aquí otra prueba del trendemismo con que muchos interpretan hechos que debe-

rían ser leídos con elemental sentido común. Parecería que algunos eligen el camino de la dramatización porque les exige menos sutilezas que el buen humor.

Cualquiera sabe que los fabulistas más famosos de la literatura universal utilizaron la imagen de diversos animales para que representaran el drama y la comedia de los humanos. A nadie se le ocurriría hasta ahora censurarles.

Y el que en otro de los libros cuestionados se haya escrito con sus 4 letras la cruda palabra castellana que designa a la llamada profesión más antigua del mundo tampoco puede ser motivo suficiente para someter a ese libro a la pira sacrificial. Cierto que la palabra no es la más atildada para un libro escolar. Incluso la gente mayor procuramos evitar la castiza denominación. Pero convengamos en que, a fuerza de emplear esas otras designaciones, ya suenan tan mal como la más directa y fácil de pronunciar.

Los más exigentes tal vez desearían que en el libro de marras se hubiera empleado una denominación tan benig-

na y galana como ésta: "señorita de conciencia distraída".

Aunque no por esto cambia el significado. Quisiera a un maestro tratando de explicar a sus alumnos el real significado de esa "distracción de conciencia". Me juego doble contra sencillo que acabaría pronunciando la palabra bíblica de referencia y de tan fácil intelección.

Es más: habría que estar sordos para no escuchar las conversaciones de nuestros jovencitos y oír cómo usan ese vocablo con una soltura y propriedad que ciertamente haría ruborizar al refinadísimo Carreño.

En fin, en todo lo que hemos comentado hay mucho de hipocresía y de insensatez. Abunda el prurito de levantar ventarrones artificiales, de luchar contra molinos de viento, de ver monstruosos enemigos donde hay sólo mansas ovejas (que nadie se sienta aludido). Olígo peor: revertir todo aquello que es bueno para el país, sólo porque "no fue mi iniciativa". En un artículo anterior me referí a la "cultura" del perro del hortelano. He aquí una nueva demostración.

Editora PRESENCIA S.R.L.

Gerente General: Lic. María Luisa Urdaz

Impresores: Editorial LUX

La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casa de Correo 3276 -  
Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Telex 2659 BV - Telex 391040

Por su nombramiento como Arzobispo de La Paz

# La Conferencia Episcopal Boliviana congratula a Mons. Edmundo Abastoflor

Con motivo del nombramiento de Mons. Edmundo Abastoflor como nuevo Arzobispo de la Arquidiócesis de La Paz, el Vicepresidente de la Conferencia Episcopal Boliviana, Mons. Julio Terrazas S., en nombre de la CEB, le hizo llegar la siguiente carta:

La Paz, 2 de agosto de 1996

Mons. Edmundo Abastoflor M.  
ARZOBIPO ELECTO  
DE LA PAZ  
Potosí

Apresiado hermano en el Episcopado:

El Santo Padre acaba de nombrarle pastor de la Iglesia de La Paz; esto significa para tí un nuevo llamado a servir al



Mons. Edmundo Abastoflor, nuevo Arzobispo de la Arquidiócesis de La Paz.

## Políticos lamentan nuevo retroceso en el tema marítimo

(EFE) - Las declaraciones del ministro de Exteriores de Chile, José Miguel Insulza, que descartó la posibilidad de conceder a Bolivia una salida al Pacífico, causaron descontento entre los políticos bolivianos quienes reconocieron que la reintegración marítima, continúa en "punto cero".

La propuesta descartada por Insulza habría sido formulada por el secretario general gubernamental chileno (PPD) Sergio Bitar, tras las conversaciones que mantuvo con el senador boliviano Valentín Abejía, del partido gubernamental boliviano MNR, quien aseguró que ambos parlamentarios habían acordado difundir la idea en los países.

Aunque las principales autoridades de la Cancillería boliviana han decidido guardar calma y dejar para después el tema de lo dicho por Insulza, fuente diplomática en La Paz, afirmaron que con esa declaración Chile vuelve a dejar las cosas como estaban.

"La posición de Bitar da la impresión de que se había logrado alguna evolución sobre el enclaustamiento de Bolivia, pero lo que dijo Insulza confirma que no ha habido ningún avance", lamentó un funcionario diplomático boliviano.

Abejía, que ha sido cónsul general de Bolivia, durante la última etapa del Gobierno de Víctor Paz Estenssoro (1985-1989), calificó de incoherentes las declaraciones de Insulza "después de haber dado a entender que era posible ese tipo de arreglo con Bolivia".

"Me parece aún más incoherente el asunto puesto que un senador chileno me lo planteó, no sé si con el respaldo de su Gobierno o el conocimiento de las autoridades chilenas, pero ambos acordaron poner el asunto en conocimiento de nuestras respectivas cancillerías", agregó.

Abejía recomendó a la Cancillería boliviana "expresar de alguna manera" si las cuestiones tratadas por los senadores de ambos países habían sido planteadas a esa instancia a través de otro canal, aunque dijo desconocer la existencia de un documento escrito al respecto.

Fuente diplomática boliviana informó que, a un reciente texto oficial chileno orientado a mejorar las relaciones comerciales y facilitar el acceso de los productos bolivianos al Pacífico.

Para el ex canciller boliviano Jorge Escobar Cusicanqui (1978-1979), las demandas marítimas de Bolivia se encuentran "en punto cero", y lo único que Chile nos recomienda es ocuparnos de las cuestiones comerciales".

Esas dijeron que el actual presidente de Chile, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, debería tomar nota de las demandas que hizo su padre, Eduardo Frei Montalván, hace 24 años, cuando ejercía la presidencia chilena, en sentido de que una de las grandes frustraciones de su carrera presidencial "fue no llegar a un acercamiento con Bolivia sobre la salida de este al Pacífico".

Los ocho compromisos que asumió Chile con Bolivia "formal y solemnemente", desde 1920, para levantar su enclaustamiento territorial y las negociaciones adicionales para una aproximación progresiva, fueron calificadas por Escobar como "diseños de parte del Gobierno chileno".

Eso demuestra la inconsecuencia de la política nacional chilena que está dispuesta a hacer desaparecer la reintegración marítima de Bolivia; ya no quiere que figure ni como proposición, ni como idea, ni como sugerencia", advirtió.

Abejía también manifestó serias dudas sobre si Chile pretende desorientar a los bolivianos con criterios tan variables como los expresados en menos de dos semanas.

Nadie sabe cómo proceder con Chile, pensábamos que todo estaba marchando por buen camino y aunque las cancillerías no tuvieran que ver con el asunto del que conversaban los senadores, yo creo que de alguna manera era conocido por el Ejecutivo chileno", manifestó.

Señor y a trabajar para que esa hermana Iglesia se haga siempre más constructora del Reino de Dios.

Quiero asegurarte, a nombre de la Conferencia Episcopal Boliviana, nuestra oración y el compromiso de profundizar nuestra comunión en el servicio eclesiástico, único y verdadera adhesión a la tarea de la Evangelización. Tu tomas una responsabilidad con todos los desafíos que esto conlleva, y el pueblo de Dios en La Paz se apresta, no lo dudo, a continuar su marcha. Esta experiencia de fe la queremos sólida y "llena de alegría" según la exigencia evangélica. Solo así asumimos nuestras "cruces" y permítanos que la "Vida del Resucitado" siga

siendo el norte y la guía de nuestra misión como Iglesia.

Te deseo grandes frutos pastorales en bien de esa recorrida Arquidiócesis de La Paz. Tus desvelos y entrega serán también a la amada Diócesis de Potosí a la que has entregado gran parte de tu vida y que hoy, con tu partida, está llamada a vivir un nuevo signo de solidaridad.

Unido a tí en el Señor, pido a Nuestra Señora de La Paz, te proteja siempre.

Fraternamente

Mons. Julio Terrazas S.  
ARZOBIPO DE SANTA CRUZ  
VICE PRESIDENTE DE LA  
CONFERENCIA  
EPISCOPAL BOLIVIANA

## Ministro de Gobierno habla de una trilogía Goni sustenta su política en el hombre, la democracia y el mercado

La política del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada tiene tres pilares fundamentales que se traducen en la defensa del hombre y la mujer bolivianas, la democracia y el mercado, lo que nos permitirá desarrollar y crecer, marcando un proceso de avance trascendental en nuestra vida democrática, dijo ayer el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain.

El "ministro político" de la Administración Sánchez de Lozada, en una entrevista en un programa radial, señaló que existe un importante avance para la profundización de la democracia en Bolivia.

"La democracia ha vuelto madurar y los bolivianos hemos vuelto a demostrarlo al mundo que así como hemos sido capaces de salir de las dictaduras a la democracia de manera inocrática y de manera absolutamente pacífica, somos capaces de ir fortaleciendo la democracia".

Afirmó que el Presidente Sánchez de Lozada ha implementado una auténtica revolución en democracia, lo que resulta algo realmente novedoso en nuestro país, declarando que lo fundamental resulta ser que estos cambios y reformas se aplican de manera trans-

parente y visible, asegurando que hasta ahora no existe ninguna propuesta alternativa.

Yó creo que lo hecho hasta ahora define al gobierno del Presidente Sánchez de Lozada, como un gobierno de naturaleza fundamental inobjetable, el país de hoy da en un país absolutamente diferente al del 6 de agosto de 1993, va ser lo más y mejor el 6 de agosto de 1997, pero nunca va volver a ser el mismo país, porque han habido avances sumamente importantes".

Citó que los tres pilares fundamentales del programa de gobierno, se sustentan: Primer, creer en el hombre, segundo, creer en la democracia, una democracia representativa, descentralizada, participativa, y el tercer credo, en el mercado como mecanismo regulador de los elementos para la interrelación económica entre los ciudadanos y para las mejores condiciones de vida y fundamentalmente para poder luchar contra ese elemento tan trágico que nos acompaña a los bolivianos y que es la pobreza.

Mencionó que las medidas son la Reforma Educativa, la Participación Popular, Reforma al Siste-

ma de Pensiones, la Descentralización Administrativa, la Capitalización, en medio de eso una serie de otras medidas, como la Reforma a la Constitución Política del Estado, Ley INRA, Ley Forestal que ya está aprobada, los sistemas de regulación que nunca existieron en nuestro país, al igual que las leyes sectoriales y el seguimiento del Sistema Materno Infantil.

Al hacer un balance de todos los cambios introducidos y reformas aplicadas, aseveró que si se hace una lista de lo realizado en estos tres años, siempre corremos el riesgo de olvidarnos de algo, porque el Presidente Sánchez de Lozada ha hecho mucho, lo ha hecho positivamente, ha demostrado positivamente al país esa actitud, esa capacidad pocas veces vista de absoluta dedicación de lo que está haciendo y además, de una firmeza consciente, del hombre que cree en lo que está haciendo, pero no de manera radical, porque cuando ha sido necesario escuchar y recoger aportes de la ciudadanía, el Presidente Sánchez de Lozada ha sido el primero en introducir mejoras y modificaciones a sus propios proyectos.

A pesar de las bajas y las deserciones

## Diputados decididos a continuar la huelga de hambre

- Mañana el Presidente convocó a la coalición para definir la elección de los presidentes de las cámaras, la sesión será en el Banco Central para eludir la huelga.

Los diputados y senadores declarados en huelga

están decididos a continuar sus medidas de presión a pesar de las deserciones de la mayoría de los parlamentarios oficiales

que optaron por la extrema medida y se hallan a la espera del paro convocado para mañana en Potosí, Chuquisaca y Pando, anunció ayer el parlamentario mirista Morgan López. Sin embargo, hasta anoche dos senadores del MNR: Joaquín Argandoña y Horacio Tórrez Guzmán continuaban en huelga, mientras que el resto de los diputados del MNR y el MBL levantaron la medida. Son 17 los legisladores declarados en ayuno voluntario.

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada ha convocado a la coalición de gobierno para el lunes en la mañana a fin de definir la elección de las directivas camarales. El congreso extraordinario previsto para ayer

quedó posergido hasta el lunes en la tarde. La sesión ha sido convocada para aprobar el viaje del Presidente

al exterior para la elección de las directivas camarales no se esperó que vayan a presentarse novedades. Juan Carlos Durán y Guillermo Bedregal podrían ser ratificados para presidir el Senado el primero y la Cámara de Diputados el segundo. Esa es la tendencia

Víctor Hugo Cárdenas:

## Me gustaría inventar una sociedad unitaria, pero diversa

Por María Vegas

Una casa sencilla entre los cerros. Una habitación sencilla, adornada con cuadros y esculturas representativas de las comunidades indígenas. Un hombre sencillo: Víctor Hugo Cárdenas, Vicepresidente de la República de Bolivia desde agosto de 1993, y jefe del Movimiento Revolucionario Tupac Katari de Liberación (MRTK).

Nacido en 1951 en Huatajata, a orillas del Lago Titicaca, es el primer amarillo que ha logrado llegar a tales esferas del panorama político.

Ayer, en su domicilio, recibió a PRESENCIA con ropa de casa, bajo la cual se advinaba el espíritu agradable y humano de alguien dedicado a servir a su pueblo.

Pregunta: ¿Cómo definiría la trayectoria de su partido en los últimos tres años?

Respuesta: Hemos comenzado a convertir nuestros sueños en realidad: una progresiva democratización del poder político y económico, disminuir las desigualdades sociales, culturales y étnicas, avanzar en las reformas del Estado. Esos sueños se han concretado en medidas como la participación popular y la educación intercultural bilingüe. Hemos iniciado la modernización del Congreso Nacional y creemos que el rayado de la cancha política es mejor que el de hace tres años.

P. ¿Y su trayectoria personal?

R. De una significativa maduración política. Es muy fácil exigir, reivindicar y reclamar, pero es difícil convertir esos reclamos en acciones específicas. Políticamente me siento con mayor seguridad, con mayor conocimiento del ejercicio de este cargo.

P. ¿A qué le tiene miedo?

R. A caer en la política naciona- lismo, el populismo, la demagogia, el caciquismo, la corrupción y la sordidez, la desaparición de la reintegración marítima de Bolivia; ya no quiere que figure ni como proposición, ni como idea, ni como sugerencia", advirtió.

Abejía también manifestó serias dudas sobre si Chile pretende desorientar a los bolivianos con criterios tan variables como los expresados en menos de dos semanas.

Nadie sabe cómo proceder con Chile, pensábamos que todo estaba marchando por buen camino y aunque las cancillerías no tuvieran que ver con el asunto del que conversaban los senadores, yo creo que de alguna manera era conocido por el Ejecutivo chileno", manifestó.



alejados del país. Hacer contribuir a reinertar a Bolivia en el escenario internacional.

P. ¿Y las negativas?

R. La mezquindad, la envide- dencia y el autoritarismo de algunos funcionarios gubernamentales. La excesiva partidización de los asuntos estatales. No haber avanzado lo suficiente en la solución de la pobreza de tierra, la creación de los primeros municipios indígenas, la integración de las lenguas y culturas indígenas en la dinámica social cultural nacional.

Y estamos trabajando en la inclusión de la oralidad en los trámites judiciales, y la traducción del Código Penal a lenguas indígenas cuando el imputado lo sea.

P. ¿Qué es lo que más tiempo le absorbe después de la política?

R. No. La alianza entre el MNR y el MRTK se basaba en diez puntos importantes, de los cuales ya hemos logrado cumplir ocho. Nos sentimos contentos por ello y lo estaremos más si logramos cumplir el resto en el año que nos queda.

P. ¿Cuáles son sus retos para la próxima legislatura que se inicia el martes?

R. Los asuntos que han quedado pendientes: la Ley de Reforma Agraria, la Ley de Pensiones, la designación de las autoridades del directorio del Banco Central, la creación del Tribunal Constitucional, del Consejo de la Judicatura, del Defensor del Pueblo, y la implementación de ciertas acciones en el programa de modernización del Legislativo.

P. ¿Qué mejoras se han producido respecto a la clase campesina?

R. La participación popular, la educación intercultural bilingüe, la democratización en la administración de recursos hacia los municipios campesinos, la transformación en el actual sistema de tenencia de tierra, la creación de los primeros municipios indígenas, la integración de las lenguas y culturas indígenas en la dinámica social cultural nacional.

Y estamos trabajando en la inclusión de la oralidad en los trámites judiciales, y la traducción del Código Penal a lenguas indígenas cuando el imputado lo sea.

P. ¿Qué mejoras se han producido respecto a la clase campesina?

R. La lectura. Estoy suscrito a una docena de revistas, la mayoría internacionales.

P. ¿Qué idiomas habla?

R. Castellano, inglés, francés, alemán, quechua y aymara.

P. ¿Cuál cree que ha sido el mejor invento de la Historia?

R. Díjeme escoger dos. Primero, la imprenta (creo que Gutenberg nunca se dio cuenta de los alcances de lo que había descubierto). Y segun-

do, la computadora.

P. ¿Qué mejoras se han producido respecto a la clase campesina?

R. Me gustaría inventar una sociedad donde las diferencias de lenguas, de culturas, de piel, de costumbres, de religión, no sean motivos para matarnos unos a otros. Una sociedad unitaria, pero diversa.

P. ¿Qué estaría dispuesto a hacer para entrar en el Libro de los Guiness (records)?

R. No está en mis expectativas estar en un libro de esa naturaleza, pero de ser así, me gustaría entrar como la persona más constante en la búsqueda de un objetivo.

P. ¿Cuál es su palabra preferida?

R. "Interculturalidad".

P. ¿Cuál es el mejor recuerdo que guarda de su época de estudiante?

R. Es de los primeros años de escolaridad. Recuerdo mucho la piedra sobre la cual yo me sentaba, y los cuatro abuelos sobre los que escribía, en una especie de tablita y con un trozo de cal que cogíamos del cerro próximo.

P. ¿Considera efectivo el proceso de la actual reforma educativa?

R. Si. Es importante, es efectivo, es la reforma más altamente valorada por el país.

P. ¿Qué imperfecciones tiene?

R. No se ha logrado una estructura administrativa eficiente. Hay mucha lentitud en la toma de decisiones, la transmisión de dichas decisiones no siempre llega a los niveles operativos con el mismo grado de fidelidad. También es lento el ritmo del proceso de formación y capacitación docente. Por otra parte, todavía no hemos llegado a resolver las deficiencias de las infraestructuras educativas: las escuelas y colegios del país, sobre todo en las zonas más alejadas de las ciudades.

P. ¿Cree que se ha avanzado en el proyecto de una educación plurilingüe?

R. Creo que se ha avanzado, y muchísimo. Bolivia tiene una experiencia de cinco años, realizada en 114 escuelas de zonas bilingües. Ahora se está ampliando ese proceso experimental a alrededor de 350 núcleos, hasta llegar a cubrir más de 12 000 escuelas que hay en todo el país. Asimismo, estamos formando maestros para que desarrollen esta metodología.

P. ¿Cómo definiría la comunidad amarilla dentro del conjunto del país?

R. Como un comunidad con grandes valores humanos, culturales y históricos, injustamente postergados en el desarrollo nacional. Es un grupo humano de mucha generosidad, que ha aportado mucho al país, es uno de los componentes de la fuerza de trabajo, pero posiblemente en las decisiones políticas, económicas, sociales, etc.

El hecho de que un amarillo como yo haya llegado a la Vicepresidencia abre un pequeño boquete en la historia tradicional de exclusión del Estado boliviano.

P. ¿Qué le debe usted al mundo?

R. La paciencia, la sabiduría y la terquedad de Nelson Mandela, que casi toda su vida ha estado en la cárcel. Esta grandiosidad humana ha sido para mí una lección ejemplar. Debo al mundo haberme demostrado que es posible ser diferentes y convivir en paz.

P. ¿Cómo le gustaría pasar la posterioridad?

R. Como alguien que estuve

en el alto del encargo que le dio el pueblo boliviano.



En la frontera con Chile

# El narcotráfico convive con el contrabando

La fría frontera con Chile en el Departamento de Oruro se ha transformado en un zona caliente donde el narcotráfico convive con el contrabando. Gran parte de los precursores químicos que llegan hasta el Cháparo ingresan por las provincias que limitan con Chile, por esas mismas zonas vuelve a salir la droga, y en el último tiempo se ha podido constatar que se blanquea dinero del narcotráfico con electrodomésticos, automotores y equipos diversos.

El tema ha pasado a ser parte de la agenda de Bolivia y Chile, cuyos gobiernos firmaron en febrero de 1994 un acuerdo para el control y represión

del tráfico de precursores y drogas en la zona.

La ejecución misma del acuerdo determina acciones conjuntas de los organismos antidrogas de ambos países, en las poblaciones fronterizas de Pisiga, Tambo Quemado, Bella Vista, Cancosa, Colchani, Ollague, Vilviri y otras, donde se realizarán próximamente reuniones técnicas entre autoridades de investigación y control, para decidir cursos de acción en cada caso.

Se prevé desarrollar programas de perfeccionamiento e intercambio de recursos humanos en ámbitos técnicos, tales como la prevención, pri-

maria, la asistencia, tratamiento, rehabilitación y reinserción, la capacitación de agentes comunitarios, y otros, en estas zonas donde existen personas que por necesidad se dedican al tráfico de precursores y drogas.

La amplia frontera boliviano-chilena en dos oportunidades, desde la suscripción de un primer acuerdo en noviembre de 1992, ya fue teatro de operaciones de la lucha contra las drogas. El primer operativo denominado "Romper Fronteras" tuvo un saldo negativo, porque fue ampliamente publicitado y difundido pero no se pudo encontrar a ningún traficante y, al

contrario se lamentó el fallecimiento de efectivo de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico, resultado de un accidente de tránsito.

El segundo operativo dio sus frutos y se encontró un importante alijo de precursores, además de la incautación de vehículos que transportaban estos productos químicos.

Sin embargo, a la fecha la amplia frontera continúa desgarneada y el tráfico de precursores se incrementa, según las propias autoridades.

Para el control de la frontera boliviano-chilena, se requiere contar con mayor número de automotores, efectivos y radios

para lograr un adecuado seguimiento y vigilancia, lo que a su vez permitirá identificar a las redes que operan entre Cochabamba y Chile y, viceversa, donde los traficantes han establecido organizaciones mimetizadas que burlan todo sistema precautorio de vigilancia.

La interinacción de los precursores constituye en el Departamento de Oruro, "un secreto a voces", porque gran parte de la población de la provincia del Occidente conoce quiénes trafican con ácido sulfúrico, amoniaco y otros productos químicos que se utiliza para la fabricación de la cocaína, a partir del uso de la hoja de coca.

Comisión de Derechos Humanos

## En los poderes del Estado se cometan los mayores abusos autoritarios

Urge aplicar en el Poder Ejecutivo sistemas eficaces de control que disminuyan la burocratización y función autoritaria para incrementar el servicio público, según informe preliminar de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, que detalla que se cometan los mayores abusos en los poderes Ejecutivo y Judicial, y en la Policía Nacional.

El informe presenta una relación de las investigaciones y actividades más importantes realizadas por esa comisión cameral, además de cuadros y estadísticas relacionadas con las denuncias presentadas ante la Comisión de Derechos Humanos.

El informe resume las actividades abarcadas en tres áreas del ámbito de la referida comisión, consignando denuncias sobre presuntas violaciones a los derechos humanos, contra autoridades del Poder Público; la investigación de casos específicos, y las iniciativas y logros de importancia del trabajo realizado.

Registra, asimismo, un incremento paulatino del número de casos por legislatura, consignando 276 denuncias recibidas entre 1993 y 1994; 345 denuncias entre 1994 y 1995, y 877 denuncias entre 1995 y 1996.

La mayoría de las denuncias están dirigidas contra el Poder Ejecutivo y el Poder Judicial, el primero por el auto-

ritarismo que ejercen los funcionarios públicos y el segundo por la retardación e incorrecta administración de justicia. Esto determina la existencia de deficiencias en estos poderes públicos que "deben ser subasentadas en forma estructural, estableciendo instituciones controladoras y reguladoras tales como el Consejo de la Judicatura, el Defensor del Pueblo y el Tribunal Constitucional", según el informe.

Se recomienda también el establecimiento de sistemas más eficaces de control en el Poder Ejecutivo, "que disminuyan la burocratización y función autoritaria del funcionario público e incremento el servicio público".

Gran número de las denuncias que resultan ser significativas por las agravantes de los hechos, fueron planteadas en contra de la Policía, la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico y las Fuerzas Armadas, sectores donde se registra un mejoramiento o cambio de actitud, en los funcionarios que ejercen la fuerza pública y que se caracterizan por ejercer acciones represivas en vez de garantizar y otorgar protección y seguridad a la ciudadanía.

Para evitar estos excesos, la Comisión de Derechos Humanos recomienda que se inicien acciones de enseñanza y promoción de los derechos humanos en las instituciones policiales y militares.

(ANF).- Para el Ministro de Gobierno Carlos Sánchez Berzain, Estados Unidos es uno de los mejores aliados que tiene Bolivia en la lucha contra el narcotráfico porque posee experiencia, tecnología y es el país que "más plata nos da".

A pesar de que el país del Norte ha reducido de manera drástica su asistencia económica antidrogas al país -de sus 60 millones en 1991-92 a 0 en 1995, sus 10 millones para la balanza de pagos en 1996 y el recorte de la ayuda para los "Diablos Rojos", el titular de Gobierno insistió en que la potencia sigue siendo el mejor aliado de Bolivia.

Al ser consultado por una periodista de Radio Panamericana sobre sus frecuentes viajes a Estados Unidos, Sánchez respondió que antes de ser dignatario de Estado iba a EE.UU. por razones personales y familiares a pasar vacaciones y a enseñar a sus hijas a ver "las maravillas del mundo". Dijo: "Voy a viajar (a Estados Unidos) unas cuantas veces más".

Otro periodista le consultó si se considera aliado de Estados Unidos o sumiso a esa Nación en la lucha contra las drogas. Sánchez respondió que es un aliado porque el país del Norte no es un adversario nuestro sino el narcotráfico contra quien luchamos juntos. "Hay que decir las cosas por su nombre", recomendó.

"Somos un país soberano", dijo el titular al recordar que los famosos ope-

rativos Lacer Stricker implementados en Perú y Colombia no llegaron ni llegaron al país por decisión soberana de los gobernantes bolivianos.

"Esos operativos lo hacen en Perú y Colombia, pero aquí no porque tenemos nuestra soberanía está en ejercicio y porque los organismos bolivianos de lucha contra las drogas trabajan bien", dijo el titular de Gobierno.

No obstante, la autoridad no descartó la posibilidad de ampliar la lucha contra las drogas desarrolladas, al momento, por la FELCN y las Fuerzas de Tarea militares (Diablos Azules, Rojos y Verdes). "Cuando decidimos esa ampliación, vamos a requerir de la tecnología norteamericana", remarcó.

Como se recuerda, el Ministro de Gobierno viajó a Estados Unidos en 3 ocasiones, uno en 1995 y dos en 1996. En el primer viaje se reunió con la cúpula gobernante de la Casa Blanca para tratar el tema de la desercificación. En la segunda ocasión consiguió reponer una asistencia mínima para la balanza de pagos, y la tercera vez, fue por razones personales, con permiso del Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada.

A su criterio y el de Víctor Hugo Canelas, Secretario de Defensa Social, Bolivia no será víctima de otra amenaza desercificadora por parte de EE.UU. porque hasta el momento se erradicaron más de 4.000 has. de coca excedente y se estima eliminar hasta fin de año las 6.000 comprometidas.

Richter

## El gobierno ya está cosechando frutos de las reformas

El gobierno comienza a cosechar los primeros frutos de su gestión, como un hecho indiscutible y objetivo de que el país se está transformando y alcanzando beneficios por la ejecución de una política gubernamental para favorecer a todos con equidad y justicia social, aseveró ayer el ministro de Comunicación, Guillermo Richter.

Exploró que independientemente de los problemas que se presentaron en el proceso de transformaciones estructurales, "ya estamos cosechando frutos, no somos exitistas ni mucho menos, pero es indiscutible de que Bolivia se está transformando y hay beneficios".

Anunció que la administración Sánchez de Lozada va a perseverar en esa línea de responsabilidad hacia la Patria, apuntando a estructurar una democracia participativa y un Estado modernizado, con el propósito de consolidar una sociedad con justicia y bienestar social.

"Estamos avanzando en la perspectiva de cumplir nuestras promesas electorales, porque 1996 es un año de consolidación, no solamente de las transformaciones estructurales, sino básicamente de los frutos de ese proceso", aseveró al asegurar que están optimistas.

Reconoció sin embargo, que no cumplieron todo lo ofrecido en el programa electoral, pero que todavía tienen un año para concluir este proceso, que será un año útil en términos de administración, lo que dará lugar a la acumulación de beneficios como resultado de la implementación de las reformas estructurales.

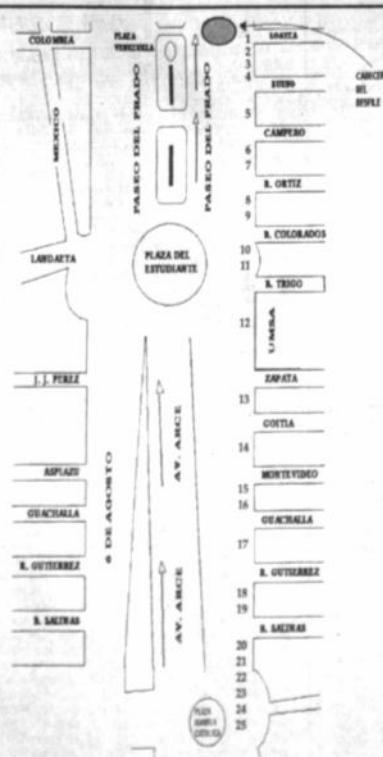
# Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia

## DESFILE CIVICO DEL 5 DE AGOSTO

Lugares de concentración  
Hrs. 14:00

Recorrido del desfile

- 1- PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
- 2- VICEPRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
- 3- H. CÁMARA DE SENADORES
- 4- H. CÁMARA DE DIPUTADOS
- 5- CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPUBLICA
- 5A- PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ
- 6- H. ALCALDIA DE LA PAZ
- 7- CONE BENEMERITOS DE LA GUERRA DEL CHACO
- 7- FED. BENEMERITOS DE LA GUERRA DEL CHACO
- 8- CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO DE LA PAZ
- 9- MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
- 10- MINISTERIO DE GOBIERNO
- 11- MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
- 12- MINISTERIO DE JUSTICIA
- 13- MINISTERIO DE HACIENDA
- 13A- BANCO CENTRAL BOLIVIA
- 13B- SUPERINTENDENCIA DE BANCOS
- 14- MINISTERIO DE SARROLLO HUMANO
- 15- MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIDO
- 16- MINISTERIO DE TRABAJO
- 17- MINISTERIO DE COMUNICACION SOCIAL
- 18- MINISTERIO DE CAPITALIZACION
- 19- MINISTERIO DE DESARROLLO ECONOMICO
- 20 al 25- OTRAS INSTITUCIONES



# PRESENCIA ECONOMÍA

"Odiosas" diferencias

## La mujer recibe la mitad de lo que gana un hombre por el mismo trabajo

Ellas tienen poca energía para mandar, su trabajo es menos productivo, son más minuciosas, ordenadas, honestas, pacientes, tolerantes y obedientes; en cambio son menos inteligentes y menos creativas. Además son conflictivas, sentimentales y bonitas.

Las mujeres reciben en promedio la mitad de los ingresos que logran los hombres. Independientemente de la edad, de la rama de actividad, categoría ocupacional y nivel de instrucción, señala un estudio sobre Discriminación Ocupacional y de Ingresos por Género, realizado por la investigadora Fernanda Wanderley.

El estudio se elaboró en base a 160 entrevistas y 35 cuestionarios en la ciudad de La Paz, de julio de 1994 a febrero de 1995, y revela que las mujeres sin ninguna instrucción reciben en promedio el 44 por ciento de lo que ganan los hombres de la misma condición.

Mientras que las mujeres con un nivel universitario o técnico superior ganan en promedio el 70 por ciento de lo que percibe un hombre con ese nivel.

### LA MUJER EN LOS OJOS DEL VARÓN

En el mencionado estudio afirma que para el 60 por ciento de los puestos los empleadores tenían como candidatos ideales a los hombres y no veían a las mujeres como las más adecuadas para el trabajo.

De acuerdo a las entrevistas realizadas, los empleadores tienen las siguientes impresiones sobre el trabajo femenino:

✓ Tienen menos energía para imponerse y para mandar hombres, son menos agresivas y no se hacen respetar.

✓ Su trabajo es menos productivo porque se concentran



en sus actividades en el hogar.

✓ Son menos capaces para manejar trabajos pesados y de más riesgos tecnológicos.

✓ No tienen conocimientos y destrezas necesarios para trabajos no tradicionalmente femeninos.

✓ Son más minuciosas, ordenadas, honestas, pacientes, tolerantes y obedientes; en cambio son menos inteligentes y menos creativas.

✓ Son más conflictivas, sentimentales y bonitas.

AVANCE. La presencia de las mujeres aumenta cada vez más en todos los campos de actividad.

### PREFERENCIAS POR EL SEXO DEL CANDIDATO SEGÚN CARGOS VACANTES (EN PORCENTAJES)

CARGOS	HOMBRE	MUJER	INDIFERENTE
Gerente	60	2.9	37.1
Directores/jefes	82	2.6	15.4
Técnicos Prof.	25	10	65
Técnicos no Prof.	57	3	39.4
Obreros	54	4.5	41

Fuente: Discriminación ocupacional y de ingresos por género, pp. 33

### Por su responsabilidad

## Los mejores resultados los da una mujer

Si las leyes y reglamentos serían hechas por mujeres, la situación sería más equitativa, dice la presidenta del Concejo Municipal



Gaby no abandona sus sueños.

"Orden, disciplina y eficiencia multiplicadas por dos, respecto a los hombres que trabajan conmigo y el apoyo de mi esposo, es la fórmula para llevar adelante mi vida profesional y mi hogar", manifestó la presidenta del Concejo Municipal, Gaby Candia.

Afirmó que por su experiencia, el trabajo encantado a las mujeres tiene un mejor resultado, sin desmerecer a muchos hombres que trabajan junto a ella, puesto que la mujer por su general es altamente responsable y honesta.

Urdai fue una de las cinco mujeres elegidas por el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada para ocupar altos cargos cuando su gobierno se iniciaba. Estuvo a la cabeza de la Dirección General de Impuestos Internos, luego fue directora del Fondo Nacional del Medio Ambiente y actualmente es gerente de PRESENCIA.

Si bien la entrevistada se mostró optimista y segura de que es posible el éxito femenino, dijo no desconocer que las principales trabas de una mujer para llegar a un cargo ejecutivo comienzan en casa, por ello resaltó la importancia que juegan los seres queridos para lograr el éxito, que en su caso se tradujo en su madre y abuela, y también en sus hijos.

La ex directora de Impuestos Internos, María Luisa Urdai, considera que para una mujer no es fácil ingresar en el mundo de la economía y los altos negocios, aunque está segura que quien quiere llegar alto y pisar fuerte, puede.

"La altísima dosis de confianza que debe tener la mujer en el trabajo que realiza, en Dios que la asesora y en las personas que le acompañan son la llave del éxito", dijo.

Urdai fue una de las cinco mujeres elegidas por el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada para ocupar altos cargos cuando su gobierno se iniciaba. Estuvo a la cabeza de la Dirección General de Impuestos Internos, luego fue directora del Fondo Nacional del Medio Ambiente y actualmente es gerente de PRESENCIA.

Entre las cualidades que destacó de la mujer con poder de decisión, es que ésta es menos corruptible. Además cuando a una mujer le gusta el ámbito intelectual, el estudio, el debate y goza con su trabajo, tiene la capacidad de poder dedicar toda su concentración y esfuerzo en bien de la oficina.

**SECRETO DE MARÍA LUISA**

Entre los consejos que María Luisa Urdai da para toda mujer que quiera lograr posiciones importantes están:

- Animate a hacerlo!
- Disfruta tu trabajo.
- Prepárate, porque no es fácil.

· Piensa que lo que haces es bueno y útil.

· Busca el apoyo de tus seres queridos y en Dios.

Todas estas imposiciones sociales limitan a la mujer y le hacen perder confianza a la hora de enfrentar los retos en



"Maluli" encontró apoyo en casa.

el mundo de decisiones del trabajo, dijo.

Además "los hombres prefieren hombres". Con otros varones no se sienten obligados hacer ningún tipo de concesión debido a la diferencia de sexo.

### INCORRUPIBLE

Entre las cualidades que destacó de la mujer con poder de decisión, es que ésta es menos corruptible. Además cuando a una mujer le gusta el ámbito intelectual, el estudio, el debate y goza con su trabajo, tiene la capacidad de poder dedicar toda su concentración y esfuerzo en bien de la oficina.

**SECRETO DE MARÍA LUISA**

Entre los consejos que María Luisa Urdai da para toda mujer que quiera lograr posiciones importantes están:

- Animate a hacerlo!
- Disfruta tu trabajo.
- Prepárate, porque no es fácil.

· Piensa que lo que haces es bueno y útil.

· Busca el apoyo de tus seres queridos y en Dios.



"Los empleadores se expresan en términos positivos cuando hablan del desempeño de las mujeres, dicen que son más dedicadas, tienen rendimientos mayores, son laboriosas; pero cuando se les pregunta si contratarían a una mujer para un cargo de dirección, ellos no lo aceptan".

Juán Farah, subsecretaria de Asuntos de Género

Subsecretaria de Asuntos de Género protesta

## Excepciones hay, pero las mujeres aún son excluidas

- ✓ Los prejuicios sexistas impiden que las mujeres lleguen a cargos jerárquicos.
- ✓ La imagen de autoridad está asociada con el varón.
- ✓ La cosa cambia, pero muy lentamente.

La exclusión de la mujer para la ocupación de cargos jerárquicos, tanto en el aparato estatal como en la empresa privada, es clarísima. Pese a que en los últimos 10 años la tendencia fue que la mujer se incorpore activamente al mercado de trabajo, los prejuicios sexistas todavía no desaparecieron del todo, según la subsecretaria de Asuntos de Género, Iván Farah.

En todos los niveles de la sociedad, desde el Poder Ejecutivo y el Parlamento hasta las municipalidades, es clarísima la exclusión de las mujeres, dijo.

En el Poder Judicial, hasta la fecha, ninguna mujer pudo llegar a la Corte Suprema de Justicia y hay muy pocas en las Cortes de Distrito. Juezas hay, pero no llegan a constituir un porcentaje importante.

En otras estructuras de la organización estatal como las Fuerzas Armadas y la Policía, la participación es mínima.

Según últimos estudios sobre la participación de mujeres en cargos jerárquicos en la administración pública y en empresas privadas, la situación es bastante desplorable, enfatizó.

**ALGUNOS CAMBIOS** Sin embargo, dijo, si se analizan datos estadísticos de los últimos 10 años, hubo algunos cambios, "hay algún crecimiento de la participación de mujeres, por ejemplo en la administración del Poder Ejecutivo".

Por otra parte, cada vez existen más mujeres profesionales que pueden asumir cargos técnicos dentro la estructura del go-

bierno. Sin embargo, se trata de porcentajes muy bajos.

Se vio que hay ramas en las que incursionan en modo novedoso, pero siempre en términos de mano de obra barata. "Hoy, cuando se contrata mujeres, se las ve como algo complementario", comentó.

### LOS ESTEREOTIPOS NO DESAPARECEN

Los estereotipos sexistas de los empleadores no han desaparecido del todo cuando tienen que evaluar el trabajo que realizan las mujeres. "Los empleadores se expresan en términos positivos cuando hablan de su desempeño, dicen que las mujeres son más dedicadas, tienen rendimientos mayores, son laboriosas; pero cuando se les pregunta si contratarían a una mujer para un cargo de dirección, dadas todas esas virtudes, ellos no las aceptan".

La mujer no puede ser jefa porque la figura de autoridad está asociada al varón y es ahí donde surgen los prejuicios: "las mujeres no dedican todo el tiempo que debieran al trabajo, porque están pensando en la familia, tienen más licencias y pierden más tiempo", expresó.

Se dice también que en la jornada de ocho horas de trabajo, las mujeres entregan menos que los hombres porque no están concentradas.

Si bien vemos que hay enroamiento creciente de mujeres hacia algunas ramas del sector industrial, no se visualiza la promoción de las mujeres hacia cargos de jerarquía, dijo Farah.

María del Rosario Cosulich

## Hombres a la defensiva, otro escollo para la ejecutiva

Sin embargo, en su experiencia destaca a su esposo, otro economista, como uno de los principales coadyuvadores en su carrera.

Maria del Rosario Cosulich, ejecutiva principal de Operaciones Sector Gobernación de la Corporación Andina de Fomento y con una carrera que muestra altos puestos de decisión en diferentes organismos internacionales, llámense CEPAL, ILPES de Naciones Unidas y también como subsecretaria del Ministerio de Planeamiento, destaca, como uno de los escollos que a menudo debe superar cualquier mujer profesional que progrese "la actitud que algunos profesionales adoptan al sentirse amenazados por mujeres capacitadas".

Ella, dice, se traduce en mayores exigencias a la mujer para alcanzar el mismo nivel de reconocimiento.

La economista también acepta como otro obstáculo, la dedicación que la ejecutiva debe dar en forma simultánea al trabajo y a cumplir con los deberes y funciones de esposa y madre.

"La dificultad reside en la poca solidaridad que la mujer trabajadora recibe de sus colegas y de su propia familia. Aún no se logra comprender el doble rol que la sociedad impone a la mujer.

**JUNTO A UNA GRAN MUJER, UN GRAN HOMBRE** Poco frecuente en nuestro

medio, empero cuando María del Rosario Cosulich se refiere a su experiencia personal, destaca a su esposo, otro economista, como uno de los principales coadyuvadores de su éxito profesional. Junto a él, dice, pudo establecer "una relación de mutua cooperación en el campo profesional que se basa en el respeto y amor".

También cuenta sobre las posibilidades que tuvo a la hora de realizar estudios en importantes instituciones académicas internacionales y haber tenido la oportunidad de trabajar con colegas y superiores de alto nivel, tanto técnico como humano.

**SEÑORAS: A QUEMARSE LAS PESTANAS** Es indudable, dice, que realizar estas actividades en forma simultánea no es una tarea nada fácil, pero aconseja a cualquier mujer que quiera destacarse: "dedicación al estudio, dedicación al trabajo y dedicación al hogar".

Desde su punto de vista, hombres y mujeres deben contar con una sólida preparación académica, una amplia experiencia y, sobre todo, tener principios y objetivos bien definidos en materia de trabajo.

Cuando una mujer trabaja deja de estar con sus hijos o de hacer otra cosa, por lo tanto no va a perder el tiempo y asume con responsabilidad su labor, consciente de lo que está dejando de hacer, dijo.

Mientras que para el hombre el hecho de trabajar es natural y garantizado, la mujer debe tomar la decisión de hacerlo, luchar por un lugar y hacerlo bien.

### LAS COSAS NO CAMBIAN MUCHO

En cuanto a la participación de la mujer en el mundo ejecutivo, empresarial y político, señaló que, a pesar de la apertura que se pueda haber dado, aún no existe equidad entre hombres y mujeres.

Esta situación, dijo, se hace mucho más evidente en la vida política, donde aún se considera que éste es un espacio de hombres y todavía no se acepta que la mujer es una persona de igual capacidad para gobernar y ocupar lugares de decisión.

Lamentó que todavía no se pueda acceder a ningún lugar, si no es a través de los partidos políticos que son excluyentes y restrictivos.

**TRES CONSEJOS** Como anécdota refirió que la Ley de Participación Popular, en cuestión de género, trata de estimular la participación en igualdad, sin embargo, este año, el número de concejales disminuyó considerablemente en relación a gestiones anteriores.

Esto se explicó, dijo, porque anteriormente la designación de candidatas se realizaba en municipios pobres, donde no habían proyecciones económicas y políticas; pero cuando el municipio, por medio de la ley, tuvo recursos económicos y por consiguiente poder político, a las mujeres ya no les dejaron acceder a ese espacio que fue ocupado por los hombres del partido.

**TRES CONSEJOS** Para las mujeres que no trabajan, pero que quieren hacerlo:

- Reconocer que abandonar los sueños es un suicidio espiritual.

- Tener la seguridad que cualquier cosa que emprenda será con éxito.

- Luchar por una misma, tal como lucharía por sus hijos.

Según evaluación del FMI

# Deuda externa de Bolivia en situación "posiblemente crítica"

(ANF) El FMI considera que la deuda externa de Bolivia se encuentra en una situación "posiblemente crítica", por lo que propone la aplicación de una iniciativa para la reducción a niveles viables de la carga de esa obligación.

Bolivia estaría en vísperas de beneficiarse de la iniciativa conjunta del FMI y Banco Mundial en un conjunto de 12 países -principalmente de África-, cuya situación fue calificada de crítica.

El FMI evalúa que el total de países muy endeudados alcanza a 41 en el mundo. Un segundo grupo de 8 países de situación "insostenible", también sería beneficiario de la iniciativa.

Esta comprendería también la participación de otras instituciones financieras internacionales, del Club de París y de otros acreedores bilaterales, dice el Boletín del FMI.

Los países con "situación posiblemente crítica" son

además de Bolivia, Camerún, Congo, Côte d'Ivoire, Etiopía, Guyana, Madagascar, Myanmar, Niger, Rumanía, Tanzania y Uganda.

Desde 1994 -señala la publicación- el BM ha venido ofreciendo dos tipos de garantías respecto de los riesgos de proyectos ecológicamente vitales: 1)

2) una "garantía de riesgo parcial" que normalmente contempla prórrogas de vencimiento que no contemplarían los acreedores, por ejemplo, respecto de reembolsos tardíos.

A partir de 1996 el financiamiento del BM para el sector del petróleo y el gas ascenderá a 1.000 millones anuales.

Ecos del encuentro hemisférico de Ministros de Energía

## BID: Bolivia aventaja en materia energética a países de su condición

"Bolivia dio pasos consistentes, otros países hablaron mucho y no encontraron la forma de concretarlo", dijo Jaime Millán, un alto representante del Banco Interamericano de Desarrollo

SANTA CRUZ, (PRESEN-  
CIA).- Uno de los países más pequeños que logró mayores avances y con mayor consistencia en el tema energético es Bolivia, que durante la Reunión Hemisférica de Ministros de Energía presentó una de las propuestas más sóli-

das, dijo ayer Jaime Millán, economista principal de la dirección de medio ambiente del Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

Según Millán, el camino recorrido por Bolivia hacia la competencia, con el ingreso del sector privado en el mercado y la reducción del Estado empresario a uno normalizado y fiscalizador, muestra una buena ventaja en relación a otros países de la región.

"Bolivia dio pasos consistentes, otros países hablaron mucho y no encontraron la forma de concretarlo", dijo.

### PROUESTA SOLIDA

El representante del BID participa en el encuentro de ministros del hemisferio que buscan básicamente formas de lograr un apoyo mutuo para la utilización de los recursos naturales bajo el concepto del desarrollo sostenible.

Millán opinó que la propuesta boliviana de utilizar gas natural como elemento integrador y de desarrollo es una de las más sólidas de las presentadas en la reunión ya que el energético resulta ideal hacia el año 2020 "cuando todo sea puro y limpio".

El gas natural es una "alternativa barata, limpia y accesible" y Bolivia tiene grandes reservas para abastecer la demanda, añadió.

### UN CAMBIO LENTO

La mayoría de los países de la región ingresó en un período de programas de transición energética de un monopolio estatal al sector privado y este cambio toma su tiempo en el que los gobiernos deben ejercer pasos.

El economista señaló que el gobierno debe fortalecer las instituciones reguladoras, fijar reglas de juego claras, estar allí donde el sector privado no llega y promover el desarrollo de mercados de capitales.

Paralelamente los organismos internacionales de financiamiento prestan apoyo económico y técnico en la etapa de transición, y contribuyen a la creación de los mercados de capitales.

Bolivia avanzó mucho en la transformación, afirmó Millán, sin embargo su principal problema es el escaso ahorro interno que retrasa la creación de un adecuado mercado de capitales.

## Cumbre hemisférica pone a Bolivia en el escenario mundial

(Jatha).- Bolivia se ubicó esta semana en el centro del escenario internacional, al acoger la Primera Reunión Hemisférica de Desarrollo Sostenible, paso clave hacia la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible.

La presencia en Santa Cruz de ministros y otros altos representantes de 34 países, incluida la secretaria de Energía de Estados Unidos, Hazel O'Leary, mostró que la capital oriental avanza en su preparación para la gran reunión de diciembre.

La cumbre Hemisférica de Ministros de Energía concluyó el viernes con un firme llamamiento a incentivar el uso de energías "limpias y eficientes", como el gas natural, para asegurar un desarrollo sostenible.

"El Panamericanismo energético está en marcha", proclamó el canciller Antonio Aranibar Quiroga, al tiempo de clausurar la cumbre de dos días, de carácter preparatorio para la Cumbre Presidencial de Desarrollo Sostenible programada para diciembre, también en Santa Cruz.

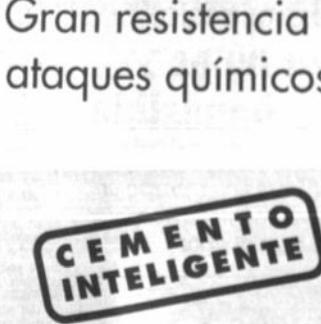
En el campo de la energía, las directrices son muy concretas, como aquellas relativas al desarrollo de la cooperación energética en el marco de la propuesta de creación del área de libre comercio de las Américas", indicó el canciller.

## DESPUES DE 71 AÑOS,

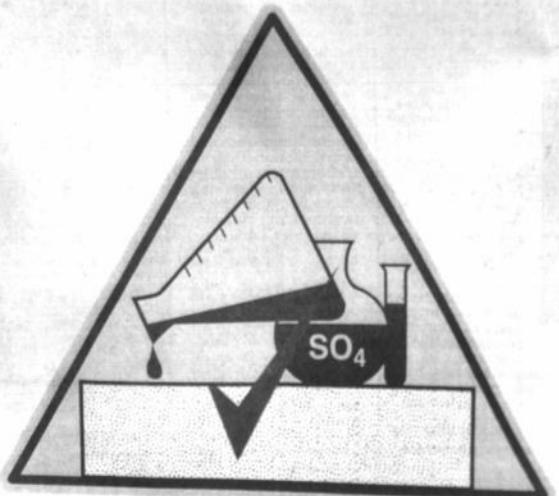
### CEMENTO VIACHA,

#### TIENE COMPETENCIA:

...Cemento Viacha ESPECIAL.



CEMENTO  
INTELIGENTE



SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO S.A.  
**CEMENTO VIACHA**  
LA PAZ - BOLIVIA

ESPECIAL  
PESO 50 KG. NETO  
INDUSTRIA BOLIVIANA

En los cimientos del futuro.

LÍNEA DE ATENCIÓN AL CLIENTE: TELF.: (02) 392348



## La industria será la más beneficiaria del MERCOSUR

**Buenos Aires (EFE)**.- El acuerdo de libre comercio entre Chile y el MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay), que regulará desde octubre próximo, beneficiará en particular al sector industrial argentino, según un informe oficial de este país difundido ayer sábado.

Un trabajo del ministerio argentino de Relaciones Exteriores considera que las rebajas arancelarias para el universo de productos establecidos en la zona de libre comercio beneficiarán en particular a la industria argentina.

El estudio recordó que "las exportaciones industriales argentinas a Chile representan más del 50 por ciento de las ventas totales a ese país".

En 1995 las ventas industriales argentinas a la vecina nación fueron de alrededor de 800 millones de dólares, mientras que sólo en un año, entre 1994 y 1995, crecieron el 55 por ciento.

El trabajo, denominado "Análisis del impacto del acuerdo Mercosur-Chile", indica que el convenio "es una herramienta fundamental para fortalecer procesos extracomerciales, tales como el de integración física (caminos, corredores y ferrovías) y energética (gasoductos y oleoductos)".

El estudio expresa que "la asociación de Chile al Mercosur implica no sólo el ingreso al bloque de una economía estable y en pleno crecimiento, que goza de una buena reputación internacional, sino también una puerta de entrada al Pacífico y al este asiático".

Asimismo, detalló que en el período 1990-1995 "los proyectos de inversión chilenos en Argentina superaron los 5.500 millones de dólares, cifra que representa más del 60 por ciento de las inversiones chilenas totales en el mundo".

También resaltó que con los convenios con Chile y otros similares que se suscribieron con Bolivia "el Mercosur se ha convertido en el mayor polo de atracción de inversiones, comercio y asociaciones de América Latina, con un mercado de 210 millones de consumidores".



## Pérdidas de \$us 4.500 millones por cierre de 3 millones de cuentas

**Río de Janeiro (EFE)**.- Un total de 4.500 millones de dólares que estaban consignados en cuentas bancarias de ahorros en Brasil fueron retirados en el primer semestre del año por unos tres millones de clientes, informó hoy el Banco Central de Brasil.

La masiva cancelación de cuentas constituye un récord desde el lanzamiento del Plan Real de estabilización económica, hace dos años, y fue justificada por la baja rentabilidad en

comparación con los recientes índices de inflación.

En julio, la tasa de rendimiento de las cuentas de ahorros fue del 1.088 por ciento y el índice inflacionario llegó al 1.35 por ciento.

En otros casos, como el de los pequeños ahorradores, los recursos fueron utilizados para la cancelación de deudas.

De los tres millones de cuentas de ahorros canceladas hasta junio, por lo menos 2.7 millones

tenían una media de 500 reales o dólares, según cálculos del emisor.

En la franja de cuentas superiores a los 4.000 reales, los clientes prefirieron trasladarlos a otros fondos con mayores rentabilidades.

En junio pasado, el ahorro representaba un 22.82 por ciento del total de las inversiones, un 27.05 por ciento en diciembre de 1995 y un 41.31 por ciento en febrero de 1994.

## Inversionistas ven con cauteloso respaldo a economía venezolana

**CARACAS, ago 3 (Reuter)**.- Los inversionistas extranjeros ven con optimismo el futuro de la economía venezolana, pero la mayoría de ellos espera que la privatización y la derrota de la inflación se hagan realidad, reveló hoy una encuesta.

Un sondeo de opinión elaborado por el Consejo nacional de Promoción de Inversiones (CONAPRI) reveló que el 76 por ciento de un grupo de 50 empresas con intereses internacionales confía en el plan económico del gobierno venezolano.

El 64 por ciento está a la espera de que las autoridades controlen una inflación que alcanzó 112 por ciento en los últimos 12 meses.

Por otra parte el 56 por ciento de los encuestados espera que se reforme el sistema judicial venezolano.

Venezuela ha sido sea calificada como el país más corrupto de América latina, se

gún encuestas internacionales publicadas aquí.

CONAPRI es un organismo institucional de carácter privado que recibe aportes de empresas y del gobierno venezolano.

Según sus cálculos, en los próximos tres años en Venezuela materializarán, gracias a la privatización, 3.000 millones de dólares en inversiones extranjeras directas. En los últimos 15 años este país sudamericano sólo recibió unos 7.000 millones de dólares en flujos directos de capital para inversiones reproducción, no especulativas, precisó CONAPRI.

En la misma jornada el director general de la ONUDI mantendrá una reunión con la ministra peruana de Industria, Turismo, Integración y Negociaciones Comerciales Internacionales, Lillian Canale.

El martes se entrevistará con el presidente peruano, Alberto Fujimori, en el palacio de Gobierno, y posteriormente se reunirá con autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, y con el ministro de Economía y Finanzas, Jorge Ca-

met.

Este seminario está organizado por la ONUDI y la Agencia Coreana de Cooperación Internacional y se celebrará en la Universidad de Lima con la asistencia de especialistas en desarrollo industrial del continente.

En la misma jornada el director general de la ONUDI mantendrá una reunión con la ministra peruana de Industria, Turismo, Integración y Negociaciones Comerciales Internacionales, Lillian Canale.

El martes se entrevistará con el presidente peruano, Alberto Fujimori, en el palacio de Gobierno, y posteriormente se reunirá con autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, y con el ministro de Economía y Finanzas, Jorge Ca-

met.

En una carta al director ge-

neral del FMI, Michel Camdesus, el secretario de Hacienda y Crédito Público, Guillermo Ortiz, y el presidente del Banco de México, Michel Mancera, señalaron que el país ha logrado avances en su recuperación de la crisis financiera de 1995 y que la economía se reponer paulatinamente.

La semana pasada, el país recaudó la cifra sin precedentes de 6.000 millones de dólares en los mercados internacionales de bonos al emitir un papel de cinco años a tasa flotante.

La operación le permitió efectuar un prepago de 7.000 millones de dólares al departamento estadounidense del Tesoro por los fondos de emergencia que éste le concedió el año pasado.

También le reintegró 1.000 millones de dólares al FMI.

En estas circunstancias, se anticipa que el acuerdo con el Fondo sea de naturaleza preventiva, ya que el gobierno prevé utilizar los recursos que tendrá a su disposición", declaró el Banco de México en un comunicado.

En su carta, los funcionarios mexicanos aseguraron que continuarán aplicando medidas severas para mantener la recuperación económica en su rumbo.

Agregaron que antes de finales de noviembre, negociarán una revisión de su programa con el FMI, en que se tratarán las finanzas públicas, el frágil sistema bancario y la reforma estructural.

## FELICITACION.

El Comité Sectorial de Profesionales de Acción Democrática Nacionalista, a nombre de todos los profesionales adinerados y simpatizantes, felicitó efusivamente al Ing. Agr. (Ph.D.) José G. Salinas Castro, Jefe de nuestro Comité, por haber sido invitado de manera especial a dar la Conferencia de apertura al XIII Congreso Latinoamericano de las Ciencias del Suelo y recibir la distinción como Científico de Suelos en dicho evento, el cual se llevará a cabo en Piracicaba, Brasil del 4 al 8 del mes en curso.

Por El Comité Sectorial de Profesionales, los Subjefes:

Dr. Rudy Ballón  
Área Jurídica y Social  
Dr. Ricardo Céspedes  
Área de Salud

Lic. Walter Heredia  
Área de Economía e Ingeniería

Cochabamba, Agosto de 1996.

## Ministro de Trabajo español: Ayuda para América Latina continuará

**Buenos Aires (EFE)**.- El ministro de Trabajo de España, Javier Arenas, dijo hoy a su llegada a Buenos Aires, donde expondrá sobre la situación del mercado español de trabajo, que su país piensa mantener la cooperación acordada con Latinoamérica en materia laboral.

"España mantendrá todos los programas de cooperación que tenía con Latinoamérica", indicó a EFE Javier Arenas, el primer ministro del gobierno de José María Aznar que visita Argentina.

Durante su estancia de cuatro días en esta capital, Javier Arenas analizará con las autoridades argentinas y de otros países americanos cuestiones de política laboral.

El ministro se reunirá con el presidente de Argentina, Carlos Menem, y con sus homólogos de Chile y del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), unión aduanera formada por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, que celebrarán un encuentro el lunes en Buenos Aires para analizar medidas de fomento del empleo, entre otros asuntos.

En su primer día en Argentina, Javier Arenas clausuró la VIII

Cumbre Iberoamericana de Ministros de Juventud, en la que autoridades de 22 países iberoamericanos estudiaron las políticas sociales y laborales que afectan a ese sector social.

El ministro español destacó en la reunión la necesidad de que los gobiernos fomenten un "solidaridad activa" que de prioridad al fomento del empleo, uno de los principales problemas de los jóvenes" a finales del siglo XX.

"Ese concepto de solidaridad

es lo que estamos intentando introducir en España en los presupuestos generales de 1997, sobre todo en políticas de formación laboral", dijo Arenas.

Entre los asistentes a la reunión de Ministros de la Juventud, encuentro bianual que se organiza desde 1980, se encontró el ministro de Educación de Uruguay, Samuel Linchestein, y el de Planificación de Chile, Luis Maita.

Posteriormente, Javier Arenas mantuvo un almuerzo con el embajador de España en Argentina, Nicolás Martínez Fresno.

El ministro español visitará

mañana, domingo, la Residencia Asturiana de la Tercer Edad, en el

marco de sus encuentros con los representantes de las entidades sociales españolas en Buenos Aires.

Tras reunirse con Carlos Menem el lunes, expondrá ante los responsables de Trabajo del MERCOSUR la situación laboral española, en especial la necesidad de "afianzar el diálogo social, materia de especial atención para el gobierno presidido por José María Aznar", según precisó.

En ese sentido dijo que no cree que en España se desarrolle a partir de septiembre próximo un clima de tensión social provocado por las anunciamas protestas de los sindicatos a causa de las reformas laborales.

"Espero que la unanimidad que hay en España de situarnos entre los países europeos de primera velocidad enfríe el próximo otoño (boreal)", dijo Javier Arenas, quien considera que el gobierno de su país "está haciendo todo lo posible para evitar enfrentamientos y pidiendo esfuerzos que pueden ser asumidos por la sociedad".

En la reunión que celebrará el mismo lunes con sus colegas de Argentina, Armando Caro Figueiroa, Brasil, Paulo de Tarso Almeida

Paraguay, Sebastián González; Uruguay, Ana Lía Piñeyrúa, y Chile, Jorge Arrate, el ministro español garantizará, además, la cooperación de España en materia laboral.

"Incluso queremos reforzarla en algunos aspectos, especialmente en programas de modernización", señaló Arenas, que espera que también "se pueda analizar los sistemas de protección social existentes en cada uno de los países".

Este mismo día dará una conferencia sobre la reforma laboral española ante funcionarios del Ministerio de Trabajo y se reunirá con el Consejo de Residentes Españoles y con los dirigentes en Argentina del Partido Popular (PP), en el poder en España.

El martes, antes de viajar a Chile, donde permanecerá dos días, dará otra conferencia en la Universidad de la Empresa y asistirá a un almuerzo ofrecido por la Cámara Española de Comercio en Argentina.

Javier Arenas llegó a Buenos Aires acompañado por el secretario general de Empleo, Manuel Pimentel, y el Secretario General Técnico de su Ministerio, Julio Sánchez Fierro.

## Huelga del carbón costó a Chile \$us 6 millones

**SANTIAGO DE CHILE (ANSA)**.- La huelga de los mineros del carbón de 67 días que finalizó el 28 de julio ocasionó pérdidas a la estatal empresa Nacional del Carbón (ENACAR) de más de seis millones de dólares, informó el presidente del directorio de la compañía, Luciano Valle.

En total, ENACAR arrastra 30 millones de dólares de deuda, por 17.5 millones previstos para la gestión de este año, 9.8 millones en deudas ya acumuladas y 6.1 millones en el acuerdo de proto-

colo que puso fin a la movilización.

Valle precisó que durante la huelga -que paralizó los yacimientos de Lota (500 kilómetros al sur de Santiago)- se dejaron de producir y vender 120.000 toneladas de carbón, por un valor de más de seis millones de dólares.

La producción carbonífera se resintió fuertemente por ese motivo, en lugar de las 218.000 toneladas programadas para este año, sólo se alcanzarán 98.000 y la meta para 1997, proyectada

en 360.000 toneladas, se redujo a 290.000.

El ejecutivo manifestó que en octubre se solicitará al Gobierno un suplemento de unos 10 millones de dólares para el presupuesto de 1996.

El dinero se utilizará para el pago de remuneraciones, deudas, críticas, realización de proyectos de reconocimiento, desarrollo y preparación de minas.

En otro ámbito, Valle señaló que la recuperación de los yacimientos para reanudar las extracciones demandará unas seis

semanas, lo que representa una pérdida anexa de más de 1.5 millones de dólares.

El presidente del directorio de ENACAR anunció que la próxima semana se reunirá con los sindicatos de los mineros para definir el programa de reducción de la actual dotación (1.715 personas).

Esta reducción implica la desvinculación laboral de unos 400 trabajadores en un plazo de cinco años, según estableció el protocolo acuerdo que puso fin a la huelga.(ANSA).

## Droqsacolor de España

saluda a



asociados para la fotografía

al iniciar operaciones en el país con nuestros productos para fotografía deseándoles todo el éxito



asociados para la fotografía profesional

## Agradece a Droqsacolor

La confianza depositada, en nuestras operaciones esperando un fortalecimiento, en las relaciones comerciales mutuas, para beneficio de la fotografía

Lá Paz, Bolivia, Agosto de 1996.

A los laboratorios fotográficos, y al público en general comunicamos

nuestra dirección en:

Evaristo Valle N° 150

Galería Heriba,

Local 305.

La Paz, Bolivia,  
domingo 4 de agosto  
de 1996

Viceministro de energía brasileño

## Bolivia y Brasil podrían firmar el lunes el contrato final del gasoducto

- Mañana se reunirán en Brasilia los cancilleres de ambos países, si concluyen las negociaciones con Petrobras. El gobierno confirma que es posible que se firme el contrato antes del 17 de agosto

Bolivia y Brasil podrían firmar mañana el contrato definitivo de la venta de gas boliviano, antes del 17 de agosto que se preveía, si es que se logra consolidar la negociación entre Petrobras y YPFB, afirmó el viceministro de energía del vecino país, José Luis Pérez Garrido.

El secretario de Energía, Mauricio Gonzales, prefirió no comentar al respecto pero señaló que es posible que las firmas se estampen unos días más tarde, antes del 17 de agosto.

Mañana se reúnen en Brasilia los cancilleres de ambos países "con un temario que gira en torno al gasoducto para firmar el acuerdo", dijo anteriormente el ministro de Relaciones Exteriores, Antonio Aranibar.

Mientras que el viceministro de Energía brasileño señaló que "la expectativa es que se pueda firmar ese documento y terminar con la negociación" en Brasilia.

### SE PUEN DETALLES

Gonzales dijo que en las reuniones, realizadas en forma permanente con Petrobras, se logró un progreso importante y que "ahora se pulen detalles".

Explicó que se llegó a un acuerdo en los temas del financiamiento del proyecto, así como su tratamiento impositivo y el gerenciamiento; mientras que restan ver detalles como la redacción.

El proyecto de exportación de gas boliviano al Brasil significa la construcción de un gasoducto de 3.000 kilómetros



Gas al Brasil, un proyecto largamente esperado

desde Santa Cruz de la Sierra hasta la ciudad de Porto Alegre en Brasil, para lo que será necesaria una inversión de 1.800 millones de dólares.

Petrobras propuso a Bolivia financiar la parte que corresponde a Bolivia con un crédito de 250 millones de dólares, por lo que en la reunión se estudiaron todos los términos de interés, condiciones de pago, cumplimiento y compromiso, dijo.

El Secretario no quiso señalar si hoy se concluiría toda

la negociación para llegar al Brasil con el tema terminado.

### SI ESTA LISTO, SE FIRMA

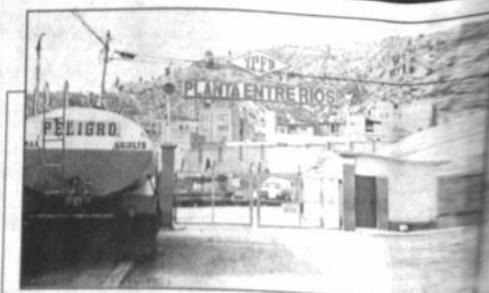
Si el acuerdo estuviera listo para ser firmado, se firmaría, el canciller tiene ese propósito", comentó por su parte Pérez Garrido poco después de concluir la Reunión Hemisférica de Ministros de Energía en la ciudad de Santa Cruz.

El gobierno y las autoridades de YPFB estuvieron negociando con los representantes

de Petrobras los términos en que se hará realidad la exportación de gas boliviano al Brasil.

Garrido señaló que la intención de su país "es hacer el proyecto y hacerlo rápido", por lo que mostró su optimismo porque las cosas terminen bien.

Si todo sale bien, agregó Pérez Garrido, el canciller boliviano informaría del acuerdo al Presidente con lo que las firmas se pondrían antes del 17 de agosto.



Entre Ríos cerró ayer.

Algo pasa en Senkata...

## Gasolineras de La Paz se quedaron sin combustible

- El secretario de Energía afirma que simplemente aumentó la demanda por el prolongado feriado. - Las gasolineras rumorean que algo anda mal, las cisternas no llegaron como de costumbre. - Se comenta que se congeló el ducto entre Cochabamba y La Paz, el secretario prefiere no especular y pedirá un informe de la situación.

La mayoría de las gasolineras de La Paz se quedaron anoche sin combustible, mientras largas filas de automóviles que permanecieron a la espera de su turno vieron frustrado su intento de obtener la necesaria gasolina.

El secretario nacional de Energía, Mauricio Gonzales, aclaró la situación a la elevada demanda de combustible por la proximidad de uno de los feriados más prolongados del año, fecha en la cual la gente tiende a dejar la ciudad y viajar.

Si embargo, varios funcionarios de las gasolineras señalaron que "algo pasa en Senkata", porque las cisternas no llegaron a tempranas horas, 7:00 de la mañana, como es costumbre, pero lo hicieron a partir de las 16:00 horas, y abastecieron a las gasolineras en sólo un 50 por ciento de lo usual.

La gasolinera Kantutani recibió, por ejemplo, sólo 24 mil litros de los 42 mil que diariamente requiere.

Otras expendedoras de gasolina señalaron que la planta de distribución de Entre Ríos había sido cerrada, incluso quienes comercializan el combustible en pequeño volumen terminaron sin todo lo que tenían.

"Vamos a tomar las medidas del caso", previa petición de un informe detallado de la situación para poder establecer qué fue lo que pasó, informó el secretario.

Entre las varias explicaciones que se escucharon en las gasolineras, se dijo que el ducto entre Cochabamba y La Paz, que transmite combustible, habría congelado, lo que provocó el problema. A lo que Gonzales prefiere no especular.

No tengo los datos a la mano porque hasta ahora estuve en las reuniones para definir lo de Petrobras y el viaje del lunes del canciller al Brasil, pero ver qué es lo que pasó y se tomarán las medidas que correspondan", agregó sin definir cuáles serían estas.



Ministerio de Desarrollo Humano

## ACLARACION DE UNICEF RESPECTO A LA TASA DE MORTALIDAD MATERNA

1 de agosto de 1996  
RE-LP-2442/96

Señor  
Lic. Freddy Teodovich  
MINISTRO DE DESARROLLO HUMANO  
Presente.

Distinguido señor:

En respuesta a su nota del 26 de julio que se refiere al documento de UNICEF titulado "El Progreso de las Naciones 1996", en cuya página 9 se consigna un dato relativo a la mortalidad materna en Bolivia, que no corresponde a las cifras oficiales del país, me permito hacer las siguientes consideraciones:

1. El Fondo de las Naciones para la Infancia reconoce la validez y confiabilidad de los datos resultantes de la encuesta ENDSA 1994 que, para el caso de la mortalidad materna registra la tasa de 390 por 100.000 nacidos vivos. Este es el primer esfuerzo sistemático que realizó el país para medir la mortalidad materna utilizando técnicas actualizadas y adecuadas a la realidad nacional.

2. Los resultados de ENDSA 1994 han permitido percibir la magnitud real del problema y la formulación de políticas destinadas a la reducción de mortalidad materna en el país, tal el caso del Seguro Nacional de Maternidad y Niñez, en actual ejecución.

3. El dato que registra la publicación de UNICEF "El Progreso de las Naciones en 1996", respecto a la mortalidad materna en Bolivia no corresponde a las cifras ni a las evaluaciones nacionales en esta materia. Probablemente la discrepancia estriba en la utilización de fuentes y métodos de cálculo que corresponden a otros contextos.

Con este motivo le reitero mis consideraciones más distinguidas.

  
Guido Cornale  
Oficial a Cargo



MAESTRÍAS  
ESTADOS UNIDOS  
GESTIÓN Y POLÍTICAS PÚBLICAS  
AUDITORÍA Y CONTROL FINANCIERO  
ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

"...el trabajo en equipo nos permite desarrollar e integrar las habilidades individuales"

El programa de maestrías de la

Universidad Católica Boliviana en coordinación con Harvard University está diseñado para dar una excelente educación a los profesionales más competitivos del país.

Requisitos de Admisión

- Ser profesional.
- Obtener un mínimo requerido en la Prueba de Admisión a Estudios de Postgrado (PAEP), que está constituida por 5 áreas básicas: razonamiento verbal, razonamiento cuantitativo, habilidad cognitiva, redacción e inglés.
- Comprensión de inglés escrito.
- Presentar una Solicitud de Admisión.
- Entrevista personal con un miembro del comité de admisiones.

\*comentario de uno de los estudiantes actuales



UNIVERSIDAD CATÓLICA BOLIVIANA  
en colaboración con  
HARVARD UNIVERSITY  
HARVARD INSTITUTE FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (HIIID)



Información adicional Recursos Humanos para el Desarrollo • U.C.B. • Calle 14 de Septiembre N° 4807, Bloque D, 2º piso, Oficinas  
• Casilla 32428 San Miguel • Teléfonos (012) 97886, 97887 • Facsimil 786729 La Paz

Paralizarán labores mañana por 24 horas

## Potosí declaró duelo regional y suspendió todo acto cívico

Pese a ello la Prefectura determinó para hoy la realización del desfile escolar a fin de celebrar el 171 aniversario de la Independencia de Bolivia.

**POTOSÍ. (PRESENCIA).**- El Comité Cívico Potosinista (COMCIP) declaró duelo departamental como una nueva medida de protesta a la aprobación del Art. 60 que consolida la reducción de 4 parlamentarios a esta región.

El duelo, colateralmente implica la determinación que todos los actos cívico-patrióticos del 171 aniversario de nuestra Patria sean suspendidos y ningún potosino participe reflejando de esta forma su protesta contra esta medida que consolidó la disminución de representantes parlamentarios.

También, se ha informado que las medidas de protesta son invariables, habiéndose ratificado la realización del paro de actividades tridepartamental entre Chuquisaca, Pando y Potosí para el día 5 de agosto, por 24 horas, así como profundizar y aumentar los piquetes de huelga de hambre de los diferentes sectores de la ciudadanía que anunciaron que paulatinamente se irán sumando a la medida extrema.

Los trabajadores campesinos del departamento han anunciado que están dispuestos a asumir medidas de hecho como el bloqueo de caminos en todo el departamento debido a que los últimos discursos y la predisposición del gobierno de aprobar la Ley INRA destinada a los campesinos especialmente del departamento a un "surco fundido" que no están dispuestos a aceptar.

### DESFILE ESCOLAR

El Comité de Festejos Patrios determinó la realización del desfile escolar, en día domingo 4 de agosto, adelantando en un día dicho acto cívico, a fin de evitar fricciones con las decisiones de COMCIP que declaró paro cívico, precisamente el 5 de agosto.

"Hemos decidido llevar adelante el desfile del estudiantado potosino, porque vemos que no se les puede quitar este derecho de homenajear a su patria en esta fecha tan trascendental", señaló el prefecto Yerko Kukoc, a fin de expresar el sentimiento nacional.

### HUELGUITAS

Por su parte los huelguistas de hambre que cumplen el séptimo día de ayuno voluntario del primer piquete denominado "Walter Dalence", expresaron que se encuentran vigorizados sobre todo por el apoyo ciudadano y de los otros departamentos, esperando que el Consejo Consultivo que se realizará este domingo pueda evaluar el actuar del movimiento cívico pese a la promulgación a la Ley de Aplicabilidad del Art. 60 de la Constitución Política del Estado.

"Los potosinos tenemos que aprender mucho de esta lección, sin embargo no hemos claudicado como algunos parlamentarios y seguiremos nuestra lucha hasta las últimas consecuencias", expresó el diputado nacional Wilbert Rivera del primer piquete de huelguistas.

Según el presidente del Foro Cochabambino del Medio Ambiente, Gabriel Herbas, las áreas boscosas de Bolivia se redujeron en un 3% en los últimos cinco años debido a la acción de los empresarios madereros.

Hace un quinquenio, el 51% del territorio boliviano

estaba ocupado por zonas boscosas, mientras que para 1996

esta cifra descendió al 48%

sin que las autoridades de

gobierno hagan algo para re-

mediar el problema", señala Herbas en un documento ofi-

cial.

La agroindustria es una de

las principales causas para la

deforestación en el país.

En Santa Cruz hay grandes des-

bosques con el propósito de

preparar terrenos para la agri-

cultura pese a que el 80% de la

tierras forestales de ese depar-



El año anterior quedaron afectados 18.000 kilómetros cuadrados de terreno y la deforestación en la zona está en un ascenso imparable.

tamento no son adecuadas para ese fin.

Recientes estudios satelitales de CUMAT señalan que el mayor proceso de deforestación está ocurriendo en Santa Cruz, Cochabamba y Beni. Casi de nada sirven los planes de reforestación con eucalipto y pinos radiata.

Por otro lado, LIDEMA reveló que la erosión en el país afecta a un 41% del territorio

nacional, es decir a 418.000 kilómetros cuadrados. El departamento de Tarija es el más afectado con ese mal pues el 75% de su territorio está erosionado.

### CRECE EL DESIERTO

Muchas regiones de la República están quedando como el desierto especialmente en el altiplano y Santa Cruz.

Los expertos aseguran que la erosión de los suelos se pro-

duce principalmente por la acción humana, por desconocimiento del tratamiento de las tierras, por el mal uso de los suelos y por falta de tecnología adecuada.

LIDEMA afirma que los campesinos migrantes que colonizaron las zonas tropicales y subtropicales del país, desconocen las características de los suelos y no practican adecuadas técnicas de cultivo.

No encuentran atractivos para quedarse

## El 70% de jóvenes campesinos tarijeños prefieren las ciudades

Hay un continuo despoblamiento de las comunidades rurales por falta de incentivo a la agricultura y porque la educación contribuye a la migración porque no educa para dar cariño a la tierra.



Hay poco incentivo para que los jóvenes continúen cuidando y aprovechando la tierra.

**TARIJA. (PRESENCIA).**- El 70 por ciento de los jóvenes de las diferentes comunidades campesinas prefieren migrar a las ciudades o la Argentina ante la completa falta de atractivos para la vida en el campo donde la pobreza continúa en incremento.

"Ojalá me equivoque, pero creo que el 70% de los jóvenes entre 15, 18, 20, 22 y 25 años que no contrayeron matrimonio en las comunidades prefiere marcharse", afirmó la dirigente campesina, Concepción Sánchez al referirse a la dramática migración campo-ciudad.

Reiteró que actualmente no hay ningún atractivo en el campo para que los jóvenes estén motivados a quedarse ante la inexistencia de desarrollo integral y de políticas de mejoramiento de la producción agrícola.

Sánchez recordó que en su caso, antes de la vigencia de la economía de mercado completamente abierta como ahora, muchos consumidores de productos agrícolas se desplazaban al campo en tiempo de cosecha para comprar la producción antes de que estuviera siquiera sacada de la tierra.

"Antes de que empecemos a sacar la papa el dinero ya estaba pagado", recordó al contrastar con lo que sucede ahora cuando los productores agrícolas difficilmente pueden comercializarse por la competencia de productos extranjeros.

"Se vende hasta el trigo de Estados Unidos", afirmó para añadir el problema de los fenómenos naturales que generalmente para los campesinos son un desastre precisamente porque esta

totalmente expuesto sin ningún medio para atenuar el problema.

### EDUCACIÓN ESTA CONTRA EL AMOR A LA TIERRA

Sánchez no dejó de referirse a la educación y dijo que es otro factor contribuyente para la migración. "Se educa para que el campesino migre, la educación hace que no le tenga cariño a su tierra y a su cultura, es otro factor de desplazamiento", sostuvo.

Al indicar que de acuerdo al último censo el número de gente en las ciudades es igual al existente en el campo, sostuvo que el destino de los migrantes tampoco es algo atractivo y se constituye en otro drama.

Muchos de los que vienen a Tarija o se van a Bermejo, Santa Cruz y la Argentina trabajan como albañiles, como peones porque no tienen profesión ni tienen título para avanzar en sus expectativas, además otros se dedican a la zafra, la cosecha del tomate, tabaco o el deshierbe. "Así están los jóvenes", agregó.

"Si en este momento vamos al campo o entre los meses de mayo a octubre no se encuentran jóvenes en los pueblos, están concentrados en las ciudades", agregó para remarcar que muchos lugares de conseguir un trabajo son engañados porque los contratistas no les pagan.

"Las jovencitas están igual, trabajan de sirvientas, niñeras y empleadas y así el campo sigue desplazándose", reiteró para indicar que por ahora no hay remedio al problema porque todo está orientado a mejorar la infraestructura, pero no de la educación.

La justicia hace la vista gorda

## Empresas "gestoras" trafican con bolivianos en la Argentina

Ofrecen traslado en buses cinco estrellas, alimentación e incluso trabajo en dicho país por sólo \$us 90, pero luego los abandonan. Un reportero que reveló el hecho fue intimidado por un juez que desconoce la Constitución y la Ley de Imprenta.

**COCHABAMBA. (PRESENCIA).**- Supuestas empresas "gestoras" ofrecen a ciudadanos bolivianos traslado en buses cinco estrellas, alimentación, documentos e incluso trabajo en la Argentina por sólo 90 dólares, sin embargo, los abandonan en su suerte.

La denuncia fue presentada por el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Cochabamba (STPC) después que uno de sus afiliados la hiciera pública tras recogerla de una víctima de este tráfico de ciudadanos que llegó al Juzgado Quinto de Instrucción en lo Penal donde, en conocimiento de esta causa entre particulares, se pretendió "silenciar a los medios de comunicación que dieron paso a información referente a este caso".

En un pronunciamiento público, el Sindicato expresó su "profunda preocupación" por este tipo de hechos y se comprometió a continuar "indagando estas presuntas acciones irregulares para devolver totalmente este asunto que mella la dignidad nacional".

### HAY COMPLICIDAD

De acuerdo a los datos proporcionados por el STPC, la denuncia de una presunta víctima de las empresas "gestoras" generó una serie de acciones judiciales en su contra e, incluso, la

directa intervención del juez Saúl Terrazas para impedir que el hecho sea de conocimiento de la opinión pública.

El mencionado juez devela desconocimiento de la Constitución Política del Estado y la Ley de Imprenta porque incluso se permitió "cominar a un periodista que revele la fuente de información de este asunto de interés público", según el pronunciamiento del Sindicato.

De la misma manera, se observó la intervención del presidente de la Corte Superior de Justicia, Orlando Verduguez Ferrel, quien se limitó a transcribir el informe del juez Terrazas, "lo que de ningún modo satisface nuestra necesidad de fe y confianza en la correcta administración de justicia".

Finalmente, se advierte sobre el riesgo que pueden estar corriendo cientos de ciudadanos, generalmente de escasos recursos y desempleados, a quienes les prometen trabajo y mejores opciones de vida, motivo por el que se hace necesaria la intervención de la Prefectura del Departamento, el Comando Departamental de Policía, la Dirección de Migración y la Fiscalía del Distrito que deben investigar las condiciones en que los bolivianos salen del país.

### Oruro promociona la carne de llama

**ORURO. (PRESENCIA).**- Este domingo se efectuará un llamativo festival de exposición de la carne de camélidos, para mostrar a la ciudadanía el valor nutritivo de ese producto y las bondades de su uso en variedad de platos criollos.

Se pretende incentivar en la población el uso de la carne de llama, que comprobadamente es más sana, más nutritiva y carece absolutamente de colesterol.

El festival, es parte de un vasto programa de motivación para la ciudadanía que ha programado la Dirección Regional de Agricultura y Ganadería, cuyo titular Germán Moller, se ha propuesto "mejorar la salud de vida de la población con el consumo de carne de llama que a diferencia por ejemplo de la carne porcina no contiene elementos nocivos como la cisticercoza".

El Parque Castro y Padilla, aledaño a la Plaza Principal de



La carne de llama no es dañina, es altamente nutritiva.

Oruro, será el escenario del festival que tiene apoyo de autoridades locales, para mostrar no sólo a través de la culinaria, sino con variadas explicaciones, las bondades de la carne de camélidos.

Por otra parte se mostrará también el uso múltiple que puede darse a sub-productos

provenientes de las llamas, como el de tipo lanar, cuya fibra sin mayores tratamientos, se utiliza para el tejido de variedad de prendas de vestir que son requeridas por su alta calidad no sólo en los mercados nacionales sino también en los internacionales como Europa y EE.UU.

## Tres entidades y un artesano distinguidos en acto cívico

**ORURO. (PRESENCIA)** - Durante la sesión de honor que en homenaje a la Independencia de la República ofreció la Prefectura de Oruro, tres entidades locales y un destacado artesano del bordado fueron distinguidos con premios dispuestos por el gobierno departamental. La prefecto Miriam Chueveta exhortó a la ciudadanía a fortalecer la unidad de los bolivianos, para alcanzar el objetivo de vivir en una nación moderna, con justicia social y reivindicando los valores nacionales.

### DISTINCIOS

Reconociendo el aporte al progreso de Oruro, la prefecto distinguió a la Empresa de Inversiones Mineras S.A. (EMISA) que instaló una importante fábrica de cemento en afueras de la ciudad; también a la Empresa de Envases de Aluminio (ENALBO) y al Banco de La Paz, que días atrás inauguró un moderno edificio en una de las esquinas de la Plaza de Armas de Oruro.

Fermín Flores, destacado artesano de bordados folklóricos,

también recibió una presea como reconocimiento a su labor por más de 40 años.

El homenaje se completó con la presencia de la docente universitaria Clotilde Calancha de Cháñez, que ofreció una reseña histórica de los hechos sobresalientes de la Independencia de Bolivia.

La Prefectura completará su programa de adhesión al 6 de agosto con otros actos importantes que se cumplirán especialmente el Día de la Patria, martes 6 de agosto.



**MULTIPLE ORDENACION SACERDOTAL.** - Hace algunas semanas, monseñor Jesús Pérez, titular de la Arquidiócesis de Chuquisaca, ordenó como sacerdotes a seis diáconos de esta región en la Catedral Metropolitana. Los nuevos sacerdotes consagrados recientemente son: (de izquierda a derecha) Nicolás Velásquez, Marco Antonio Soltz, Severino Olivera, Isaiá Pérez, Benito Quintana y Luis Vásquez.

Se desplegarán a un millar de uniformados

## Policía prepara operativo de seguridad en Urkupiña

Este año la Virgen será visitada por medio millón de personas, entre el 14 y 16 de este mes.

### COCHABAMBA. (PRESENCIA)

Un gigantesco operativo de orden y seguridad tendrá vigencia antes y durante la Festividad de la Virgen de Urkupiña, cuya celebración se realizará entre el 14 y 16 de este mes en la ciudad de Quillacollo, 14 kilómetros al oeste de esta capital.

La Policía departamental concluyó el Plan de Operaciones que contempla el desplazamiento de cerca de un millar de efectivos, así como la participación de otras organizaciones en áreas específicas como inteligencia, primeros auxilios, rescate y otros de emergencia.

Su comandante departamental, Cnl. Vitaliano Pérez Crespo, informó que a 10 días del inicio de los actos principales un importante contingente de efectivos tiene la tarea de capturar a los "delincuentes conocidos" para impedir que actúen en oportunidad de la festividad.

Entretanto, aumenta cada día el número de feligreses que se concentra en el templo de San Ildefonso, donde reside la Virgen. Asimismo, los parroquianos de esta ciudad peregrinan bajo el lema "Con María de Urkupiña, compartamos el pan de Vida". Fieles de Pio X, San Juan de Dios, la Compañía de Jesús y Santo Domingo visitaron ya el Santuario. Hoy lo hará la parroquia María Auxiliadora.

### MOVILIZACION TOTAL

El Cnl. Pérez Crespo, dio cuenta que a iniciativa del comité organizador de la Festividad de la Virgen de Urkupiña se realizaron varias reuniones en las que se definió las tareas que competen a la Policía y que serán puestas en vigencia con una movilización total.

"La Policía estará movilizada casi totalmente", dijo a tiempo de indicar que por turnos se cubrirá la tarea de orden, seguridad y tránsito durante las 24 horas en Quillacollo, así como las labores habituales que se



Aumenta cada día el número de feligreses que se concentra en el templo de San Ildefonso, donde reside la Virgen. Los parroquianos peregrinan bajo el lema "Con María de Urkupiña, compartamos el pan de Vida".

Beneméritas previstas en la ciudad de Cochabamba.

Anunció que entre el 14 y 16 se tendrá "algún refuerzo" de efectivos militares que cada año se encargan de labores de seguridad tanto en la entrada folklórica como en la Misa a la que asiste el Presidente de la República y la procesión al Calvario.

Este año, de acuerdo a estimaciones de los organizadores, más de 500.000 personas de todo el país y el exterior se congregan en Quillacollo para participar en la Festividad que es una de las más importantes y concurridas que se realizan en el país, comparable a la de Oruro.

## Universidad del Valle

Asociada a la American of Collegiate Registrars and Admissions Officers. AACRAO.

### CARRERAS DE LA UNIDAD ACADEMICA DE LA PAZ

### GESTION 1996

Ing. de Sistemas Informáticos (Disc-Cont)

Lic. en Informática y Gestión (Disc-Cont)

Lic. Auditoría (Disc-Cont)

Lic. Administración de Empresas (Disc-Cont)

Lic. Turismo y Hotelería (Disc-Cont)

Ing. Comercial (Disc-Cont)

Ing. Civil (Conf)

Ing. Industrial (Cont)

Medicina

Odontología

Bioquímica y Farmacia (Cont)

La Paz



Cochabamba



Sucre



Trinidad



### INICIO DE CLASES 7-VIII-96

UNIVALLE

UNIVALLE:

La Respuesta Científica al futuro

LA PAZ. Edificio "EXCELSIOR UNIVALLE", Capitán Ravelo N° 2329- Telfs: 431112 - 432133 - Casilla: 13602  
COCHABAMBA. Campus Universitario de  
Tiquipaya Telfs. 88562 - 87372 Fax. 591-4288550

SUCRE. TELEFAX. 591-64-41664  
TRINIDAD. Telefax. 591-46-21238

## Ganadora de clavegrama



En la foto la señora BETHZABE SARAVIA ITURRI, ganadora del CLAVEGRAMA No. 6 de la ciudad de LA PAZ.

### GANADORA DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA No. 1128

Es la señora o señorita HERMINIA G. CARRASCO con C.I. 1012173 y domiciliada en la calle Chaco 173 de la ciudad de SUCRE. La mencionada ganadora deberá presentarse en nuestra sucursal de esa ciudad con la fotocopia de su C.I. para cobrar su premio de Bs. 100.00.

### SOLUCION AL LEXICOGRAMA No. 1128





## A 120 años de su creación Rezago agroindustrial vive la provincia Gran Chaco

Pese a ello, en la presente década, hay obras de desarrollo que abren esperanzas para su gente.

**TARIJA, (PRESENCIA).**- El nuevo aniversario de fundación de la provincia Gran Chaco de Tarija, que se celebra este 12 de agosto, encontrará a esta región con un desarrollo de coyuntura y un rezago casi total de la agroindustria y pecuaria.

Este criterio fue expresado por el alcalde de la primera sección, cuya capital es Yacuiba, Jorge Arias, quien anunció algunos preparativos para realizar la fecha.

Reconoció que la presente década es importante por la ejecución de obras de desarrollo estructural como el asfaltado del tramo caminero Yacuiba - Santa Cruz y la instalación de generadores a gas natural que inciden para un cambio favorable en las condiciones de vida de los pobladores.

Estas obras influyeron positivamente en las otras secciones de provincia, aunque la relacionada directa es Yacuiba. Actualmente, esta población está interconectada con el mismo sistema eléctrico de Villa Montes donde también se instalaron generadores a gas natural.

"Hasta ese entonces el Gran Chaco estaba sumido en el olvido", reconoció el alcalde al hacer notar que estas obras impulsaron sobre todo el comercio, la migración y la dinamización de la economía. A ello se suma la construcción del aeropuerto de Yacuiba, en actual ejecución.

"Hay un desarrollo coyuntural, porque vivimos de lo que puede ocurrir en la Argentina", afirmó el alcalde para hacer notar que en contraste la

agroindustria y la pecuaria continúan desatendidas, y todavía no se vislumbran perspectivas de un desarrollo estructural.

### BAJA LA SOYA

El alcalde dijo que la producción de soya tuvo un bajón tremendo como repercusión de la paralización y el cierre de la Fábrica de Aceites Comestibles (FAC), en Villa Montes, luego de ser una de las zonas productoras más importantes del país.

Al indicar que la pecuaria continúa con sus problemas sobre todo de carencia de agua, Arias dijo que la zona villanoviana es la región con más problemas como la inconclusión del Proyecto Villa Montes - Sachapera (PROVISA).

La provincia Gran Chaco de Tarija tiene tres secciones de provincia cuyas capitales son Yacuiba, Carapari y Villa Montes, la última está más afectada pese a problemas comunes.

### LA MIGRACION

El alcalde al referirse a su jurisdicción, dijo que producto de la migración hacia Yacuiba los índices de escolaridad se incrementaron obligando al municipio a construir escuelas y ampliar otras.

"Ese es un drama permanente", sostuvo al indicar que el presupuesto global de este municipio asciende a dos millones de dólares de los que en el primer semestre se ejecutaron un 35%.

Arias, dijo que en el segundo semestre, la inversión ascenderá al 85% porque en el primer semestre se realizaron las licitaciones y adjudicaciones.

Cuánta pérdida para el gobierno

### Miles de textos escolares serán retirados en el Beni

**TRINIDAD, (PRESENCIA).**- Los miles de textos escolares entregados a los diversos establecimientos educativos fiscales de esta ciudad serán retirados por las autoridades al considerar que su contenido atenta contra los buenos costumbres de los ciudadanos.

Este decisión fue tomada luego de que diversos maestros hicieron público su protesta por el contenido que presentan principalmente los textos: "El daño de los animales" y el de "Las pulgas".

La profesora del ciclo básico en la escuela Fabián Vaca Chávez, Ana María Zamora, dijo que el primer libro tiene un contenido que ofende la dignidad de los maestros y el de los estudiantes.

Al indicar que la profesión ya ha anunciado que la propiedad de la farmacia será liberalizada, por eso vamos a sacar un documento. Tenemos la esperanza de que la situación sea mejorada y que podamos entablar un diálogo entre gobierno y representantes del Colegio para que

los estudiantes para sentar un precedente", agregó.

Al mismo tiempo lamentó que las autoridades educativas sólo están instruyendo la recolección de textos y no así la medida de los mismos para garantizar su no utilización por tener un contenido "dahino" a los estudiantes.

Por su parte, la directora departamental de educación, Yolanda Vásquez de Vargas, explicó que dichos textos no fueron revisados en su contenido antes de ser entregados a los diferentes establecimientos educativos.

Sin embargo, dijo que los asesores pedagógicos fueron quienes trabajaron en la elaboración de este material para ser distribuido como parte de la Reforma Educativa.

El secretario departamental del ramo, Freddy Ortíz, informó que se instruyó el inmediato recojo para su devolución y posterior corrección del contenido de los libros.

Informó que la distribución

de un lote de estos textos, se dio solamente en esta capital y no así las demás provincias donde están diseminadas once direcciones distritales de Educación.

Tras el IX Congreso del sector

## Farmaceúticos se pronunciarán sobre Ley del Medicamento

También exigirán que las farmacias y medicamentos sean declarados estratégicos

**COCHABAMBA, (PRESENCIA).**- Con la esperanza de lograr un "tratamiento más racional" sobre el proyecto de la Ley del Medicamento, el IX Congreso Nacional Ordinario del Colegio de Bioquímicos y Farmacia de Bolivia se pronunciará sobre la norma que buscan liberalizar la comercialización de productos farmacéuticos en el país.

El evento, que se prolongará por cuatro días en esta capital, emitirá un documento en el que el sector fijará su posición sobre el tema que fue rechazado.

"Las autoridades de gobierno han anunciado que la propiedad de la farmacia será liberalizada, por eso vamos a sacar un documento. Tenemos la esperanza de que la situación sea mejorada y que podamos entablar un diálogo entre gobierno y representantes del Colegio para que

en base a las propuestas y a las soluciones que la profesión debe tomar en este Congreso, podamos entrar a un acuerdo", anunció Jorge Carlos Rojas, presidente del directorio del Colegio de Bioquímicos y Farmacia de Bolivia.

### NO RENUNCIARAN

El presidente del directorio de la Asociación Boliviana de Farmacéuticos y Bioquímicos, Javier Crespo Vásquez, a su vez, expresó el desacuerdo de su sector con el proyecto de ley, "porque es una ley que ha sido modificada de la original".

Más adelante, sostuvo que "nunca nosotros renunciaremos a lo que por derecho nos pertenece que es la propiedad de las farmacias", de manera que esta posición será transmitida al Congreso que, sin embargo, no tratará sólo sobre ese tema. Tam-

bien exigirán que las farmacias estratégicos.

En efecto, Teresa Torre Caraga, vicepresidenta del directorio, informó que los aproximadamente 200 participantes aclararán el Estatuto Orgánico Código de Ética y su reglamento.

Los congresales, finalmente elegirán al nuevo Consejo Ejecutivo que regirá los destinos de la organización por dos años.

Los congresales, finalmente elegirán al nuevo Consejo Ejecutivo que regirá los destinos de la organización por dos años.

## Están descalificados por la población Gobierno se apresura en recoger textos escolares

Al igual que en el resto del país, en Tarija los docentes también tienen la intención de quemar los textos ofensivos.

**TARIJA, (PRESENCIA).**- La Secretaría de Desarrollo Humano, a través de la Dirección Distrital de Educación, procedió en la tarde de este viernes al recojo apresurado de los textos escolares censurados por la población.

El secretario departamental del ramo, Freddy Ortíz, informó que se instruyó el inmediato recojo para su devolución y posterior corrección del contenido de los libros.

Informó que la distribución de un lote de estos textos, se dio solamente en esta capital y no así las demás provincias donde están diseminadas once direcciones distritales de Educación.

con una quema pública en protesta contra el gobierno.

Dijo que es lamentable la colocación de contenidos educativos, cuando la capacidad de discernimiento y análisis de los niños aún no está desarrollada.

"creo que esto tiene que enseñarse a nivel nacional".

No obstante, afirmó que pesar de los problemas que originaron los textos cuestionados no corra parte el criterio de quemarlos.

Así, se indicó que de ninguna manera puede estar de acuerdo con algunas inscripciones en los textos que los maestros cuestionaron de dureza y amenazan

con una quema pública en protesta contra el gobierno.

Dijo que es lamentable la colocación de contenidos educativos, cuando la capacidad de discernimiento y análisis de los niños aún no está desarrollada.

"creo que esto tiene que enseñarse a nivel nacional".

No obstante, afirmó que pesar de los problemas que originaron los textos cuestionados no corra parte el criterio de quemarlos.

Así, se indicó que de ninguna manera puede estar de acuerdo con algunas inscripciones en los textos que los maestros cuestionaron de dureza y amenazan

con una quema pública en protesta contra el gobierno.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una asamblea donde se analizará la situación y se decidirán las medidas a prendre, aunque se compartirá el criterio de llevar a la pira los libros.

Varios profesores recordaron estar indignados por los textos ofensivos que es una tra, según dijeron, del que tiene el gobierno con mucha dureza.

Por su parte, dirigentes del magisterio, anunciarán para las próximas horas una





Prefecto Quiroga a los jóvenes paceños

# La Patria tiene que ser amada por sobre todas las cosas

52 establecimientos fiscales y particulares de la ciudad participaron, con sus respectivas bandas de música, en el desfile escolar que se extendió por más de cuatro horas.

Al recordar el CLXXI aniversario de la Independencia de Bolivia, el Prefecto y Comandante del Departamento de La Paz, Germán Quiroga, exhortó ayer a la juventud paceña a amar a la Patria por sobre todas las cosas.

En su breve mensaje a la juventud, que se dio cita en la plaza Murillo para rendir su homenaje de admiración y respeto a los protomártires de la Independencia, el prefecto también les pidió "que estudien, que quieran a su Patria y a mantener la moral intachable".

Por su parte, el Secretario Nacional de Educación, Juan Carlos Pimentel, pidió a los estudiantes a ratificarse como ciudadanos bolivianos, a estudiar, a trabajar y esforzarse por construir una Bolivia más solidaria.

"Nos hemos reunido para ratificar nuestra decisión inquebrantable de hacer de Bolivia, una Bolivia soberana, digna y fuerte, una Bolivia que se inscriba en el contexto de los países del mundo como un país digno, equitativo y vanguardista en las transformaciones sociales", afirmó.

## CONCENTRACIÓN

52 establecimientos fiscales y particulares de la ciudad sede de gobierno se concentraron desde las 08:00 a lo largo de la avenida 16 de Julio, para, posteriormente, dar inicio al desfile escolar, que recorrió por la avenida Mariscal Santa Cruz, plaza Pérez Velasco, calle Comercio y plaza Murillo, donde se instaló el palco oficial.

En el palco oficial se ubicaron, además del Prefecto y del Secretario Nacional de Educación, el Director General de Educación, Carlos Orozco; la Secretaria Departamental de Educación, Isabel

Ardaya, y la Secretaria Departamental de Desarrollo Humano, María Teresa Paz.

## FERVOR CÍVICO

de los colegios", dijo la primera autoridad del Departamento de La Paz, mientras se desarrollaba el desfile escolar.



Los jóvenes, señoritas, niños y niñas que participaron en el desfile escolar, rindieron, con fervor cívico, su homenaje al CLXXI aniversario de la Independencia de Bolivia al compás de sus bandas de música.

"Realmente estoy complacido con el fervor cívico que están mostrando los estudiantes, profesores y las bandas de música

"Vimos las trenzas rojo, amarillo y verde de las señoritas del Liceo La Paz que realmente nos llenó de orgullo a todos los bolivianos por el esfuerzo realizado", manifestó por su parte la secretaria de Desarrollo Humano, María Teresa Paz. También destacó la disciplina de los estudiantes, demostrado durante el desfile escolar.

## En la Urbanización Panamericana

# Los vecinos compran a Bs 3 el turril de agua

Más de cuarenta familias, que viven en la Urbanización Panamericana, situada al norte de la ciudad de El Alto, compran el turril de agua a tres bolivianos de los carros cisternas. Aunque, no saben si el agua es potable.

Esta situación fue dada a conocer por el dirigente de la junta de vecinos del lugar, Francisco Limachi, quien dijo que esa urbanización fue fundada inicialmente con el nombre de Bautista Saavedra, hace 16 años, porque habían muchos residentes de la provincia del mismo nombre que está ubicada en el norte del departamento de La Paz.

Los vecinos que actualmente habitan la zona tienen que adquirir turriles para aprovisionarse de agua que traen los motorizados dos veces a la semana.

Cada casa dispone de dos y tres turriles, los cuales son tapados con pedazos de láminas de plástico a fin de que el agua se mantenga limpia.

De acuerdo al informe de las amas de casa, algunas veces en el agua han podido advertir la presencia de "jokollos" (renacuajos) y otras impurezas, por esa situación, piden que las autoridades pertinentes les colaboren a instalar el sistema de agua potable.

## CALLES DESNIVELADAS

Actualmente, las calles y avenidas de esa urbanización se hallan desniveladas y llenas de paja brava y cascajo. Con la finalidad de nivelar esas vías, la junta de vecinos solicitó a la comuna alteña la dotación de maquinaria.

Pese a que la solicitud data de hace un año, las autoridades de la comuna no les atienden y ponen todo tipo de pretextos, informaron los dirigentes.

## DENUNCIARON QUE LOS FUNCIONARIOS Y JEFES DE LOS DEPARTAMENTOS DEL MUNICIPIO ALTEÑO, SÓLO ATENDEN A SUS AMIGOS Y ALLEGADOS, NO ASÍ A LOS VECINOS.

## OTROS SERVICIOS BÁSICOS

Los vecinos de la Urbanización Panamericana echan las aguas servidas a las calles polvorientes, ya que no tienen alcantarillado. En las noches se alumbran con mecheros y velas, lo que hace más difícil la permanencia de los pobladores en esa urbanización.

La mayoría de los habitantes son migrantes campesinos, quienes se asentaron en El Alto en busca de mejorar sus condiciones de vida.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES UNIVERSIDAD ANDINA

### MAESTRIA EN ESTUDIOS BOLIVIANOS

La Dirección y Comisión de Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la U.M.S.A., anuncian que luego del proceso de evaluación, los siguientes postulantes han sido admitidos al programa que se llevará a cabo entre agosto de 1996 y junio de 1998:

Esther Alton Sonsa  
Juan Antonio Antequera Vásquez  
Quenti Barrios van der Valk  
Pablo Hernán Daza Álvarez  
Florence Durán Jordán  
Carmen Patricia Fernández Mazzl

Donato Gómez Bacarreza  
Juan Alfonso Guzmán Terceros  
Mauricio David Lizardo Díaz  
Martha Patricia Lira Calle  
Teresa Paraguas Valdez  
Marina Prigogina Patter

Pedro Querejazu Leyton  
Juan Alfonso Guzmán Terceros  
Mauricio David Lizardo Díaz  
Martha Patricia Lira Calle  
Teresa Paraguas Valdez  
Marina Prigogina Patter

Se ruega a ellos pasar por las oficinas del Instituto de Estudios Bolivianos (Av. 6 de Agosto, No. 2080), para realizar la inscripción correspondiente.

Agosto de 1996

## SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS COMUNICADO AL PÚBLICO N° 02/96

La Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, con motivo del Desfile Cívico, conmemorando el CLXXI Aniversario de la Independencia de la República de Bolivia, dispone la vigencia del horario continuo de labores el día lunes 5 de los corrientes para todo el sistema financiero, el mismo que regirá de horas 08:00 a 14:00 conforme al siguiente detalle:

- ATENCION AL PUBLICO : de Hrs. 08:00 a 13:00
- RECEPCION CHEQUES AJENOS : Hrs. 11:30
- CAMARA DE COMPENSACION : Primer canje Hrs. 12:00
- CANJE DE CHEQUES RECHAZADOS : Hrs. 13:30

La Paz, agosto de 1996



# La Paz

7

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo  
4 de agosto de 1996

### Para los damnificados

## Construcción de viviendas en Kotauma empezará en septiembre

Los bloques multifamiliares serán edificados en la cancha de Kotauma, en una superficie de 12.000 m2, y estarán concluidos hasta febrero de 1997.

En septiembre próximo se dará inicio a la construcción de los bloques de departamentos para acoger a las familias que perdieron sus viviendas en el trágico derrumbe del cerro Kotauma, el pasado 9 de abril. Los trabajos demandarán un tiempo aproximado de seis meses, por lo que podrían ser ocupados a partir de febrero de 1997.

Actualmente, mientras los damnificados continúan viviendo en carpas y pequeños y provisoriales cuartos de calaminas, la alcaldía cumple las gestiones legales para habilitar el terreno elegido.

### REVERSIÓN DE TIERRAS

El director a. t. de Recursos Humanos de la alcaldía y encargado de coordinar y dar solución al problema de los damnificados, Juan Carlos Quiroga, informó a PRESENCIA que el terreno previsto de 12.000 m2, es ocupado actualmente por las propias familias de los damnificados (la cancha de Kotauma).

Agregó que ese terreno forma parte de un predio mayor, de propiedad de la familia Hurtado, pero que anteriormente fue expropiado por la comuna para área verde. Pero como no se encontró otro terreno para la construcción de viviendas, las autoridades se vieron obligadas a negociar la reversión de la expropiación y pro-

ceder al cambio de uso de la tierra, para edificación.

Por la recuperación de sus tierras, la familia Hurtado transferirá 12.000 m2 de terreno al municipio a un precio reducido, de \$US 15 por m2, cuando el precio promedio en el lugar asciende a \$US 80.

### REVISIÓN DE LOS DAMNIFICADOS

Quiroga aclaró que el proyecto de los bloques multifamiliares continúa aún en estudio, pero que ya se cumplió con los análisis de suelos y gestiones legales, por lo que el inicio de las obras será indefectiblemente en septiembre próximo.

Aclaró que hasta el presente están registradas 95 familias como damnificados, pero que esa lista es revisada, ya que también se habrían inscrito personas que en anteriores derrumbes o deslizamientos perdieron sus hogares, pero fueron beneficiadas con compensaciones otorgadas por la alcaldía.

Según se prevé en los estudios, las familias damnificadas que perdieron domicilios construidos en menos de 150 m2, recibirán departamentos de dos dormitorios; mientras que las familias que perdieron viviendas con mayor superficie, tendrán derecho a departamentos de tres dormitorios.

## En El Alto

# Concejo aprobó incorporación de urbanizaciones al Distrito II

En su última sesión, el Concejo Municipal de la ciudad de El Alto con la finalidad de evitar la invasión de su jurisdicción por parte de la tercera sección de la provincia Murillo, cuya capital es Achocalla, decidió incorporar a las urbanizaciones situadas en la zona de Senkhatá y carretera a Vichita en el Distrito 2.

De esa manera, según el secretario del Concejo, Teófilo Chocque, se pone fin a las pretensiones de la Alcaldía de Achocalla, que buscaba anexar las urbanizaciones de la parte de Senkhatá, las cuales corresponden al municipio de la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es la ciudad de El Alto.

Para incorporar a las 56 urbanizaciones, el organismo fiscalizador de la comuna alteña aprobó una ordenanza complementaria a una anterior que establece la conformación de seis distritos, cumpliendo las disposiciones de la Ley de Participación Popular.

### LAS URBANIZACIONES INCORPORADAS

Las villas que fueron incorporadas al distrito 2 son las siguientes: Villa Eduardo Abaroa, Volantes a Yungas, Ex Combatientes, Jánko Khalani, Corazón de Jesús, Servicio Nacional de Caminos (SNC), 16 de Noviembre, Senkhatá 79, Tópater, Pucarani, Atipis, Cristal I y 2, Luis Ossio Sanjines, Loteo Potosí, Juanito Pinto, San Sebastián 1 y 2, Virgen de las Nieves, Parcopata 90, Canchela, El Sol de Parcopata, Copacabana Tarapacá, Santa Fe, 15 de Septiembre de Vichita, Vera Cruz, Vichita, Luis Espinal, Nuevo Vichita, Inti Raymi, Qhantai, Los Pinos, Andino, 6 de Agosto, 30 de Agosto, Anexo 16 de Noviembre, Chij Marika, Ucupol, San Pedro, San Pablo, San Sebastián, Villa Imperial, Juntuma 1 y 2, 27 de Mayo, Eucaliptus, San Carlos, Ventilla, Villa Paulina, Villa Angela, El Mirador Ventilla y Villa Diana.

### OFICINA

Para que se faciliten los trámites de los vecinos de las mencionadas villas, el Concejo Municipal, dispuso también la instalación de una oficina de administración de la Alcaldía de El Alto.

A juicio de Choque, con esas dos medidas se sentará soberanía de la jurisdicción municipal de El Alto.

Además, se estableció que esas urbanizaciones podrán ser incluidas en el Plan Anual Operativo (PAO) de este año, en vista de que se reformulará el que fue aprobado anteriormente.



Prefectura del Departamento de Oruro  
BOLIVIA

## INVITACION DIRECTA DCBS Nro. 008/96

### SEGUNDA CONVOCATORIA

En vista de haberse declarado desierta la Primera convocatoria y en cumplimiento al Art. 42 de la R.S. 216145, la Prefectura del Departamento de Oruro, invita a las Empresas Consultoras legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la contratación de la:

## INVENTARIACION, REVALORIZACION TECNICA Y AJUSTES CONTABLES DE LOS BIENES DEL ACTIVO FIJO PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE ORURO

Las Empresas Consultoras interesadas podrán adquirir el PLIEGO DE ESPECIFICACIONES a partir de la fecha, en las Oficinas de Tesorería de la Prefectura del Departamento, plaza 10 de Febrero, previa cancelación de Bs. 200.00 en el Tesoro departamental.

Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura, hasta horas 10:30 del día 16 de agosto de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará el mismo día horas 14:30, en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura, ubicada en la calle Potosí y Caro Nro. 5529.

Oruro, 29 de julio de 1996

TESORO DEPARTAMENTAL



La Paz, Bolivia,  
domingo 4 de agosto  
de 1996

## Detienen a militares peruanos por intentar vender granadas

**LIMA (Reuter)** - Dos oficiales del ejército peruano fueron detenidos por el servicio de inteligencia castrense al intentar vender granadas de guerra, confirmó hoy una fuente del Consejo Supremo de Justicia Militar.

"Son dos tenientes, uno en retiro y otro en actividad, que están siendo actualmente procesados", señaló la

fuente sin dar mayores detalles.

Indicó que el servicio de inteligencia del ejército descubrió, tras un seguimiento, que los oficiales intentaban vender granadas de guerra del tipo RPG.

"Se está investigando si se trata de un tráfico de armas o si es un hecho aislado", añadió.

La detención de los oficiales fue dada a conocer el sábado por la prensa local, que recogió declaraciones del presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, general Guido Guevara.

"Ambos han sido puestos a disposición de la justicia militar", dijo el diario Gestión citando al general Guevara.

La fuente del Consejo no

precisó el número de granadas que los tenientes se aprestaban a vender.

Sin embargo el diario de oposición La República, que encabezó su primera plana con un titular sobre el caso, afirmó que se trataba de dos granadas y agregó que los sospechosos se encuentran detenidos en una base militar.

## Fiscal busca pruebas sobre "pista israelí" e caída de avión italiano

**ROMA (ANSA)** - El Mossad, servicio secreto israelí, habría sabotado el "Argo 16", un avión militar italiano que precipitó en noviembre de 1973 causando la muerte de cuatro personas.

Por ese motivo, un fiscal de Venecia inspeccionó hoy la vivienda de Federico Umberto D'Amato, ex director de Asuntos Confidenciales del ministerio del Interior, que murió hace dos días.

El decreto de sequestro que le permitió al fiscal Carlo Mastelloni apoderarse de numerosos documentos hallados en casa de D'Amato, en efecto, menciona la hipótesis de que el Mossad causó el accidente del "Argo 16", como represalia por la posible

caída de un C-47 Dakota, que había sido utilizado para evacuar de Italia a cinco terroristas palestinos que habían sido arrestados poco después de un atentado.

En la "hipótesis israelí" estarian vinculados Zvi Zamir, que dirigió el Mossad de 1968 a 1974, y Abla Leven, su representante en Italia.

En el caso "Argo 16", sin embargo, los israelíes no son los sospechosos: los investigadores, en efecto, mencionaron la posibilidad que el "accidente" tuviera que ver con las actividades de Gladio.

Esta estructura, para oficial y semi-clandestina, formaba parte del dispositivo creado por la CIA para que sirviera de "red de apoyo" en Europa occidental en caso de invasión de las tropas soviéticas.

Según esta teoría, el "Argo 16" habría sido puesto a disposición de Gladio por las Fuerzas Armadas y era utilizado para transportar armas y hombres pertenecientes a la estructura secreta, que ha sido vinculada por algunos observadores con varios de los más sangrientos atentados terroristas de la posguerra italiana.

## Fallece pionero de la protección ecológica en México

**Méjico (EFE)** - El investigador mexicano Manuel Alvarez del Toro, pionero de la protección ecológica en México, falleció hoy, sábado, de un paro cardíaco a los 78 años en la ciudad de Tuxtla Gutiérrez, capital del suroriental estado de Chiapas, informaron fuentes oficiales.

En 1989, Alvarez recibió el premio "Paul Getty", considerado como el nobel de la conservación ecológica, y en el mismo año la Organización de las Naciones Unidas (ONU) le otorgó el "Global 500".

Alvarez del Toro ha sido el fundador y director del zoológico de Tuxtla Gutiérrez, que alberga más de un centenar de especies en peligro de extinción originarias de Chiapas, estado que tiene el 50 por ciento de biodiversidad total de México.

El investigador mexicano escribió siete libros sobre la ecología de Chiapas y un centenar de artículos que se publicaron en revistas especializadas de Estados Unidos y Europa, según informó su familia a la prensa mexicana.

## EE.UU. aprueba ley contra pesticidas en alimentos

**WASHINGTON (ANSA)**

Una ley que limita la presencia de sustancias químicas y pesticidas en los alimentos fue aprobada hoy por el presidente estadounidense, Bill Clinton.

La ley "Food Quality Protection Act" (Acta de Protección de la Calidad de los Alimentos) pone fin a una década de polémicas en Estados Unidos por la infinitud de leyes que existían sobre el tema.

Clinton, antes de aprobar la ley, la definió como "la ley de la tranquilidad" que sustituye sobre todo a la "ley Delaney".

La ley de Delaney prohibía toda sustancia potencialmente cancerígena pero sólo de los

alimentos tratados.

La nueva legislación, en cambio, abarca todos los tipos de alimentos, pero permite la presencia de sustancias con un porcentaje de riesgo-cáncer de uno sobre un millón.

"Me agrada definirla como la ley de la tranquilidad porque dará a los padres la tranquilidad que otorga saber que la fruta, las verduras y los cereales que llevan a sus hijos para sus niños son sanos", comentó Clinton.

La ley impone límites más severos en los alimentos destinados a los niños, que están más expuestos a los peligros generados por sustancias químicas.

## Conversaciones sobre Mostar concluyen sin acuerdo

**Sarajevo (EFE)** - Los líderes croatobosnios mantuvieron hoy su postura intransigente y han rechazado el ultimátum de la Unión Europea para que acepten los resultados electorales e ingresen en el Consejo Municipal de esa ciudad bosnia.

El portavoz de la Unión Europea (UE), Dragan Gasic, afirmó tras las reuniones que "las conversaciones han fracasado".

La propuesta de la UE, que según Gasic sólo fue aceptada por los musulmanes bosnios, fue debatida hasta que a medianoche del sábado (22.00 GMT) venció el plazo que los europeos habían dado a los croatobosnios para aceptar los resultados electorales antes de decidir la suspensión de la misión europea en Mostar.

Ahora, "la única salida posible es una retirada" de la Unión Europea, dijo Gasic.

quien indicó, no obstante, que dicha decisión habrá de aprobarla el lunes los gobernadores "los quince".

"Notificaremos a la Presidencia de la Unión Europea esta misma noche de que bajo estas circunstancias el plan de acción conjunto no puede ponerse en marcha", dijo el portavoz de la UE en referencia a la propuesta europea de prorrogar por seis meses más su misión en Mostar.

## Bodas de Oro y Plata Profesionales

Se invita a los colegas egresados de las Promociones 1946 y 1971, tanto de Facultades de La Paz, como del interior y exterior de la República, comunicarse con la Secretaría del Consejo Médico Departamental de La Paz (teléfono 374543) para registrarse y coordinar el homenaje que se les ofrecerá el día 21 de Septiembre, "DIA DEL MEDICO".

La Paz, Agosto 4 de 1996

LA DIRECTIVA



COLEGIO MEDICO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ

Repubblica de Bolivia  
Poder Judicial

## EXCM. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE LA NACION COMUNICADO

CONCURSANTES ANTEPROYECTO PALACIO DE JUSTICIA-COBIA  
La Excm. Corte Suprema de Justicia de la Nación, comunica a los Señores Arquitectos Concursantes en la Elaboración de Anteproyectos Arquitectónicos para el nuevo PALACIO DE JUSTICIA de la ciudad de Cobija, que el plazo de presentación de sus Anteproyectos vence impostergablemente el día MIERCOLES 7 DE AGOSTO DE 1996 A HORAS 18:00, y que el TRIBUNAL CALIFICADOR, ha determinado que el mismo día (7 de agosto) y a continuación de la hora señalada, se procederá a la APERTURA DE SOBRES de los Concursantes, a propósito de su habilitación o inhabilitación; en cuyo caso, es interés del Tribunal Supremo de Justicia contar con su presencia en este acto público, que será validado con la participación de un Notario de Fe Pública.

ASESORIA LEGAL

Sucre, 3 de agosto de 1996

**LLOYD AEREO BOLIVIANO**

## CONVOCATORIA AUXILIARES DE A BORDO

El Lloyd Aéreo Boliviano invita a las personas interesadas en trabajar en la empresa como AUXILIARES DE A BORDO, a presentar su documentación cumpliendo los siguientes requisitos:

- \* Edad: de 18 a 25 años
- \* Estatura: 1.65 mts para mujeres y 1.70 para varones
- \* Inglés fluido (hablado)
- \* Fotocopia del Título de Bachiller
- \* Fotocopia de la Libreta de Servicio Militar (varones)
- \* 2 fotografías tamaño postal (Una de frente y otra de perfil)
- \* Certificado de buena conducta
- \* Certificado de la F.E.L.C.N.
- \* Certificado de nacimiento

Se recibirán los expedientes, cumpliendo estos requisitos, y acompañados de su Curriculum Vitae, únicamente en el Departamento de Auxiliares de a Bordo, Aeropuerto Jorge Wilstermann, Cochabamba, a partir del día lunes 5 de agosto de 1996 hasta las 18:00 horas del día 30 del mismo mes.



REQUERIMIENTO DE PERSONAL SNC CAMINOS VECINALES Cbba.

INSTITUCION PUBLICA CON FINANCIAMIENTO

USAID/BOLIVIA PL-480

## REQUIERE EL SIGUIENTE PERSONAL

CARGO: FISCAL DE PUENTES (4 INGENIEROS CIVILES)  
NIVEL SALARIAL CORDEP

### REQUISITOS

- 1) Título de Ingeniero Civil en Provisión Nacional
- 2) Inscripción en el Registro Nacional de Ingenieros (RNI)
- 3) Experiencia mínima de 3 años en Construcción de Puentes
- 4) Experiencia mínima en Supervisión de Puentes H.P., 2 años
- 5) Lugar de trabajo: Trópico Cochabambino

CARGO: ENCARGADO DE BIENES  
NIVEL SALARIAL SNC

### REQUISITOS

- 1) Educación: Bachiller
- 2) Experiencia como Auxiliar de Contabilidad
- 3) Conocimiento en manejo de Bienes, Almacenes, Kardex y Archivo
- 4) Experiencia más de 2 años en puestos similares
- 5) Lugar de trabajo: Campo, trópico de Cochabambino.

Los interesados deberán hacer llegar sus solicitudes adjuntando currículum vitae documentado hasta el 19 de agosto de 1996, a la casilla de correo N° 1616 Cochabamba, indicando el cargo al que postulan y con el rótulo "REQUERIMIENTO DE PERSONAL CC VV". "Las solicitudes que no cumplan este requisito no serán consideradas".

Cochabamba, julio 24 de 1996

# Muere ministro de Defensa de Dinamarca en accidente de aviación

COPENHAGUE (REUTER) - El jefe de las Fuerzas Armadas de Dinamarca, almirante Hans Joergen Garde, está entre las nueve personas que murieron hoy cuando un avión militar se estrelló, dijo un portavoz del ministerio de Defensa danés.

La aeronave militar se estrelló contra la ladera de un cerro cuando trataba de aterrizar en la pista del aeropuerto de Vagar, en las Islas Feroe, ubicadas en el Atlántico Norte.

El portavoz dijo a Reuters que las otras personas que murieron en el accidente, ocurrido cuando el avión trataba de aterrizar en medio de pesimistas con-

diciones de visibilidad, eran cuatro miembros de la tripulación, la esposa de Garde y tres funcionarios que realizaban una visita oficial a Groenlandia e Islandia.

Garde, de 57 años, asumió en abril el cargo de jefe de Defensa, el más alto en las Fuerzas Armadas danesas, informó el portavoz.

"El almirante Garde era una gran personalidad, un profesional con gran capacidad intelectual, cuya perdida debilita la capacidad de defensa de Dinamarca", dijo el ministro de Defensa Hans Haekkerup en una declaración.

Un testigo del accidente dijo

a un noticiero de la televisión estatal danesa que vió el avión desenderse de repente al aproximarse a tierra y voltearse antes de que se estrellara.

El avión, un jet bimotor Gulfstream III, de fabricación estadounidense, se usaba para transportar a miembros de la realeza, dignatarios y altos jefes militares.

No se estableció inmediatamente cuáles habían sido las causas del accidente, pero la estación naval de las Islas Feroe dijo que la visibilidad en el momento del incidente era de "mala", con niebla y vientos del sudoeste, lo que aumenta las

dificultades de aterrizaje en la corta pista de Vagar.

La Real Fuerza Aérea británica construyó esta pista en una isla ubicada al noreste de Torsværn, la capital de las Islas Feroe, durante la Segunda Guerra Mundial, y es conocida por lo difícil que es aterrizar en ella.

Un avión de pasajeros se estrelló en este aeropuerto en 1970. Diez personas murieron y 30 resultaron heridas.

Las Islas Feroe tienen autonomía interna bajo la corona danesa. La Organización del tratado del Atlántico Norte (OTAN) mantiene una presencia militar en estos territorios.

## Congreso de EE.UU. cerró sesiones

WASHINGTON (REUTER) - Los miembros del Congreso estadounidense terminaron la semana con la aprobación de una serie de proyectos de ley, lo que hizo que tanto republicanos como demócratas se vanagloriaran de sus logros.

"Hemos visto al Congreso no pasar de la parrilla de salida a la medalla de oro", declaró el jefe de la mayoría senatorial, el republicano Trent Lott.

En una escena que más parecía la celebración del final de las sesiones que la víspera de un receso de un mes, los republicanos firmaron un carnet en el que se enumeraban todos sus logros.

Los demócratas, por su parte, celebraron con una reunión en la que afirmaron que aunque eran minoría, habían controlado la agenda y obligado a tomar decisiones sobre una importante legislatura social.

Después de las celebraciones, los senadores regresaron a sus hogares para realizar campañas y tomar parte en las convenciones electorales de cada uno de sus partidos.

Pero el expediente de logros que le da a los dos partidos en el Congreso, y al presidente Clinton, cierto material poderoso de campaña, no fue suficiente alivio para el virtual candidato presidencial republicano, Bob Dole.

Cuando Dole abandonó la jefatura de la mayoría senatorial en mayo para dedicarse de lleno a su campaña presidencial, la minoría demócrata trataba de lograr la aprobación del aumento en el salario mínimo.

Stu Salter del Congreso preparó el camino para el logro de un acuerdo en cuanto al salario mínimo, al igual que sobre otros asuntos importantes como las reformas en los seguros de salud y el proyecto de ley antiterrorismo que se espera sea estudiado cuando la legislatura reanude sus sesiones. El tema de las medidas para evitar que los inmigrantes ilegales disfruten de algunos beneficios seguía en el tintero.

La financiación del gobierno continuaba como un problema, ya que al término de las sesiones, la mayoría de los 13 proyectos de ley referentes a este financiamiento estaban en espera de la aprobación final del Congreso.

Varios de estos proyectos serían posiblemente vetados o sujetos a la objeción del presidente Clinton.

## Secuestran a dos socorristas extranjeros en Chechenia

RUSIA (REUTER) - Hombres armados no identificados secuestraron a dos socorristas extranjeros en Chechenia, mientras negociadores rusos llegaban hoy a esta convulsa región norcaucásica para tratar de detener la espiral de violencia.

El secretario de Prensa del ministerio del Interior checheno respaldado por Rusia, dijo que dos hombres, un británico y un francés, desaparecieron el 27 de julio y agregó que se creó una fuerza especial de tareas para tratar de encontrarlos.

Recibimos una llamada telefónica ayer (viernes) de alguien que dijo que vio a gente armada con los dos extranjeros amarrados en un automóvil en Grozny", dijo Pogosov, quien afirmó que nadie se ha adjudicado el secuestro.

Las dos personas trabajan para el grupo Acción Internacional contra el Hambre. Un portavoz del grupo dijo en París que fueron capturados cuando salían de sus domicilios.

Los secuestros son los más recientes de una serie de hechos similares en la región, donde diferentes grupos humanitarios han tratado de ayudar a los civiles

les atrapados en las luchas entre los separatistas y las tropas rusas.

La cancillería británica dijo que uno de los desaparecidos es Michael Penrose, de 23 años. El ministerio francés de relaciones exteriores informó que el socorrista Frederic Malardeau, de 35 años, es el otro secuestrado.

Acción Internacional contra el Hambre ha estado laborando en Chechenia desde noviembre de 1995. "Trabajamos en todo el territorio, sin discriminación a nadie", afirmó el jefe de la organización, Benoit Mirbel.

"Distribuimos alimentos, principalmente a los civiles, y de ellos a los grupos más vulnerables, los ancianos, mujeres embarazadas y niños", declaró.

Los secuestros pusieron de nuevo en evidencia los peligros que enfrentan en Chechenia las entidades de cooperación internacional, donde más de 30.000 personas han muerto desde que el presidente Boris Yeltsin envió tropas en diciembre de 1994 para abortar la independencia de esa región.

Los rebeldes acusaron el sábado a las tropas rusas de haber

realizado ataques de artillería en aldeas del sur, donde aseguran que 20 personas perdieron la vida y 30 fueron heridas, según consignó la agencia Interfax.

Por su parte, oficiales rusos dijeron que 12 guardias fronterizos resultaron heridos cuando su vehículo blindado fue atacado en Ingussetia, una región que comparte límites con Chechenia, según consignó la misma agencia.

Miembros de la Comisión Estatal Rusa para Chechenia, dijeron que estaban listos para sostener conversaciones con representantes rebeldes durante los cuatro días de su visita a la región.

El ministro ruso de Naciones Unidas, Vyacheslav Mijailov, quien encabeza la delegación, dijo al arribar que también podría discutir el fortalecimiento del gobierno pro ruso de Chechenia y un borrador de un acuerdo para un nuevo marco jurídico para la región.

Mijailov dijo que la comisión se propone analizar aspectos sociales y económicos para Chechenia, así como la vigilancia del alto al fuego y la liberación de prisioneros y rehenes, consignó la agencia noticiosa Itar Tass.

## Inician campañas para elecciones en Nicaragua

MANAGUA (ANSA) - Unos 32.000 candidatos a cargos de elección popular comenzaron hoy a colmar de papeletas y banderas multicolores las calles de todas las ciudades de Nicaragua con vista a los comicios presidenciales de octubre próximo.

Más de 30 partidos políticos participarán en la contienda que también decidirá la vicepresidencia, las alcaldías y concejeras de 145 municipios del país.

La jornada electoral incluirá la designación de 90 legisladores nacionales y 20 diputados al parlamento centroamericano, en lo que según analistas es ya "un boom democrático".

"Esperemos que todo el proceso sea en paz para que Nicaragua demuestre su democracia alcanzada hasta ahora", dijo la presidenta Violeta Barrios de Chamorro, quien traspasará el mando a su sucesor en enero próximo, al término de un período de 7 años.

La presidenta nicaragüense, quien accedió al poder tras derrotar en elecciones al ex presidente sandinista Daniel Ortega, dijo que conserva el sueño de entregar el poder "en forma pacífica y cívica" a quien resulte triunfador de unos comicios libres y democráticos.

"La democracia que hemos constituido en estos años debe

poner fin para siempre a la violencia, la tortura y el exilio", agregó la presidenta, de 67 años, al declarar formalmente inaugurada la campaña electoral.

El gobierno de la presidenta Barrios de Chamorro puso fin a décadas de guerras civiles en Nicaragua y favoreció una apertura democrática que incluye la participación de un número sin precedentes de organizaciones políticas y candidatos.

Esta sociedad se encuentra atomizada, pero luego de las elecciones habrá una reconcentración de fuerzas políticas de manera más clara", dijo el analista y académico Oscar René Vargas, autor de media docena de ensayos sobre política nicaragüense.

Para Vargas, Nicaragua revela una "atomización política" con 34 partidos legalmente inscritos en un país con una población de 2.200.000 electores.

En las elecciones de octubre participa el ex alcalde de Managua, Arnoldo Alemán, postulado por la derechista Alianza Liberal.

Según las encuestas, Alemán posee entre el 35 y 40 por ciento de la preferencia electoral, seguido por el ex presidente sandinista Daniel Ortega, del izquierdista Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que tiene entre el 25 y 30 por ciento.

## Violenta manifestación nacionalista en Bayona

PARIS (ANSA) - Una violenta manifestación nacionalista "contra la tortura", durante la cual se quemó una bandera francesa y se rompieron las vidrieras de tres bancos centrales, se llevó a cabo hoy en Bayona (país vasco francés) informó la radio "France Info".

Casi 500 manifestantes, muchos de ellos con la cara cubierta, recorrieron las calles del centro gritando consignas del tipo "Gora Eta militar" (Viva ETA militar) y lanzando botellas incendiarias a un grupo de policías.

La policía dispersó a los revoltosos con golpes de bastón y chorros de agua.

Los desórdenes terminaron hacia las 19, tras un par de horas, cuando los manifestantes se dispersaron entre las decenas de miles de personas que participaban en una serie de festivales organizados en la ciudad.

La manifestación fue convocada en señal de protesta por las violencias que, según los organizadores, la policía cometió al arrestar a tres presuntos miembros del ETA a finales de julio en los suburbios de París.

## Méjico Operaciones paralizadas en puertos por huracán "Douglas"

MEXICO (ANSA) - Las operaciones de pequeñas barcas en los estados de Guerrero, Michoacán, Oaxaca y Baja California Sur, sobre el Pacífico mexicano, fueron paralizadas por la presencia del huracán "Douglas", se informó ayer.

Roberto López, de la Capitanía de Puerto en Mazatlán, dijo que las operaciones mercantes se mantienen "en estado de alerta" por el "Douglas", que ha generado algunas lluvias en las últimas horas.

El Servicio Meteorológico dijo que el huracán se desplaza hacia el oeste-noroeste en el Pacífico mexicano, donde se mantiene el estado de alerta en los puertos de Santa María, Cabo San Lucas y La Paz, al igual que en las islas Revillagigedo.

También se adoptaron medidas de precaución en los puertos de los estados costeros de Sinaloa y Nayarit. (ANSA).



## UNIVERSIDAD PRIVADA "FRANZ TAMAYO"

DIRECCION DE COMERCIO MATRICULA 4-22287-1

RESOLUCION SUPREMA 212349

RESOLUCION MINISTERIAL 388

**A** celebrarse el CLXXI aniversario de la proclamación de la Independencia política del país y la fundación de la República, la Universidad Privada Franz Tamayo renueva sus propósitos de coadyuvar al desarrollo nacional y en especial al mejoramiento de la educación superior universitaria y la investigación científica, forjando recursos humanos capaces y visionarios con espíritu patriótico.

La Paz, 6 de agosto de 1996

Dpto. R.R.P.P.

Inscripciones abiertas: Universidad Privada Franz Tamayo - Calle Abdón Saavedra No. 1961 (Ex Colegio Alemán) Teléfono 414591 - 371752 - Telefax 357545 - Casilla 4780 - La Paz.

Universidad Privada Franz Tamayo de la Ciudad de El Alto, Av. 6 de Marzo, No. 100, Teléfonos: 823320 - 823329.

Unidad de Estudios de Postgrado: Avenida Villazón pasaje Gral. Bernardo Trigo No. 451. Piso 3ro.

Teléfono 312572. Casilla Postal 12362 - 4780

La Paz - Bolivia.

## ESPECIAL DE



WEINBRENNER  
EL NUEVO CONCEPTO DEL TIEMPO LIBRE

HOMBRE



Mod. 98 Bs. 169.- Mod. 91 Bs. 169.- Mod. 97 Bs. 169.- Mod. 96 Bs. 169.-

Mod. 65 Bs. 209.-



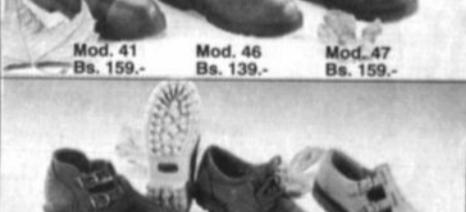
Mod. 70 Bs. 189.- Mod. 86 Bs. 179.- Mod. 57 Bs. 149.-

DAMAS



Mod. 42 Bs. 159.- Mod. 84 Bs. 199.- Mod. 45 Bs. 109.-

Mod. 41 Bs. 159.- Mod. 46 Bs. 139.- Mod. 47 Bs. 159.-



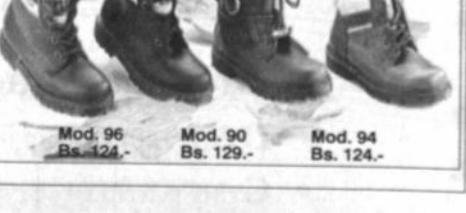
Mod. 98 Bs. 169.- Mod. 99 Bs. 99.- Mod. 43 Bs. 109.-

NIÑA



Mod. 63 Bs. 79.- Mod. 66 Bs. 79.- Mod. 98 Bs. 94.- Mod. 63 Bs. 99.-

NIÑO



Mod. 96 Bs. 124.- Mod. 90 Bs. 129.- Mod. 94 Bs. 124.-

WEINBRENNER  
En sus tiendas amigas  
Bata Manaco



# Reportajes



Casa de la Libertad, Chuquisaca.- En este recinto se firmó el Acta de la Independencia de la República, olvidando a un protagonista de la lucha.

En 1825 Bolivia nace de la negación de sí misma

## Cuando PATRIA se escribió con minúsculas

*El sociólogo Renzo Abruzzese recurre a Zabaleta para afirmar que el momento constitutivo de la República es aquel instante en la historia en el que todo es posible... o no lo es.*

*Es la decisión de romper con la corona española y lo que ella implica en términos de sojuzgamiento a la tierra y los hombres, y de transitar hacia la noción de un Estado nacional.*

*La sangre de los patriotas logra romper el cordón umbilical con la España europea, pero no asume las riendas de la nueva República. Es una casta de criollos la que se hace del poder para coronar sus aspiraciones personales.*

*Una casta que no quiere ver que el país que demanda una identidad está constituido por indios (60%), mestizos (25%) y blancos (15%) y que requiere el máximo esfuerzo para consolidarse económicamente.*

*Una casta que quiere pongo y tierras a su servicio, que se aferra a la exportación de materias primas, que pone fe ciega en los capitales extranjeros, que no asume que el mundo en esos momentos se está industrializando, que traiciona a Sucre y que tiene vergüenza de mandar en un país de indios.*

*Una casta que le niega a esos indios la posibilidad de ser ciudadanos educados y productivos para el aparato económico y que al negarlos, niega la esencia y color de esta tierra, que en adelante no es más que otra colonia.*

Los cambios que se gestaron dentro la sociedad

# El "prólogo de la independencia"

A fines del siglo XVIII, habían quedado atrás los tiempos en los que se llamaba a España el reino donde no se ponía el sol. El pensamiento liberal y el capitalismo pujante de Europa contrastaban con una corona española sumida todavía en el atraso feudal, atravesando una dura crisis económica y acosada por su tensa relación con Inglaterra y Francia.



Retrato de Bolívar. Dicen los especialistas -indica Jorge Querejazu- que es uno de los mejores retratos de Bolívar. Fue pintado en 1826 por el retratista irlandés Martín Drexes. El cuadro desapareció misteriosamente hasta que un siglo después una anciana que al parecer era descendiente de Belford Wilson, el edecán del Libertador, se presentó ante el entonces diplomático Mamerto Uriolagotia en Londres y le vendió la obra.



El autor de Bolivia. El religioso de Tarapaya, Manuel Martín Cruz, uno de los firmantes del Acta de la Independencia en representación de Potosí, tuvo la feliz idea de cambiar el nombre de República Bolívar por Bolivia.

En ese contexto, si fuera posible resumir la situación de las colonias españolas en América, con anterioridad a los movimientos insurgentes de principios del siglo XIX, la palabra tendría que ser: descontento.

Descontento por las reformas borbónicas de 1776 que se plasmaron en la elevación de los impuestos, expulsión de los jesuitas y reformas administrativas y políticas para ajustar más fuertemente a América.

La insatisfacción atravesaba todos los estratos de la sociedad colonial. Desde los indios que eran agobiados por los tributos y la mita, los mestizos que eran discriminados en la sociedad, hasta los criollos, cuyas ambiciones de poder político crecían tanto como su riqueza, aunque su intervención en el gobierno fuera limitada en favor de los insulares representantes de la lejana madre patria.

El historiador René Arze (\*) describe cómo la explotación de los indios en la audiencia de



Chacras, a la que se sumó el incremento de abusos por parte de las autoridades coloniales por el cobro de tributos inusitadamente elevados, había provocado varias insurrecciones indígenas durante el siglo XVIII, que se prolongaron hasta la siguiente centuria y a las que se unieron los levantamientos ciudadanos de principios del siglo pasado que inauguraron la guerra de los quince años.

Entendemos más fácilmente la intervención popular en la guerra de la independencia altoperuana si tomamos en cuenta las depredaciones y atropellos a que, por efecto de las

exacciones tributarias, estaban sujetos los miembros de la sociedad indígena, únicos contribuyentes de los reales tributos en la escala de la estratificación social de la colonia.

De las rebeliones indias de fines del siglo XVIII, que Arze denomina el "prólogo de la independencia americana" y que sacudieron con fuerza el territorio del Bajo y Alto Perú, el historiador destaca su organización y revindicaciones eminentemente indígenas, sin la intervención más que eventual de sectores mestizos o criollos.

En ese sentido, Arze, en ese apasionante relato de las gestas originarias, explica los levantamientos del 16 de julio y 25

Jorge Querejazu, director de la Casa de la Libertad, enseña un ejemplar de la preciosa mapoteca que cuenta con alrededor de 1,200 mapas y planos de ciudades y batallas.

La Paz, Bolivia  
domingo 4 de agosto  
de 1996

de mayo de 1809 como una "herencia subversiva" de los disturbios de fines de siglo. El historiador va más allá, cuando afirma, sin desconocer el mérito que tienen en la independencia americana los sucesos de la emancipación estadounidense, la revolución francesa y la invasión napoleónica en España, que a "tales hechos precedieron estados de descomposición social brotados de la raíz misma de sus pobladores".

Sin embargo, los criollos y mestizos que heredaron la subversión en el nuevo siglo, se darían una orientación diferente a la lucha: la prosecución de sus propios intereses. Los primeros quieren el poder político, y, quizás en ese tiempo de tanta ambigüedad, indefinición, o de una "actitud pendular", diría el historiador norteamericano William Lofstrom oscilante entre el poder español o a la causa independentista, esas metas han sido la única forma de identidad.

(\*) Arze Aguirre, René. *El prólogo de la independencia de Bolivia*. Bosco, La Paz. 1972

**OBRAS**  
DEL GOBIERNO NACIONAL

**FONVIS Fondo Nacional de Vivienda Social**

**COMUNICADO**

**A LOS ADJUDICATARIOS DE LA URBANIZACION "SAN ISIDRO - BAJO" - PLAN 20 - LA PAZ**

Se comunica a los adjudicatarios de la Urbanización "SAN ISIDRO - BAJO" PLAN 20, que no cancelaron la Primera Cuota que ha vencido el 31 de julio de 1996, regularizar a la mayor brevedad, con el fin de evitar la acumulación de cuotas mensuales, que darán lugar a la reversión de los lotes de terreno; para su readjudicación a otros interesados que reúnan los requisitos exigidos por el FONVIS.

La Paz, 3 de agosto de 1996

**FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.**

AMPLIACION DE PLAZO INVITACION PUBLICA  
FC-G. GRAL. 02/96  
CONTRACION SEGURO INTEGRAL DE FANCES

La Fábrica Nacional de Cemento S.A. comunica que a pedido de Compañías interesadas y por así convenir a los intereses de la empresa, ha ampliado el plazo de presentación de propuestas de la invitación de referencia hasta el lunes 19 de agosto a horas 17.00.

Sucre, agosto de 1996.

DEPARTAMENTO JURIDICO

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**  
GERENCIA UNIDAD DE CONTRATOS Y FINANZAS

**INVITACION DIRECTA**  
No. CMB- 004/96  
SEGUNDA CONVOCATORIA

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, invita a las Empresas Especializadas como Peritos autorizados, habilitadas y registradas en el Servicio Nacional de Catastro Minero (SENCAM), para realizar:

LA MEDICION DE LOS PUNTOS DE PARTIDA (PP) Y DE REFERENCIA (PR) DE LAS CONCESSIONES DE COMIBOL EN LOS DISTRITOS CATASTRALES 2 Y 3 DEL SENCAM

El Pliego de Condiciones y Términos de Referencia, se podrán recoger previa cancelación de Bs. 100.00 en las oficinas de:

COMIBOL-TESORERIA -2do. Piso, Avenida Camacho esq. Loayza No. 1396.

Las ofertas para esta Invitación serán recibidas en la Secretaría General de COMIBOL-4to. piso del Edificio Central, Avenida Camacho esq. Loayza de la ciudad de La Paz, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día 19 de agosto de 1996. La apertura de los sobres "A" se realizará a Hrs. 16:00 del mismo día.

La Paz, 31 de julio de 1996

**Universidad Mayor de San Andrés**  
Post Grado en Ciencias del Desarrollo  
**CIDES - UMSA**

**Maestría en Agroecología y Desarrollo Rural**

La Maestría Multidisciplinaria en Agroecología y Desarrollo Rural está dirigida principalmente a aquellos profesionales con formación académica en el campo de las ciencias sociales, económicas, agronómicas, zootecnía, ecología, medio ambiente y/o experiencia en el área rural.

**PROGRAMA**

**CURSO DE NIVELACION O REFORZAMIENTO (\*)**

1. Principios de Botánica.  
2. Principios de Zootecnia.  
3. Introducción a la Microeconomía.  
4. Introducción a la Macroeconomía.  
5. Técnicas de Investigación.

**PRIMER PERIODO**

1. Metodología de la Investigación Científica.  
2. Sociología Rural.  
3. Economía de la producción campesina y Desarrollo agrario.  
4. Teorías del desarrollo rural sostenible.  
5. Ecología.

**SEGUNDO PERIODO**

6. Metodología y diseño de la Investigación Aplicada.  
7. Manejo y conservación de suelos y aguas. Estudio de Cuencas.  
8. Manejo y conservación de recursos naturales y áreas protegidas.  
9. Economía de la tierra y recursos naturales.  
10. Agroecología.

**TERCER PERIODO**

11. Agroecosistemas andinos, sub tropicales y tropicales.  
12. Agroclimatología.  
13. Desarrollo municipal y planificación participativa.  
14-A Economía de la intermediación agropecuaria.  
14-B Manejo Integrado de Plagas.  
15. Diseño y evaluación de proyectos agroecológicos.

**CUARTO PERIODO**

16. Taller de elaboración de tesis.  
(\*) Materias optativas, de acuerdo a las necesidades determinadas en el proceso de selección.

**Información**

AVDA. HERNANDO SILES 4565. CALLE 0, OBRAJES  
TEL. 591-02-783494  
TEL Y FAX: 591-02-786169  
CORREO ELECTRONICO: em: cides@utama.boinet.bo (784370).  
CASSILLA CORREO 9786.  
LA PAZ, BOLIVIA

**REQUISITOS DE ADMISION:**

- Título académico universitario a nivel licenciatura.
- Resumen de la idea central para la investigación a ser desarrollada como proyecto de tesis.
- Lectura y comprensión del idioma inglés.
- Manejo de paquetes computacionales pertinentes.
- Entrevista personal con el Director del CIDES y/o el Coordinador de la Maestría.
- Suscripción de compromiso personal de cumplimiento de reglamentación del CIDES.
- Pago de la totalidad o de la alicuota correspondiente determinada por la administración financiera del CIDES.

**FACTURA EXTRAVIADA**

Lan Chile S.A. (Bolivia) RUC 2271214 comunica el extravió del boleto factura No. 0454202107720, el mismo que va acompañada en la contratación del boleto con el sticker No 1 WU9EEL017-000011820. Por lo anterior, la mencionada Nota Fiscal queda ANULADA.

La creación y negación de una nación

# Cuando PATRIA se escribió con minúsculas

En 1825 Bolivia nace de la negación de sí misma. El sociólogo

**Renzo Abruzzese**  
relata por qué el 6 de agosto era el momento en el que la sociedad podía mirarse con ojos propios, pero la mantuvieron vendada.

**Pregunta.** Los patriotas que actuaron en los primeros levantamientos del siglo XIX contra la corona española y que combatieron tanto en las ciudades como en las llamadas republiquetas, contaban entre sus filas con una cierta representación de intereses indígenas y mestizos y por ello tenían una posición más extrema en cuanto a las reformas al sistema colonial que los personajes que participaron de la firma del acta de la independencia. ¿Por qué este movimiento radical no se hizo del poder en 1825 o influyó en la constitución de Bolivia?

**Respueta.** Eso no es algo novedoso en la historia. Las clases dominantes siempre han tenido mayor información y por tanto mayor capacidad de manipulación de la realidad. A pesar de que, en efecto, ya desde 1871 con el cerco a La Paz el pueblo había generado un proyecto nacional revolucionario, éste no se logra consumar porque la sociedad está rodeada de un caparazón ideológico-oligárquico: es decir, campa el aparato político de la colonia, un poderoso aparato de control social, cultural y económico que no facilita el tránsito de nuevos ideales.

**LAS HISTORIAS QUE SE IGNORARON**

P.- ¿Cuáles fueron las consecuencias de que el país haya sido fundado por los criollos conservadores?

R.- A pesar de que es muy difícil comprender los mecanismos que se pusieron en funcionamiento en 1825, eso es fundamental para entender la historia hasta nuestros días. Un mecanismo más o menos claro para conocer mejor ese momento es el de los tiempos o las historias que se suprimen.

En la relación clásica de la sociología entre sociedad civil y política, el Estado debe poder leer su sociedad, pero ¿qué va a leer si detrás de los horizontes de visibilidad que son las clases dominantes del 25, hay otras historias violentamente suspendidas desde la conquista española? La conquista es grave no porque llegaron los españoles, sino porque suspendieron en seco el desarrollo histórico de pueblos como el aymara y el quechua.

Charles Arnade ha sido muy combativo pero creo que tiene una mucha de razón: la mayor parte de quienes firman el acta de la independencia son tránsfugas. Para la entrevista con Bolívar el único guerrillero que acude es Lanza, los otros dos que lo acompañan son realistas que se hacen patriotas a última hora.

Si el momento constitutivo de Bolivia ocurre en esos términos, en una relación donde el Estado emergente no tiene capacidad de lectura de su sociedad, mal podemos pedirle a la República que articule un país o, aunque sea, la noción de un Estado nacional. Esa incapacidad se expresa por lo menos hasta 1952: es más, ya diría que ahora con más radicalidad se manifiesta en la imposibilidad de forjar el concepto de nación, el concepto de patria que, por ejemplo, lo percibimos con tanta fuerza en el diario del Tambor Vargas.



Renzo Abruzzese.

En el crudo relato de la republiqueta de Ayopaya, vemos cómo los guerrilleros cuando toman las plazas de los pueblos entran en nombre de la patria. Y Vargas escribe patria con mayúsculas, porque así corresponde al proyecto y al sentir de la nación que no puede realizarse el 6 de agosto.

Si actualmente, a pesar de todo el barullo de lo pluri y lo multi, el Estado carece de una vocación de lectura integral de la sociedad, es porque el 6 de agosto le es transferido al corazón del Estado la limitación propia de las castas que tomaron el poder: la imposibilidad de leer un país integralmente. La solución a esta limitación fue casi prosaica: simplemente desconocieron la existencia histórica de los indígenas.

## CUANDO TODO ERA POSIBLE

P.- ¿Acaso solamente se trataba de la incapacidad de lectura histórica de los criollos y no también de las exigencias de administrar un país que comenzó en la

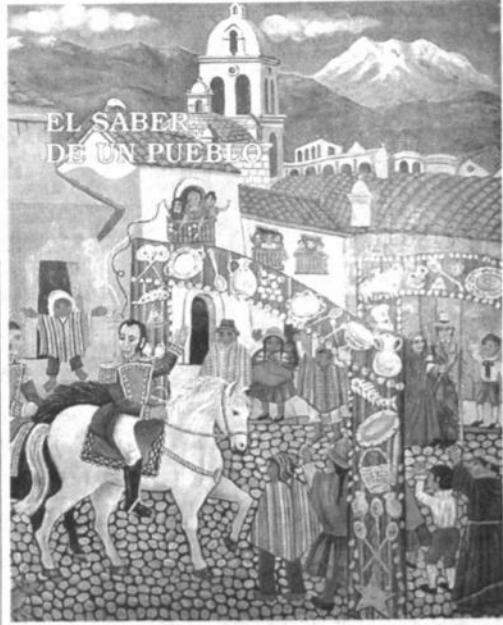
quebra y cuyas finanzas dependían en gran medida del tributo indígena? ¿En esas circunstancias eran posibles medidas radicales sin pecar de voluntarismo?

R.- Esa es una verdad a medias. Uno de los grandes aportes de Zavaleta es el concepto de momento constitutivo, que es aquél instante en la historia en el que todo es posible, y seguramente no habrá un momento constitutivo tan poderoso como el de 1825.

Bolívar fue asiduo lector del proceso de la Revolución Francesa y había aprendido que las grandes transformaciones suponen no solamente una aceleración de la historia, instantes de vacío político y de anomia social, sino también momentos de renacimiento poderoso, de refundación.

En esos momentos dramáticos es difícil que las lecturas de lo que está pasando sean precisas, pero hay un nivel intuitivo, de intersubjetividades que emergen de la acción concreta, aunque sea a riesgo de afirmar que Bolívar y Sucre tuvieron una interpretación formalizada del momento, ellos, como otros hombres de la independencia, estaban nutridos de la matriz del capitalismo emergente y del mundo que empezaba a funcionar en sus términos.

Quizás no llegaron a percibir con claridad cuáles eran los factores que estaban por debajo, cómo se incorporaba a esa matriz tomada de Europa la lectura social histórica no formalizada, no escrita de los indígenas, como entraban ellos en el esquema de desarrollo de una nación, cómo se podía hacer liberalismo tomando en cuenta trescientos años de colonia. Eso es lo que no engaña, y eso es lo que la oligarquía que toma el poder no quiere



Entrada de los Libertadores a Chuquisaca. (Biblioteca pedagógica).

hacer.

Pero de que era posible, lo era, porque no estamos hablando de un proceso efímero, sino de quince años que sacuden las entrañas mismas de la sociedad. La posibilidad estaba presente por las dificultades con que tropezarían las oligarquías para transferir al Estado su contenido de clase.

Esa puede ser una de las razones por las que Bolívar pensó en la presidencia vitalicia que de alguna manera bloquearía o neutralizaría todo lo que no se debía transferir al Estado.

Bolívar sabe o intuye cuando propone la constitución vitalicia y la *sui generis* división de los poderes, que eso servirá para alterar la regularidad de la colonia a través de la construcción del ciudadano, que es la quintaesencia del liberalismo.

Pero son estos hombrecitos que participan en la historia, inmediatamente después de nacida la República, con sus mediocridades y sus aspiraciones.

nes personales, quienes en 1828 derrocán a Sucre, los que van transformando la idea de la construcción de este poderoso continente con la construcción de este poderoso continente.

Eso implicaba el sujeto libre del capitalismo que, bajo la ley del valor, pone a todos exactamente bajo el mismo nivel. Significaba un campesino con los mismos derechos y obligaciones, y eso es lo que la casta oligárquica no puede aceptar: que los indios y ellos sean iguales y tengan las mismas posibilidades políticas.

## LOS ARRODILLADOS

P.- La imposibilidad de que el sentir de la nación -ese que atestigua el diario de José Santos Vargas- sea incorporado al Estado provoca a la larga la tan mentada ausencia de una identidad nacional.

R.- Si bien el 6 de agosto suprime las post-

## DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

### RESOLUCION ADMINISTRATIVA N° 05/0610/96

La Paz, 30 julio 1996

#### VISTOS Y CONSIDERANDOS:

Que la Resolución Secretarial N° 326-96, del 28 de marzo de 1996 dispone en el artículo 2 que es atribución del Director General de Impuestos Internos designar y contratar directamente, mediante Resolución Administrativa expresa a los servidores públicos permanentes y eventuales de la Institución, con excepción de los señalados en el artículo 1 de la norma legal en mención, debiendo regirse por lo dispuesto en el artículo 3 del Decreto Supremo N. 22923 de 9 de octubre de 1991 y en el Reglamento Interno de la Dirección General de Impuestos Internos aprobado mediante Resolución Ministerial N° 22/93 de 8 de enero de 1993.

Que el Decreto Supremo N. 22923, citado anteriormente, en su artículo 3 incisos a) y b) establece la necesidad de dotar a la Dirección General de Impuestos Internos de personal moral y profesionalmente idóneo, haciéndose imprescindible para ello definir procedimientos de selección de personal a base de criterios técnicos para contratar a los mejores candidatos para los diferentes cargos.

Que la misma norma legal dispone que toda contratación de personal debe realizarse mediante convocatoria pública externa y toma de examen de competencia y sujeción absoluta e inexcusable a los perfiles de cargo correspondientes. Asimismo, que toda promoción y/o cambio de funcionarios de la Dirección General de Impuestos Internos, deberá realizarse mediante convocatoria interna, debiendo observarse estrictamente en todos los casos, los perfiles de cargo correspondientes y los resultados de la evaluación del desempeño de los funcionarios involucrados, definiéndose que si no fuese satisfactoria la convocatoria interna para los fines requeridos, se procederá a la contratación de personal mediante convocatoria pública externa.

Que el Reglamento Interno de la Dirección General de Impuestos Internos, en su Título II, Capítulos I, II, III y Título V, Capítulos III y IV, establece que corresponde la contratación de nuevos servidores públicos cuando existan asefaías provocadas por retiros, jubilaciones, creación de nuevos cargos o crecimiento de actividades debidamente justificadas, siempre que sea imprescindible cubrir tales vacancias y las mismas no hubieren podido ser llenadas mediante convocatoria interna, permutas o traslados. Asimismo, que el reclutamiento de personal estará a cargo de la Dirección de Recursos Humanos, mediante las convocatorias establecidas, toma de examen de competencia y sujeción absoluta e inexcusable a los perfiles de cargo, procedimientos que deberán ser revisados y actualizados anualmente.

Que en el caso de no observar los requisitos establecidos en el artículo 13 del precitado Reglamento se responsabilizará a los servidores públicos que provocaron y/o autorizaron la habilitación de candidatos al margen de dichos requisitos. Las contrataciones derivadas a esta circunstancia quedarán nulas de pleno derecho.

Que de acuerdo al convenio BIT-924/BO y ATN 4553-BO, se han desarrollado con el apoyo de la consultoría del Centro Interamericano de Administradores Tributarios (CIAT) los Manuales de Procedimientos y Sistemas Automatizados para modernizar los Procesos de Dotación de Personal.

Que se ha complementado el proceso de capacitación y habilitación del personal de la Dirección de Recursos Humanos de la Dirección General de Impuestos Internos en lo referente al uso de los lineamientos, manuales de procedimientos y sistemas automatizados para la dotación de personal de la Dirección General de Impuestos Internos y sus dependencias regionales.

**POR TANTO:** La Dirección General de Impuestos Internos en uso de las atribuciones que le confieren las disposiciones legales citadas.

#### RESUELVE:

1. A partir del 1ro. de agosto de 1996 la Dirección de Recursos Humanos deberá aplicar, sin excepción, para la dotación del personal de la Dirección General de Impuestos Internos y sus dependencias regionales, los lineamientos, manuales de procedimientos y sistemas siguientes:

- i. Lineamientos Generales para los Procesos de Reclutamiento y Selección de Personal.
- ii. Manual de Procedimientos de Reclutamiento y Selección de Personal.
- iii. Manual de Procedimientos para la Elaboración de las Descripciones y Perfiles de Cargo.
- iv. Manual de Procedimientos para la Elaboración de Reactivos para los Exámenes Técnicos.
- v. Manual de Procedimientos para la Aplicación e Interpretación de los Exámenes Psicométricos.
- vi. Manual del Usuario del Sistema Automatizado de Selección de Personal (SELEC).
- vii. Sistema Automatizado para la Selección de Personal (SELEC).

2. Para la aplicación de los procesos de convocatoria interna o externa, la Dirección de Recursos Humanos deberá aplicar los procedimientos descritos en el numeral 1 precedente, de igual manera con apego a:

- i. Catálogo de Cargos de la Dirección General de Impuestos Internos.
- ii. Manual de Descripciones y Perfiles de Cargo de la Dirección General de Impuestos Internos y sus dependencias regionales.

3. Los Manuales citados forman parte de la presente Resolución Administrativa.

4. La Dirección de Área de Auditoría Interna deberá programar y ejecutar periódicamente auditorias que verifiquen la correcta aplicación de la presente Resolución Administrativa.

Regístrate, comuníquese y archívese.

Miguel Antonio Roca S.  
Director General de Impuestos Internos



## SOLICITADA

### FEDERACION NACIONAL DE JUBILADOS Y RENTISTAS PETROLEROS DE BOLIVIA

## AL PUEBLO DE BOLIVIA

### SE ROMPE EL TRIANGULO ENERGETICO

El argumento central del Gobierno para fundamentar su política de privatización de Y.P.F.B., ha sido que para construir el Gasoducto al Brasil no habían recursos y que ningún organismo financiero otorga créditos a Empresas del Estado.

#### Ofertas de Financiamiento.

Ahora se desmiente esta afirmación con el ofrecimiento de PETROBRAS de financiar la obra y entregar "llave en mano" el citado gasoducto.

Por otra parte, el "GRUPO MONTSERRAT" de México asociada de "AMEC CAPITAL, Inc." de Nueva York, mediante carta de 11-7-96 dirigida a PETROSERVIS S.A., empresa organizada por jubilados petroleros bolivianos, confirma su "gran interés en particular en el proyecto" y expresa "la factibilidad para el financiamiento del mismo".

Con estas ofertas se destruye la trilogía: Capitalización - Ley de Hidrocarburos - Gasoducto. Cae por su base el fundamento más sólido de los capitalizadores. El siniestro plan de capitalización de Y.P.F.B. pierde todo sentido.

La acción unitaria de los trabajadores petroleros junto a la Central Obrera y al pueblo boliviano en su conjunto, que hizo retroceder al Gobierno en su afán de privatizar la Refinación, Transporte y Comercialización de Hidrocarburos, debe ponerse de manifiesto una vez más para evitar que se concrete la entrega de las importantes áreas de Exploración, Explotación y Gasoductos de Exportación que tiene prevista realizar el Gobierno en el próximo mes de Septiembre.

Los jubilados petroleros ratificamos nuestro inquebrantable propósito de contribuir a la defensa de la voluntad popular que a través de numerosas encuestas se pronunció en contra de la Capitalización de Y.P.F.B., así como a todas las acciones orientadas a evitar la enajenación del petróleo boliviano en el corto tiempo que aún le queda al régimen neoliberal.

La Paz, 4 de agosto de 1996

COMITE EJECUTIVO DE LA F.N.J.R.P.B.



"POR LA SUBSISTENCIA Y SUPERVIVENCIA DEL JUBILADO PETROLERO"

bilidades coloniales de ultramar, lo cual no está mal, los paradigmas en la formación de la República son erróneos porque no corresponden a la nación, sino a una casta que porta el sentido de sumisión y pertenencia a la colonia.

Este sentido colonial envuelve como un cedazo al Estado e impide mirar al país con ojos nacionales. Por eso el único recurso es el exterior y todas las expectativas bolivianas pasan por afuera. Hoy en día mucha gente tiene una fe ciega en los capitales extranjeros, pero ese discurso es viejísimo y es mentira, porque a este país no lo salvaron los capitales que trajo Montes y los liberales. Lo que hace a un país poderoso es el sentido que el Estado le otorga a la nación, no el flujo de divisas o el Producto Interno Bruto.

Los movimientos de la década del cincuenta tenían razón, había nomás una antipatria en este país que negaba las posibilidades de la nación y ése creía que es un problema que no está resuelto y que bajo el esquema actual no lo vamos a resolver, porque como antes, en los últimos quince años, no se habla de un desarrollo nacional a partir de nuestras propias potencialidades, sino que todo está sujeto al capital extranjero y a las grandes potencias.

Si bien no se puede romper con las potencias a estas alturas del desarrollo del planeta, se puede seguir conectado a ellas, aun en términos de dependencia, sin que eso excluya la posibilidad de utilizar esos recursos en la estructuración de una idea nacional.

Eso fue lo que hicieron los chilenos, se valleron de los ingleses para desarrollar su economía, pero paralelamente su sentido de nación. Y es con eso que nos ganan el Litoral, porque a pesar de estar en su peor momento tienen algo que ni Bolivia ni Perú poseen.

Ellos tienen una idea de la consistencia de su nación, de la textura de su sociedad y por eso se sienten poderosos y suficientes; saben que la historia les pertenece y eso les da la posibilidad de enfrentamiento y la perspectiva de cambio. Un brasileño o un venezolano, no van a negociar de rodillas porque reconocen su nación.

A.M.

## CRONOLOGÍA DE LA FUNDACIÓN



Cuadro de Casimiro Olañeta. Una urna de madera guarda su cráneo al pie del cuadro, en el salón donde es expuesto el lienzo de la Casa de la Libertad.

hasta la total retirada de los tirolenses de territorio altoperuano. Pese a las victorias realistas, continúan loslevantamientos en la Audiencia de Chacras. Fue Santa Cruz quien se subleva el 24 de septiembre de 1811, mientras los patriotas cochabambinos vuelven a hacerlo el 29 de octubre.

1812. El 27 de mayo de 1812, las tropas de Goyeneche se acercan peligrosamente a Cochabamba, que se halla indefensa porque los varones han muerto o están siendo perseguidos.

Las mujeres salen a defender la ciudad y se apertrechan en las alturas del cerro de la

Coronilla, donde sin contemplaciones son masacradas por los enemigos soldados.

1816. Las constantes persecuciones, la falta de organización y perreteo diezman a los guerrilleros. Muere Padilla el 24 de septiembre e Ignacio Warnes el 21 de noviembre.

En el Alto Perú vuelven a imponerse los ejércitos realistas y de todas las Repúblicas solo subsiste la de Ayopaya encabezada desde 1821 por Lanuza, y aislada entre las serranías de La Paz, Oruro y Cochabamba.

Simón Bolívar genera un movimiento revolucionario fuerte en Venezuela, apoyado por los patriotas colombianos, y los argentinos firman su acta de independencia en la norteña ciudad de Tucumán, el 9 de julio.

Los líderes argentinos Belgrano y San Martín, decidieron abrir otros frentes de lucha contra los realistas y despliegan sus ejércitos hacia las fronteras del Paraguay, la banda Oriental del Río de la Plata (Uruguay) y Chile; dejando descartada la ruta del Alto Perú para llegar al centro de poder realista en el Cono Sur, ubicado en Lima.

1817. Entra por Tarija el cuarto y último Ejército Auxiliar argentino que aliado a los guerrilleros del "Moto" Méndez y Rojas logra la victoria de la Tablada el 15 de abril. Este ejército comandado por el general Miguel de la Madrid captura a un joven oficial realista de nombre Andrés de Santa Cruz.

Andrés de Santa Cruz y Calahumana nace en la ciudad de la Paz en 1792 y muere en París, Francia, en 1865. Comienza su carrera militar sirviendo en las tropas del rey hasta que es hecho prisionero por las tropas argentinas.

Convertido a la causa republicana es enviado por San Martín como emissario ante Bolívar con quien se queda sirviendo de apoyo a las tropas de Sucre que descienden del norte.

Este mismo año llega al Perú el General liberal La Serna, de connotada actuación en las

guerras napoleónicas; que entre los meses de abril y junio emprende una campaña bélica hasta las provincias del norte argentino, donde tiene que salir, empero, por el constante acecho de las montoneras de gauchos.

1819. El Alto Perú permanece en relativa calma bañada la ocupación de las fuerzas realistas. En el antiguo Virreinato de Granada, Bolívar logra constituir la República de la Gran Colombia, sobre la base de los actuales estados de Ecuador, Venezuela y Colombia. Unión que dura hasta 1830.

1820. Despues de la exitosa campaña de Chile, el General San Martín desembarca sus tropas en Pisco, sur del Perú (8 de septiembre de 1820), y tras nueve meses de lucha entra triunfante en la ciudad de Lima (9 de julio de 1820) y declara, el 28 de julio, la independencia de aquel país.

1821. En enero de 1822, el coronel Hoyos subleva la guarnición de Potosí y declara la independencia del Alto Perú, pero este movimiento es rápidamente sofocado por los batallones de Tupiza, Oruro y Cochabamba, comandados por Rafael Moroto.

1823. Decepcionado por "la política ambivalente de los peruanos" (\*), el general San Martín retorna a la Argentina. Ese mismo año ingresan por el norte, las tropas de Bolívar que tienen que hacer frente a las reorganizadas fuerzas de La Serna.

El general Santa Cruz ingresa a La Paz con un ejército peruanos de 7.000 hombres, pero tiene que retirarse por la falta de provisiones y la arremetida de los realistas que en estas tierras se encuentran aún muy fuertes. En esa campaña, Santa Cruz pierde la totalidad de sus tropas y tiene que retirarse sin combatir, de Zepita, acción que luego le dará el título de Mariscal de Campo.

Esta misión encomendada a Santa Cruz por el presidente peruano Riva Agüero.

(Pasa a la página 6)

### INVITACION DIRECTA SGN 008/96

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto invita a todas las empresas, legalmente constituidas en el territorio nacional, a presentar propuestas para la provisión de una central telefónica para la institución.

El pliego de especificación podrá recogerse de las oficinas de la Dirección de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (2º piso, edificio anexo de la Cancillería, calle Junín esquina Ingavi), previo depósito de la suma de Bs. 150.000 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos), en la cuenta: 3-C-300 4.41.1.1.1.402.202.14-6. MIN. RR.EE. Placas Diplomáticas, Banco Central de Bolivia.

Las consultas se aboverán en la misma oficina.

Las propuestas se recibirán en las oficinas de la Dirección de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, hasta las 18:30 horas del día viernes 16 de agosto de 1996.

La apertura de sobres "A" de las propuestas se realizará en acto público, el día viernes 16 de agosto de 1996 a horas 18:30.

La Paz, 4 de agosto de 1996

CUARTA PUBLICACION

## INSTITUCION ACADEMICA REQUIERE PERSONAL

Institución Académica requiere los servicios de un profesional, para dedicarse a tiempo completo a la enseñanza e investigación, que tenga las siguientes calificaciones.

1. PhD en Administración de Empresas (en su defecto Master en Administración de Empresas con experiencia) con especialización en Mercadeo.
2. Experiencia en docencia (Mercadeo) y en investigación por lo menos 5 años
3. Dominio del idioma inglés y conocimientos avanzados en computación
4. Dedicación exclusiva y aptitudes para desarrollar carrera académica.

Los interesados deberán enviar su Curriculum Vitae y pretensiones salariales a la Casilla N° 3-12428 (Sucursal San Miguel) hasta el día miércoles 14 de agosto de 1996.

## CORTE NACIONAL ELECTORAL

BOLIVIA

### Convocatoria Pública No. 003/96 REQUERIMIENTO DE PERSONAL

La Corte Nacional Electoral invita a las personas que deseen postular al cargo de Técnico I a presentar su currículum vitae.

Requisitos: Dominio de Windows, Word 6, Excel, M.S. Project. Amplia experiencia en manejo de archivos. Buena redacción. Conocimientos básicos del idioma inglés. Los postulantes deberán entregar sus documentos a la Corte Nacional Electoral, Av. Arce 2985, hasta el lunes 12 de agosto en curso.

La Paz, 4 de agosto de 1996

## INSTITUCION ACADEMICA REQUIERE PERSONAL

Institución Académica requiere los servicios de un profesional, para dedicarse a las áreas de desarrollo institucional, mercadeo y relaciones públicas. Las calificaciones requeridas son:

1. Tener una buena formación académica, preferentemente en ciencias sociales, por lo menos a nivel de maestría y destrezas en el ámbito del marketing de servicios.
2. Experiencia de trabajo, mínimo 5 años.
3. Conocer el medio nacional. Contar con excelentes contactos en la empresa privada y en el sector público.
4. Ser bilingüe en inglés y tener un buen nivel de redacción tanto en inglés como en español.
5. Demostrada habilidad para cumplir plazos.
6. Capacidad de trabajo en equipo.

Los interesados deberán enviar su Curriculum Vitae y pretensiones salariales a la Casilla N° 3-12428 (Sucursal San Miguel) hasta el día miércoles 14 de agosto de 1996.

El país que llegó tarde a su fundación

# Vida y muerte de los movimientos populares



René Arze. Director del Archivo y Biblioteca Nacional.

*"Era muy joven cuando escribí eso", comenta el director del Archivo y Biblioteca Nacionales con sede en Sucre, René Arze, en relación a su libro 'Participación popular en la independencia de Bolivia'. El historiador indica que uno de sus objetivos fue el de desmitificar el supuesto papel pasivo de las masas en la Guerra de la Independencia, limitadas a ser carne de cañón de uno o de otro bando. Lo que fue de los líderes populares durante y después de las luchas libertarias sigue siendo un misterio que se tradujo en su ausencia durante los sucesos de 1825.*

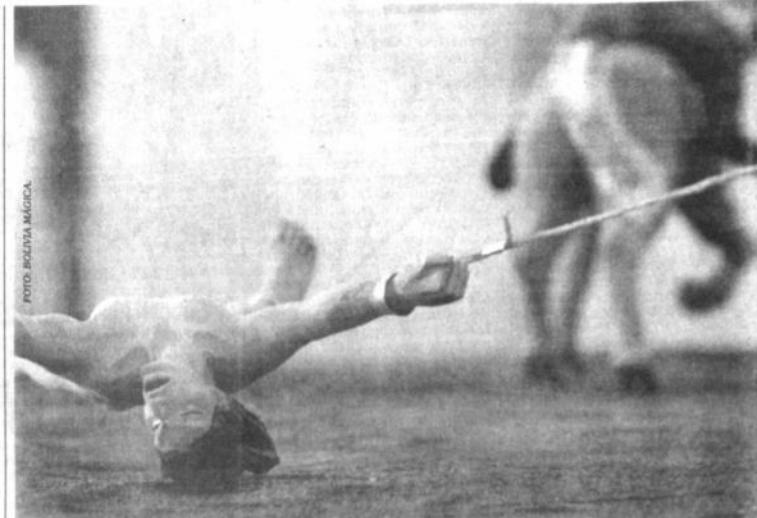
"Yo no le haré las preguntas. Usted tiene que hacérmelas" señala, y es que el personaje de esta entrevista no insinúa nada que huela a afirmación definitiva. "Prefiero que se quede con el sabor de que la historia es algo que no está resuelto y es que ese momento, el de la Guerra de la Independencia, es muy complejo y por eso no se espere que encontremos una solución al nacimiento del país en un par de horas".

Pero es necesario conocer, aunque no certezas, algunas causas que ayuden a revelar por qué ese proyecto de sociedad que habían concebido los indígenas y algunos mestizos altoperuanos no logra plasmarse el 6 de agosto de 1825, cuando los criollos se hacen del poder y dictan el destino de la nación hasta nuestros días. Y en ese intento es que, ya con preguntas en la mente y con sus propias armas -el libro de marras- encaramos al historiador.

**Pregunta.** En 'Participación popular en la independencia de Bolivia', pone mucha atención en el papel de tres personajes, Jiménez de Manco Capac, Juan Manuel Cáceres y tal Victoriano Titicocha quienes, en 1810, encarnan, a mi modo de ver, un proyecto serio de cambio social en el sistema colonial que se diferencia del proyecto criollo.

**Respuesta.** Juan Manuel de Cáceres era un mestizo que en el siglo XVIII había sido escribano del rey, pero después pasó a las tropas independentistas, primero como escribano de la Junta Tuitiva y luego como un líder, un oráculo de los sectores indígenas del altiplano, a tal punto que lo vemos encabezando un movimiento junto a un cacique indígena de Oruro que es Titicocha.

Cáceres y Titicocha, con el cura de la catedral de Charcas, que es Jiménez de Manco Capac, redactan una especie de bandera ideológica en favor de los indígenas en la que piden la supresión de mitas, tributos, del cacicazgo, mejor distribución de la tierra y supresión de abusos de todo



Desuartizamiento de Tupac Katari (1781).

tipo. Yo diría que es el manifiesto del sector más popular de la guerra de la independencia, porque se diferencia de los criollos que en el fondo no luchaban por esos puntos.

Eso nos muestra que en la guerra de la independencia, no solamente hay una guerra de criollos y peninsulares, sino que también las sociedades indígenas y mestizas juegan un papel para reivindicar sus derechos. Es decir, aprovechan la coyuntura para estar presentes en el momento histórico. Claro, eso no significa que por el lado realista se reúnen también indios y mestizos al por mayor, y es que no todos ellos eran patriotas.

## CRIOLOS QUE COMBATE A PATRIOTAS

**P.-** Luego de pronunciar el manifiesto, estos tres perso-

najes, son sorprendidos en 1810 por las autoridades potosinas, antes de acometer un levantamiento de grandes dimensiones. Titicocha logra huir hacia Oruro acompañado de otros conjurados y organiza, con Jiménez de Manco Capac una revuelta en dicha ciudad. Sin embargo, y aquí el dato curioso, el disturbio es aplacado por 300 hombres de Cochabamba al mando de Francisco de Rivero, Esteban Arze y Melchor Guzmán Guitón. ¿Cómo explica Ud. la actitud contradictoria de Arze y compañía que rebasa incluso la lógica del criollo "dos caras" que rescata el historiador Charles Arnade?

R.- Es una buena observación. Los criollos obviamente son dos caras, pero, ¿qué recurso, qué estrategia les queda si no ser eso? Luego de la revolu-

ción de 1810 en Buenos Aires, los españoles no volverían a tener control sobre su territorio de influencia; entonces, la audiencia de Charcas, que hasta entonces pertenecía al Virreinato de la Plata, pasa de facto a poder de Lima. Ahí es cuando empieza una fricción de quince años sobre el territorio de Charcas entre el poder realista que viene del norte y las provincias libres del sur.

Todo el Alto Perú está en esa fluctuación y ellos [los criollos] tienen que hacer ventaja hacia donde está el triunfo. Lo de dos caras es una estrategia que me parece muy natural como mecanismo de defensa, puesto que nadie en 1809 o 1810 podía tener, no diría el coraje, sino la estupidez de decir muera Fernando VII porque eso significaba el cadalso. Todo el mundo decía: viva Fernando VII y muera el mal.

## ACLARACION

EDITORIAL VERTIENTE, comunica al público en general y a sus clientes en particular que el SR. ANGEL RAPU ORELLANA con C.I. N° 1713148 BN., dejó de ser comisionista de nuestra empresa, por lo tanto no puede efectuar ventas y cobranzas de los libros que publica dicha editorial, rogamos tomar nota.

La Paz, agosto 2 de 1996

## REPRESENTANTE

IMPORTANTE FABRICA DE PRODUCTOS DESCARTABLES DESTINADOS A LA HIGIENE INSTITUCIONAL Y PERSONAL (toallas y papeles higiénicos intercalados, dispensadores, bobinas de celulosa aptas para reemplazar el uso común de trapos en la industria, etc) Busca para atender el mercado nacional un representante con conocimiento del rubro para apertura comercial de distribuidores zonales en todo el territorio.

Enviar por escrito antecedentes y datos personales y de actuación comercial a:

### SR. DIRECTOR

CALLE JOAQUIN V. GONZALEZ 1131  
(1651) SAN ANDRÉS, BUENOS AIRES, ARGENTINA.

O ENVIAR FAX AL TEL (54-1) 764-1310 Ó (54-1) 764-5936

ABSOLUTA CONFIDENCIALIDAD Y RESPUESTA INMEDIATA

## OBRAS del Gobierno Nacional

**CONVOCATORIA N° PTS-330/96**  
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
(2da. Publicación)  
EL GOBIERNO MUNICIPAL DE PUNA  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4626-2  
PROVISION DE EQUIPO E INSTRUMENTAL MEDICO  
y ODONTOLOGICO.

CODIGO: SP03-PTS-11945

PROYECTO: CENTRO DE SALUD PUNA

Valor del pliego: Bs. 350.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 450.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días

El proyecto señalado se encuentra ubicado en la comuna de Puna, Provincia Linares del Departamento de Potosí.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Avenida Sevilla N° 627 entre calles Calama y 1º de Abril de la ciudad de Potosí.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, **necesariamente** deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de «Serieidad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Puna, hasta horas 9:30 a.m. del día miércoles 4 de septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Puna a horas 10:00 a.m. del día miércoles 4 de septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día viernes 2 de agosto de 1996

Potosí, agosto de 1996

AGOSTO 1996  
JUEVES 1  
VIERNES 2  
SABADO 3  
DOMINGO 4  
LUNES 5

Los 360 días del año Usted es el...

AGOSTO 1996  
DOMINGO 4  
LUNES 5

¡GANADOR!

DEPOSITOS A PLAZO FIJO EN DOLARES

30 días	10.25%
60 días	11.00%
90 días	11.50%
180 días	13.00%
361 días	14.75%

**FINANCIA COOP.**  
AHORRO • CREDITO

COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOOP LTDA.

M. Mail: Santa Cruz N° 1285 P.M. BOLIVIA | Tel: 312211 Fax: 312295 | E-mail: LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO SB/03/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

gobierno y, ésta fue una estrategia muy sutil hasta que el rey, liberado de la prisión que Napoleón le había impuesto, volvió con una durísima mano monárquica.

Pero es que Gabriel René Moreno, del cual Arnade es discípulo, designa el término de dos caras, porque dice que mientras los criollos estaban escondidos en los zaguán, a los indios y cholas les daban palo con clavo porque eran los grupos de choque. Es claro que si los criollos querían realmente el triunfo necesitaban esas masas, y en ese territorio a quién se va a acudir sino a los mestizos, lo mismo que hacían los realistas que para reclutar indios les exigían el pago de tributos.

Pero hubo sectores indigenas -yo eso hay que investigarlo con mucha más paciencia y apoyo documental que no he vuelto a encontrar- que fueron más allá de apoyar y que buscaron una reivindicación indígena, tal como en las épocas de Tupac Catari, o como a fines del siglo XIX con Zárate Wilca. Ese tipo de movimientos rebasaron durante la Guerra de la Independencia el proyecto meramente de tributos.

Pero hubo sectores indigenas -yo eso hay que investigarlo con mucha más paciencia y apoyo documental que no he vuelto a encontrar- que fueron más allá de apoyar y que buscaron una reivindicación indígena, tal como en las épocas de Tupac Catari, o como a fines del siglo XIX con Zárate Wilca. Ese tipo de movimientos rebasaron durante la Guerra de la Independencia el proyecto meramente de tributos.

#### LA INDEPENDENCIA NO DEPENDIA DE CHARCAS

P.- ¿Cuál fue la influencia de estos movimientos en el logro de la independencia altoperuana?

R.- Las incursiones argentinas, cuyas retiradas siempre fueron caóticas, produjeron desencuentro en el Alto Perú. Eso nos hace ver que la guerrilla quizás jugó un papel más decisivo que los propios ejércitos auxiliares.

De todas maneras, la inde-

pendencia de Charcas no dependía de si misma. Es decir, esas fuerzas locales organizadas en guerrillas o los movimientos urbanos del 16 de julio, el 25 de mayo y sucesivos, que vivían situaciones de amanecer un día libres y el otro bajo el control de las tropas realistas, esas fuerzas locales no bastaban para una verdadera independencia.

La independencia se logra solamente a través de factores externos, cuando las fuerzas continentales independentistas, encabezadas por San Martín, que venía de Chile, y Bolívar, que llegaba del norte, se unen para debilitar Lima, la plaza fuerte de los realistas, luego Junín y finalmente Ayacucho. Con esa batalla adversa a los españoles, la suerte del continente está echada, a pesar de la resistencia en Charcas del general absolutista Pedro Antonio de Olañeta quien, yo diría simbólicamente, se aferró a Potosí y luego es asesinado.

P.- ¿Qué fue de la vida de Cáceres, Títicocha y Jiménez de Manco Capac después de los sucesos de 1812?

R.- Cáceres ya era un hombre viejo, y en el siglo XVIII era escribano del rey y luego en 1809 de la Junta Tuitiva. Luego tuvo grandes discrepancias con los líderes de la región de Ayopaya porque era un hombre muy radical en el sentido de la defensa de los indígenas...

P.- Pero él mismo se había opuesto activamente a las rebeliones del siglo XVIII.

R.- Pero si el mismo Murillo había participado de esa manera, después de treinta años se da la vuelta. Entonces, a Cáceres lo pierdo de vista, no



Mercaderes que llevaban sal desde Lipez a Potosí (1860).

dicen nada los documentos y yo no consta que haya sido ejecutado en batalla pero participó mucho en las guerrillas. De Títicocha no sé nada más, es el caso de muchos líderes indígenas. Mucho menos se del famoso Jiménez de León y Manco Capac. Son líderes anónimos.

Enfrentamos, al revisar la guerra de la independencia, un nudo muy complicado que tiene que ser desentrañado muy pacientemente, pero que de ninguna manera es como se cree con gentes blancas o negras: aquí están los de la independencia y aquí los de la monarquía. Había muchos matones en esta sociedad tan compuesta.

#### LA GENERACION "PERDIDA"

P.- ¿Por qué este tipo de líderes, bastante heterogéneo pero con intenciones de reforma estructural, no llega a formar parte de la nueva república y cogobiernos con los criollos?

R.- Porque los que decidieron la suerte de este país pertenecían a otra generación, y eso no lo digo yo, lo dice el doctor Arnade en 'La dramática insurrección'. La primera generación de los revolucionarios de 1809 fue mucho más radical y más decidida a cambios estructurales que la generación de 1825.

Para que vea la distancia que hay entre generaciones, le pongo el ejemplo de Casimiro

Olañeta, de quien se dice que nació en 1795 y que para 1809 era apenas un niño de cuatro años. Sin embargo, con otras ideas, ese joven jugaría un papel importante en 1825.

Muchos de los que se jugaron la vida en la guerra murieron, fueron desterrados o cayeron en la decrepitud. Una generación nueva se hace cargo de la independencia: con una gran fe en la minería que en esos momentos atravesaba una dura crisis; con otros ideales y conservando algunas instituciones de la colonia.

P.- ¿Qué explica que aquél haya permanecido tantos años?

R.- En muchas partes que dan resabios. Pero explica algo

fundamental y es que el ejercicio cotidiano de un poder dejó una secuela. Por muy hermoso que fuera el decreto que se redacte no se puede terminar con la práctica consuetudinaria porque hay un peso, un ritmo de la vida colonial que se extiende incluso a los indígenas y mestizos. Hay que asumir que no era como sacudirse la ropa: tampoco cambiar de traje porque eso hubiera sido ponerse un disfraz. El país se hizo sobre ese traje al que fue poniendo remendones.

P.- ¿Pero no le parece que aquí ese traje haya sido como una coraza especialmente difícil de desmantelar y, además, tardíamente en relación a otros países del entorno?

R.- Eso se explica por el problema de la minería. A fines del siglo XVIII Charcas vivió en un proceso de decadencia minera muy seria: durante la Guerra de la Independencia se agrava la crisis y se prolongó durante los casi primeros cincuenta años de la República. Por otra parte, Bolivia estaba acomodada en el mapa de Sudamérica con serios litigios fronterizos.

Un país puede ser solvente en la medida en que tiene los medios y Bolivia en ese momento estaba entre los países que menos medios tenía. Su tesoro público estaba en la quiebra, no había más remedio que tornar a sistemas coloniales como el tributo indígena que hasta los años 80 del siglo pasado, significaba por lo menos el 40% de los ingresos de la hacienda. El tributo indígena solventó la educación, el ejército y el aparato administrativo, hasta su abolición con el auge de la plata, que sustentó la economía de mercado.

AM

(Véase de la página 4)

mando un estado nuevo".

**1824.** El 6 de agosto de 1824, el General Bolívar derrotó en Junín, Perú, a las tropas realistas de Canteras. El general español se repliega con lo que queda de su ejército hasta unirse con el Virrey La Serna.

Después de la batalla de Junín, Bolívar delega la dirección de la campaña a Sucre, quien moviliza los ejércitos patriotas hacia el sur, hasta llegar a los campos de Ayacucho, el 9 de diciembre de 1824, donde

las armas de la victoria sellan la libertad de los americanos derrotando al último Virrey del Perú.

Después de la gloriosa victoria de Ayacucho, Sucre, toma la decisión de retirarse de la vida militar y de dejar los asuntos pendientes en manos de los políticos, pero Bolívar le ordena culminar la campaña guerrera acabando con la resistencia del general Olañeta que se había aperguntado en el Alto Perú y contaba con un ejército digno de ser tomado en cuenta.

**1824** - Pedro Antonio Olañeta, general realista nacido en Charcas, es entonces, un reaccionario profundamente disgustado con la reforma liberal que ocurría en España. Pese a su radicalismo cuenta con el

apoyo del Virrey del Perú. Junto al general Olañeta se encuentra su sobrino y consejero, Casimiro, quien parece estar convencido de que los liberales amenazan el dominio realista en América y a la misma España.

Por este motivo, ambos Olañetas deciden no enviar tropas y vituallas a los ejércitos realistas del Perú que libran batallas decisivas contra las tropas de Bolívar. Esta negativa hace que el Virrey La Serna les halaga de diversas formas sin obtener resultados favorables, hasta que a mediados de 1824 envía una fuerza armada a cargo del General Valdez para someter al rebelde general charqueño, cosa que no logra. Con ese acto comienza la guerra civil entre los españoles

altoperuanos, que merma la fuerza de los realistas.

**1825.** Entrado de la victoria de Ayacucho, el guerrillero Lanza ocupa la ciudad de La Paz en enero, mientras que Casimiro Olañeta, "vuelto" a la causa patriota, se encamina al sur del Perú para enfrentarse con Sucre, quien por órdenes del Libertador se dirige con el grueso de sus tropas hacia el límite de los virreinatos del Perú y de la Plata, establecido por el río Desaguadero.

El encuentro entre Sucre y Olañeta se produce cerca de la ciudad de Puno, desde donde viajan juntos hasta ingresar en la ciudad de La Paz (6 y 7 de febrero de 1825), donde el vecindario los recibe con todo tipo de agasajos. Sucre se había

percatedado por medio de Olañeta y de los diversos emisarios altoperuanos que estas tierras deseaban su independencia.

Sucre conoce también los temores que acechaban a Bolívar respecto a la posible formación de un estado peruano demasiado fuerte que haría, peligrar a la Gran Colombia; establecido de su creación, y sabe que por esa razón se baraja la posibilidad de formar otro estado con la antigua Audiencia de Charcas, que además serviría para frenar la belicosidad de los gobernantes argentinos.

Entonces no vacila en publicar a los dos días de

(Pasa a la página 11)

#### GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO

#### INVITACION DIRECTA N° 014/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de la ciudad de El Alto, invita a las Empresas Constructoras y/o personas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para el:

1. ENLOSETADO DE LA CALLE J. EULERT, ZONA 16 DE JULIO

2. CONSTRUCCION DE LA PLAZA 10 DE FEBRERO, ZONA VILLA NUEVA MARCA

Los Pliegos de Especificaciones, podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la Comuna alegre, ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día 5 de agosto de 1996, precio pago de Bs. 250.00 por cada pliego en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos hasta Hrs. 12:00 del día miércoles 28 de agosto de 1996.

La apertura de los sobre se realizará el mismo día a Hrs. 16:00, en la Dirección Administrativa.

El Alto, julio de 1996

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**  
FACULTAD DE INGENIERIA  
CARRERA INGENIERIA ELECTRICA  
CENTRO DE ESTUDIOS ENERGETICOS  
CENTRO EST. CARRERA ING. ELECTRICA

CURSO DE:  
SISTEMAS EÓLICOS DE PRODUCCION DE ENERGIA EÓLICA.

DURACION: 40 HORAS

OBJETIVO: Actualización Tecnológica en Sistemas de Generación de Energía Eléctrica a partir de la Energía Eólica.

#### PARTICIPANTES:

- Estudiantes de últimos semestres de Ingeniería Eléctrica, Mecánica, Industrial y otras ramas relacionadas con la energía eléctrica.

- Ingenieros y Técnicos.

- Profesionales del Sector Energía.

#### TEMAS DEL CURSO:

- Introducción  
- Recursos Eólicos  
- Turbinas Eólicas  
- Análisis Dinámico del Sistema Mecánico  
- Sistemas Eólicos de Velocidad fija conectados a la Red  
- Sistema de Regulación y Control  
- Dimensionamiento de Sistemas Eólicos de Velocidad fija conectados a la Red  
- Sistemas Autónomos  
- Incidencia de la generación Eólica en la Red General de Energía Eléctrica  
- Aspectos Económicos

#### PROFESOR DEL CURSO:

- Ing. José Luis Rodríguez Amanedo Universidad Carlos III de Madrid  
INICIO: Miércoles 7 de agosto  
FINALIZACION: Martes 27 de agosto  
HORARIO: Lunes, martes, jueves y viernes de Hs. 18:00 a 21:00  
INSCRIPCION: Bs. 30.- Estudiantes  
Bs. 40.- Egresados  
Bs. 50.- Profesionales

NOTA: EL COSTO INCLUYE: TEXTO Y CERTIFICADO (Aprob. o Asist.)  
REFERENCIAS: CARRERA DE INGENIERIA ELECTRICA  
COORDINADOR: Ing. Mario Guzmán Ortíz

#### OFICINA EN ALQUILER

HERMOSA OFICINA CON VISTA A LA AV. MARISCAL SANTA CRUZ SE OFRECE EN ALQUILER. TIENE UNA SUPERFICIE DE 170 M2, 3 BANOS, 4 AMBIENTES. SE ENCUENTRAN UBICADOS EN EL PISO 19 DEL BLOQUE A DEL EDIFICIO "LA PRIMERA".  
REF.: TELEFONOS 371280-82. (EN HORARIO DE OFICINA).

#### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS CURSO PRE-UNIVERSITARIO 1996

#### CARRERA DE DERECHO CONVOCATORIA

Se convoca a los bachilleres que deseen cursar estudios en la Carrera de Derecho, inscribirse al CURSO PRE-UNIVERSITARIO-1996, de admisión, sujeto a las siguientes condiciones:

**DURACION:** Tres meses efectivos de preparación incluidos exámenes de evaluación (del 19 de agosto al 30 de noviembre de 1996).

**PUBLICACION DE RESULTADOS:** Hasta el 17 de diciembre de 1996.

#### REQUISITOS PARA LA INSCRIPCION:

- Cédula de identidad (fotocopia legalizada en el Consultorio Jurídico de la Facultad calle Loayza esq. Obispo Cárdenas).
- Depósito Bancario de Bs. 200.00 (Doscientos Bolivianos) en la Cuenta No. 130-0003121 del Banco Nacional de Bolivia, Facultad de Derecho, por concepto de derecho de matrícula en el Curso Pre-universitario.
- El estudiante debe realizar el depósito bancario consignando nombre completo, número de Cédula de identidad.
- 2 fotografías tamaño carnet.
- Titulo de Bachiller o Certificados de Notas de los cuatro cursos de Ciclo Medio visados por la Dirección de Educación.
- Para los estudiantes que trabajan, presentación de Certificado de Trabajo visado por el Ministerio de Trabajo.
- Certificado de buena conducta.

**DEPOSITO BANCARIO (BANCO NACIONAL) E INSCRIPCIONES EN LA FACULTAD DE DERECHO: 10. DE AGOSTO AL 15 DE AGOSTO DE 1996.**

**INICIO DE CLASES:** Dia viernes 16 de agosto de 1996.

La Paz, 30 de julio de 1996

Dr. Felipe Fernando Alberto

DE CÁRDOBA



#### BANCO DE LA PAZ

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

#### CONVOCATORIA

DE CONFORMIDAD A LOS ESTATUTOS VIGENTES DE LA SOCIEDAD Y DE ACUERDO AL DISPUESTO EN LOS ARTICULOS PERTINENTES DEL CODIGO DE COMERCIO. SE CITA A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DEL BANCO A LA JUNTA GENERAL ORDINARIA QUE TENDRA LUGAR A PARTIR DE HRS. 10:00 a.m. EL DIA 19 DE AGOSTO DE 1996 EN EL DOMICILIO DEL BANCO: AVDA. 16 DE JULIO No. 1473, LA PAZ - BOLIVIA.

#### ORDEN DEL DIA

1. Lectura de la convocatoria.
2. Elección de directores y síndicos titulares y suplentes por mayoría y minoría.
3. Designación de dos accionistas para suscribir el acta.

En la junta podrán participar todos los señores accionistas asistiendo personalmente o por medio de representante acreditado con carta poder con firma autenticada en las oficinas del banco, o con la intervención de un notario o autoridad judicial competente.

La Paz, julio de 1996

#### REQUERIMIENTO DE PERSONAL PARA COCHABAMBA

EMPRESA IMPORTANTE REQUIERE PERSONAL CON FORMACION A NIVEL DE "TECNICO SUPERIOR EN ELECTRICIDAD O ELECTROMECANICA", EDAD MENOR A 30 AÑOS.

LOS INTERESADOS DEBERAN ENVIAR CURRICULUMS A LA CASILLA N° 5645 COCHABAMBA, HASTA EL DIA MIERCOLES 7 DE AGOSTO.

COCHABAMBA, 1 DE AGOSTO DE 1996.

Una revancha históricamente generacional

# “Los jóvenes se apropiarán de la historia”

*El sociólogo Renzo Abruzzese no oculta su optimismo y protesta contra el mito arguediano de pueblo enfermo y el pesimismo del país inviable. La historia de Bolivia es brillante, apenas está comenzando y son los jóvenes quienes la construirán porque están dispuestos a apropiarse de ella.*

**P.- Los defectos con que carga el país son una consecuencia del espíritu que dominó a sus fundadores en 1825, pero, ¿acaso no resulta peligroso esta especie de determinismo que deriva en una visión pesimista de nuestra historia, que existe y que además es crónica?**

R.- No planteo una visión pesimista, sino la recuperación de todos nuestros bienes y nuestros males para formar la idea de la nación, en la hipótesis básica de que no se puede hacer nación solamente con desarrollo económico y tecnológico, sino con el sentido de las cosas.

Nuestro mundo siempre se agota donde se agota nuestra palabra y con eso nos referimos al mundo de los significados: uno no puede vivir fuera del lenguaje porque no podría comprender ni hacerse comprender. Lo mismo sucede con una nación: si no ha desarrollado su palabra, es decir, el sentido de su historia, ¿qué le podemos pedir?: es como un niño que aun no ha aprendido a hablar.

Entonces, no es pecar de pesimismo, sino reconocer que si este país está donde está es porque, entre otras cosas hay una casta que no le transfirió al Estado el sentido de la nación y que es el sentido de los hombres que lucharon por la libertad y la independencia del país.

Por otra parte, la idea pesimista ha estado siempre en esas clases que sojuzgaron a este país y se ha convertido en un fuerte mecanismo de control.

Es conocido el discurso de no pidan tanto porque volverá la hiperinflación: ‘no exageren porque estamos al filo de la navaja’.

## EL PAÍS ES VIABLE PERO SU OLIGARQUÍA NO

**P.- Sin ánimo de caer en el pesimismo, sabemos que el país perdió la oportunidad de cambiar desde su fundación, pero no pudo porque como hay una reproducción del poder, la misma gente está siempre a la cabeza y por eso traiciona cualquier cambio. Aquí surgen las preguntas: ¿qué más de uno se ha hecho: ¿somos viables?, ¿hay alguna salida?**

R.- Hay dos elementos que me gustaría comentar. El primero es que casi todos los proyectos revolucionarios que no han tenido un guión surgido de las bases mismas de la nación, de los campesinos, de los obreros, han sido traicionados. ¿Quiénes lo hicieron? Las clases medias que siempre fueron las dirigentes, pero que pertenecían a sus clases medias. Entonces, no debería llamarlas la atención de que hombres que se perfilaron como grandes revolucionarios, hoy en día sean grandes neoliberales: no estaban al margen de su propia historia.

El otro punto importante que se articula con esto es lo que sucedió hace un par de años cuando el Presidente se preguntaba si este era un país viable. Me

quedé pasmado porque yo creo que si un ciudadano se pregunta eso es cuando no tiene la menor idea de lo que es su país.

Me imagino que si no tuviera hijos, tendría que preguntarme, cómo será tener uno. En forma similar, si creo en el país, no necesito preguntarme si éste es viable, simplemente creo en él y es obvio que es un país viable, porque después de cerca de dos siglos de sometimiento republicano y tres de sometimiento colonial, si no lo fuera, hace rato que no hubiera existido.

Por eso es necesario acabar con el mito arguediano del pueblo enfermo. Los pueblos enfermos se mueren, eso les pasó a los griegos y romanos cuando llegaron al centenar. Nosotros estamos subiendo la cuesta y nos falta mucho para llegar a la cumbre de nuestras potencialidades históricas. Somos el país más vigoroso de este continente porque hemos dado lecciones a todo el mundo de cómo un pueblo puede enfrentarse a una oligarquía, resistir las dictaduras y sobre vivir a pesar de todas las dependencias aberrantes que hemos tenido en este siglo.

Es brillante la historia de Bolivia y está naciendo. No hay que confundirse con el discurso postmoderno y creer que porque se acabó la historia para Fukuyama, se acabó la nuestra. Se acabó la historia de los países que la consumieron, los que son de punta y que pueden salir al cielo porque no tienen nada que hacer en su tierra y



hacían historia de las galaxias.

El hecho de que el Presidente de la República se cuestione acerca de la viabilidad nos habla de cuánto se puede ignorar la posibilidad de sentido nacional.

Esa es la litografía de la mentalidad antinacional y de desconocimiento de la posibilidad del sentido de la nación y del poder de nuestra historia.

Son las oligarquías las inviables porque ya lo han probado: siempre tuvieron todo a costa del Estado: el poder, los mecanismos de represión y la educación a su favor y no han hecho nada. Uno no hace nada cuando no quiere, y no quiere cuando no cree y para creer se necesita una cosa: tener el reconocimiento de la historia y reconocer que este país puede funcionar. Pero eso no lo va a hacer la clase oligárquica, lo hará la nueva generación, la generación que yo llamo post 21060.

Una generación con empresarios de agallas y sentido nacional, que ha aprendido que jamás van a ser ricos en el ex-

terior porque allí tienen que lavar platos o tienen un nivel de ascenso económico y social límite.

Esta generación ha aprendido que donde realmente puede ser poderosa es aquí adentro. Ellos van a hacer la revolución del desarrollo en este país, ellos van a cumplir el sueño de Bolívar.

## LA HISTORIA ES NUESTRA

**P.- Pero acaso no es caer en el mismo error de confiar en las clases medias, un día con las personas y luego contra ellas? ¿Es ya imposible un fenómeno que parte desde abajo?**

R.- Creo ya que es parte de abajo, porque, a diferencia de la oligarquía generacionalmente transmitida, este nuevo estrato de empresarios no quiere utilizar la historia para sus propios fines, sino apropiarse de ella.

Proprietary es cuando yo manejo la historia consciente de que es mía y tengo la capacidad de alterarla, de potenciarla. La cara opuesta es que yo pue-

do simplemente administrar la historia y cuando se ponga mal la abandono. Eso pasa en nuestro país con mucha frecuencia: las cosas iban mal y toda la banca sacaba los recursos del país provocando fuga de capitales; si el panorama era peor, se marchaban al exterior y vivían muy bien; cuando todo se arreglaba volvían y empezaban a pedir al Estado.

A las nuevas generaciones no les interesa que delante de ellos pase la historia, sino que quieren entrar en ella para beneficio propio pero que redundará en bien de los demás. Es en ese momento en que las trai- ciones son más difíciles, cuando uno se ha apropiado de los cursos de la historia ya no es tan fácil volcarse. Creo que eso va a pasar y creo que eso nos lo dará la generación post 21060, que hará un gran país. Es la derrota de sus abuelos y bisabuelos, una revancha no solamente generacional, sino históricamente generacional.

Andrés Martínez C.

## El país deshabitado

*El historiador Alexis Pérez comenta la falta de población y recursos en la República a momento de ser fundada en 1825.*

**B**ajo el principio de que un país es hombres y recursos, Pérez comienza indicando que Bolivia en el momento de su fundación es un país vacío, puesto que en sus 2.363.769 km<sup>2</sup> de territorio, la población llegaba apenas al millón de habitantes, en una distribución que se estima conformada en más del 60% por indios, 25% mestizos y el resto blancos.

La mayor parte de la población vivía en las ciudades del occidente, mientras que el resto del país era casi desconocido. Se había heredado de la colonia la invertebración de las poblaciones fronterizas o alejadas con los centros urbanos.

La provincia de Atacama era uno de los ejemplos más patentes de lo despoblada y desverdebrada que era la nueva nación. El científico francés Alcides D'Orbigny calculó que de Potosí a Atacama se tardaba de 25 a 28 días y evidenció que el territorio estaba apenas poblado por indios changos. Ante ese panorama, Sucre ordenó levantar el puerto de Cobija y delimitar el territorio costero.

### DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN REGIONAL 1825

Región	P. total	P. Capital
Intendencia de La Paz	375.000	35.000
Intendencia de Potosí	225.000	9.000
Intendencia de Cochabamba	148.000	30.000
Intendencia de Chuquisaca	145.000	12.000
Intendencia de Oruro	115.000	4.600
Intendencia de Santa Cruz	75.000	9.000
Intendencia de Tarija	50.000	—
Total nacional	1.158.713	99.600

Fuente: W. L. Lofstrom.

to que era dado a los mitayos era repugnante para el pensamiento liberal del inglés.

Para la reactivación de la explotación minera, se ordenó la compra de bombas de agua que fueron traídas desde Inglaterra, sin embargo, por el tamaño de la maquinaria las bombas no pudieron ser transportadas hacia la puna por la falta de caminos carreteros. De esa forma se quedaron en los pueblos del Pacífico envueltas en heladas, indio y humedad, indica el historiador.

## ¡Un increíble regalo! Al ahorrista 100.001

Con el "CERO de oro" de "La Primera"  
MULTIPLICAMOS

en:

10

veces más  
sus ahorros



Ejecutiva de Mutual "La Primera" entrega el "Cero de Oro" a los esposos Demetrio Bustamante Camacho y Rosario S. de Bustamante.

Premio que multiplicó en 10 veces más los ahorros de los ganadores,

además se los premió con electrodomésticos para el hogar.



OFICINA CENTRAL: Av. Mca. Santa Cruz N° 1364 • AGENCIA N° 1: Calle Max Paredes N° 420 - Garita de Lima

AGENCIA N° 2: San Miguel • Calle 21 - Calacoto • AGENCIA N° 3: Av. 6 de agosto N° 2549 (entre Pedro Salazar y Peñilla) • Sopocachi



## AVISO DE REMATE ALMACENES INTERNACIONALES S.A. RAISA

Hace conocer al público en general:

Que, por Resolución No. LP-15/96 de fecha 26 de Julio de 1996 se ha señalado el día jueves 15 de Agosto del año en curso, a Hrs. 17:00 para el verificativo del segundo remate de:

"UN LOTE DE LLANTAS MARCA BRIDGESTONE, REPUESTOS HINO, BATERIAS Y REPUESTOS TOYOTA".

Constituidos en garantía por TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA (Bono de Prenda No. 2528/96). Se establece la base total del remate en \$us. 36.241.39 (TREINTA Y SEIS MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y UNO 39/100 DÓLARES AMERICANOS).

Los interesados en dicho remate pueden inspeccionar la mercadería en depósitos de RAISA ubicados en Parque Industrial P.I. 5 Santa Cruz con personeros autorizados de RAISA, y concurrir en el día y hora indicados para el remate, previo empate del 5% de Ley.

El remate se llevará a cabo en las oficinas de RAISA, en la ciudad de Santa Cruz Av. Monseñor Rivero esq. Santa Fe Edif. BISA 3<sup>er</sup> piso, en la fecha y hora arriba indicadas, todo de conformidad a lo previsto en el artículo 706 y 707 del Código de Comercio y Reglamento de Operaciones de RAISA.

Se designa como martillero al Notario de Fe Pública Dr. Limberg Saucedo Moreno.

La Paz, 2 de agosto de 1996

Clandestinas y reprimidas

# Las guerrillas que desgastaron a los realistas

*Sabían que carecían de la fuerza suficiente como para derrotar a la corona española. Sin embargo, tenían la convicción de que algunos fusiles, miles de hondas y habilidad para atacar de sorpresa eran buenas armas para un movimiento de resistencia que debía evitar que los realistas duerman en paz y que se apagara el fuego de la revolución.*

Las guerrillas independentistas de principios del siglo XIX, protagonizadas por criollos, mestizos e indios, fueron la modalidad de lucha más peculiar del proceso emancipador del Alto Perú, porque tuvieron la virtud de mantener ardiente el fuego de la rebelión, en medio de la clandestinidad y la represión, enfrentando astutamente al bien dotado ejército español hasta agotarlo, desde diferentes puntos estratégicos.

La táctica militar de las guerrillas se hizo necesaria para los patriotas que trataron de sobrevivir a la represión española, después de las revoluciones de Charcas (25 de mayo) y de La Paz (16 de julio de 1809). Además encontraron cierto refuerzo en los ejércitos auxiliares argentinos que arribaron a las tierras altoperuanas desde 1810, para apoyar los movimientos independentistas y contener a las tropas españolas.

A medida que éstos avanzaban, las fuerzas patriotas se les unían voluntariamente, hasta doblar incluso el número original de soldados, pensando que

el objetivo era común. Sin embargo, hay investigadores que aseguran que los ejércitos auxiliares tenían intenciones de usufructuar las riquezas mineras de Charcas y otros atribuían a su incapacidad sus actuaciones desastrosas.

Los ejemplos más nítidos son las tropelias cometidas por el primer ejército auxiliar al mando de Castelli, que en su retirada hacia Buenos Aires después de haber sido destrozado por los realistas, cargó en cien mulas todos los caudales de la Casa de la Moneda de Potosí, sin dejar ni un centavo. Las actuaciones de los siguientes tampoco fueron dignas de hombres derechos y culminaron con su derrota.

Eso dejó a los patriotas altoperuanos mucho más expuestos a la represión realista, pero no impidió que se siguieran organizando en pequeños grupos y que confiaran más en sus propias fuerzas.

#### LAS REPUBLICUETAS DE LA GUERRILLA

Se constituyeron entonces regiones guerrilleras, denomi-

nadas por Bartolomé Mitre como republiquetas, estratégicamente ubicadas en Potosí, principal centro de riquezas: Chuquisaca, capital de la Audiencia de Charcas; La Paz y Oruro, centros mineros; Cochabamba y Santa Cruz, ciudades de importancia agrícola.

Las republiquetas eran territorios estratégicos comandados por caudillos, desde donde actuaban en contra del ejército español. "Los guerrilleros no le llamaban republiqueta a su territorio, sólo era su comando regional, provisoriamente establecido con fines logísticos para abogar al ejército real", explica el historiador Ramiro Condorcaro.

Agrega que era una forma de mantener viva la rebelión y sorprender al enemigo español en los lugares y momentos menos esperados, atacando en montañeras, cualidad que garantizó la constancia de la guerrilla por varios años.

"La repartición de las republiquetas fue una táctica de la guerrilla y no obedeció a otros intereses como la apropiación de tierras o la formación

de pequeñas repúblicas independientes".

A su vez, René Arze Aguirre añade que estos territorios y contingentes militares se constituyeron en un grupo de contención contra las fuerzas realistas que pretendían avanzar hacia el sur, hasta Buenos Aires y aplastar la rebelión argentina iniciada en 1810. Entonces, las republiquetas estaban defendiendo el territorio altoperuano y el de Río de la Plata.

Con ese criterio fue que se

instalaron aquellos comandos regionales, entre los cuales los de mayor importancia en ese período y que más molestias causaron a los españoles fueron: Larecaja, bajo el mando del sacerdote Ildefonso de las Muñecas, que obstruyó las comunicaciones entre el Alto y Bajo Perú; en el sur, Cinti, a la cabecera de Vicente Camargo, que controló Cotagaita para abrir paso al ejército argentino; La Laguna, entre los ríos Grande y Pilcomayo, dirigida por los esposos Manuel Ascensio Padilla y Juana Azurduy, mantuvieron el paso libre desde la Argentina hasta la capital chuequisequera.

La más extensa en tamaño fue la de Santa Cruz, manejada por Ignacio Warnes; protegió el flanco oriental de las otras republiquetas y fue asilo en momentos críticos.

En el centro altoperuano, Misque y Vallegarande, comandada por Antonio Alvarez de Arenales, controló los caminos entre Cochabamba, Chuquisaca y Santa Cruz; y Ayopaya, dominó la comunicación entre Oruro, La Paz y Cochabamba, bajo las órdenes de José Miguel García Lanza.

En las proximidades de Tarija, comandantes guerrilleros como José Fernando Campero, Ramón y Manuel Rojas y Eustaquio Méndez, estuvieron a cargo de territorios de combate, así como muchos otros caudillos que sumaron centenares hasta 1916.

JUNTOS PERO CON DISTINTOS INTERESES

La guerrilla de la indepen-

dencia implicó una acción conjunta de criollos, mestizos e indios para combatir a los conquistadores españoles, su enemigo común. Sin embargo, esta "alianza de clases" no significó la unificación absoluta de intereses, pues cada grupo sostuvo su propia idea de patria y de libertad.

Al respecto, el historiador

Ramiro Condorcaro explica que la

mayoría de los caudillos criollos

eran hacendados (Padilla,

Camargo, Lanza) o ex soldados

realistas (Warnes y Esteban Arce), que pensaban en una

patria gobernada por ellos,

mientras que las masas indígenas apuntaban ante todo a eli-

minar las instituciones opresoras

como la mita y los tributos.

"Era un grupo abigarrado

que quería la independencia

económica y política de España,

pero que tenía diferencias

en el momento de entender qué

pais debía formar", concluye

Condorcaro.

Por su parte, René Arze ha-

blía de "intereses contrapuestos"

entre los criollos que de-

sean alcanzar el poder político

para destruir los obstáculos

económicos españoles y los es-

tratos populares que tenían rei-

vidificaciones sociales propias

de su condición de clase, prin-

cipios éstos que fueron reprimiti-

dos por los mismos criollos

cuando impusieron llevando ade-

lante "un proceso que liberaba al

indígena y que obviamente

desfavorecía a los intereses de

los sectores que utilizaban mano

de obra en las minas y los cam-

pos" (criollos).

A pesar de estas contradic-

ciones, según Arze, el movimien-

to de la independencia tendía a

buscar una identidad propia y

unificadora.

SACRIFICABAN EL PELLEJO TODOS LOS DÍAS

Hasta 1816, los guerrilleros

altoperuanos mantuvieron una

lucha intensa, tenaz y constante,

"como si hubieran estado conve-

nidos de que uno de los factores

imprescindibles para

llegar al éxito era desgastar al

enemigo en toda circunstancia",

sostiene el historiador Alberto Crespo.

Describe que los militares españoles, acostumbrados a batallas tradicionales, no lograban adentrar las improvisadas campañas de los guerrilleros, por lo que tuvieron que acomodarse a esa manera de combatir, actuando siempre a contragolpe, sin posibilidades de planificar con antelación sus acciones.

Esta situación de incertidumbre desconcertaba a los militares españoles, formados académicamente en Europa.

Los patriotas no contaban con suficientes armas, pero llevaban ventaja a los realistas en otros aspectos. Por ejemplo, como estaban divididos en grupos, podían moverse y huir con mucha facilidad, escabulléndose en los cerros e incluso en socavones mineros, que les servían de guardia temporal.

Las guerrillas estaban conscientes de que no podrían derrotar al ejército real, pero su objetivo fue "debilitar al enemigo, distraer sus fuerzas desorganizadas, tenerlas en perpetua alarma y alerta y finalmente impedirle cumplir sus finalidades de avanzar hacia el sur, inmovilizarlo y sujetarlo", afirma el historiador Crespo.

En 1816 volvió al poder Fernando VII y reprimió con fuerza lo que terminó aniquilando a las republiquetas, excepto la de Ayopaya, que siguió hasta 1825. Murieron líderes importantes como Muñecas, Camargo, Padilla y Warnes y con ellos la fuerza guerrillera.

Marisol Murillo

#### Bibliografía

'Participación Popular en la Independencia de Bolivia', de René Arze Aguirre, 1979.

'La dramática insurrección de Bolivia', de Charles Arnau, 1989.

'Las guerrillas de la independencia de Alberto Crespo', 'Atlas histórico de Bolivia', de Ramiro Condorcaro Morales.

'El saber de un pueblo', Ministerio de Educación y Cultura, 1990.

## LA DIRECCION DEPARTAMENTAL DE EDUCACION DE LA PAZ UNIDAD DE DPTAL. DE SERVICIOS TECNICOS PEDAGOGICOS

### COMUNICADO

A LOS POSTULANTES A INSTITUTOS NORMALES SUPERIORES.

LA RECEPCION DE LA PRUEBA DE HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS SE REALIZARA EL DIA SABADO 10 DE AGOSTO/96, EN EL INSTITUTO AMERICANO (calle Landaeta), a HORAS 7:30 a.m.

NOTA.- SE RECOMIENDA A LOS POSTULANTES PORTAR EL TALON CON EL N° DE FOLIO Y SU CEDULA DE IDENTIDAD PARA EL INGRESO A LA PRUEBA.

LA PAZ, JULIO 1996

## CARLOS ALBERTO MONTANER



Uno de los tres autores del *Manual del perfecto idiota latinoamericano*

La polémica está servida

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 5 de Agosto hrs. 22:00



**CERCA**  
DE  
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA



# Mi General: ¿Cómo se toman cañones con caballería? Sucre en la Batalla de Ayacucho: Cargue usted a gran galope, sin hacer caso del fuego enemigo

Diego Córdoba, diplomático venezolano nos lo recuerda como una meseta convexa e inclinada en un estribillo de la Cordillera Oriental, que en la parte baja tiene 3.360 metros sobre el nivel del mar y en la más alta, al pie del Cundurcuna, 3.460 metros.

El historiador peruanos Eduardo Mendoza Silva facilita la comprensión indicando que se trata de "un escenario natural de figura casi cuadrada, donde dos de sus lados son borranos naturales entre el pueblo de Quinua y el camino de Huamanga".

Sostiene que los ejércitos se mueven varios días buscando las mejores posiciones. "Muy temprano del día 6 de diciembre de 1824, Sucre levanta su campamento y el General realista hace igual, marchaban paralelamente y iban tan cerca que perfectamente se oían los clarines y tambores y más aún los denuestos y bravatas con que las tropas de ambos lados desahogaban la tensión. Los patriotas, al anochecer, se instalaron en Quinua a pernoctar y los realistas en Marcajá, estando a la vista ambos ejércitos".

Córdoba especifica más y ubica al ejército real apostado en el Cundurcuna, "a 200 metros de la meseta o pampa", teniendo al lado derecho (sur) un barranco "profundo e inabordable" y al lado izquierdo otro barranco menos hondo y posible de ser sorteado. Así ubicados, dice, los españoles sólo podían bajar a la meseta de frente atravesando el espacio libre y el barranco del cerro. Localiza de igual modo, al ejército comandado por el General Sucre, en la parte alta de la meseta. También los hace mirarse frente a frente.

## VISITAS SECRETAS

Siguieron a Mendoza, llamados a los patriotas moviéndose un poco de su campo y a los realistas marchando equivocadamente catorce leguas. Esas el día 7. Al anochecer del día 8 los realistas deliberaron sobre quién tendría la responsabilidad de llevar la dirección de la batalla. La Serna propone el nombre del General Sucre, en la parte alta de la meseta. También los hace mirarse frente a frente.

presa a mandar al ejército, se somete a la decisión mayoritaria.

El historiador señala también, que esa noche algunos criollos que eran miembros de una fraternidad secreta en la que se trataban de "hermanos" con algunos realistas, visitaron el campamento español para deliberar la situación con sus pares. Como no hubo entendimiento, se dejaron las cosas a merced de las armas.

## DESIGUALDAD DE HOMBRES Y ARMAS

La desigualdad numérica se expresa en estos términos: 5.780 hombres en el ejército patriota y 9.310 en el realista.

El general Canterac coloca sus fuerzas en tres alas:

Ala derecha: División de Vanguardia al mando del Mariscal de Campo Jerónimo Valdez. Ala izquierda: División Segunda al mando del Mariscal de Campo Alejandro González Villalobos. Centro: División Primera al mando del Mariscal Juan Antonio Monet. Caballería: al mando del Brigadier Valentín Ferrer; detrás del ala izquierda Artillería de 14 piezas al mando del Brigadier Cacho.

Reserva: Batallón de Fernando VII y dos Batallones del Regimiento Gerona.

Por su parte, el General Sucre coloca sus fuerzas en dos alas formando una escuadra:

Lado izquierdo de la escuadra: Segunda División al mando del General La Mar. Lado Derecho: Tercera División al mando del General Miller. En el vértice de la escuadra: Artillería, una sola pieza manejada por el comandante La Fuente.

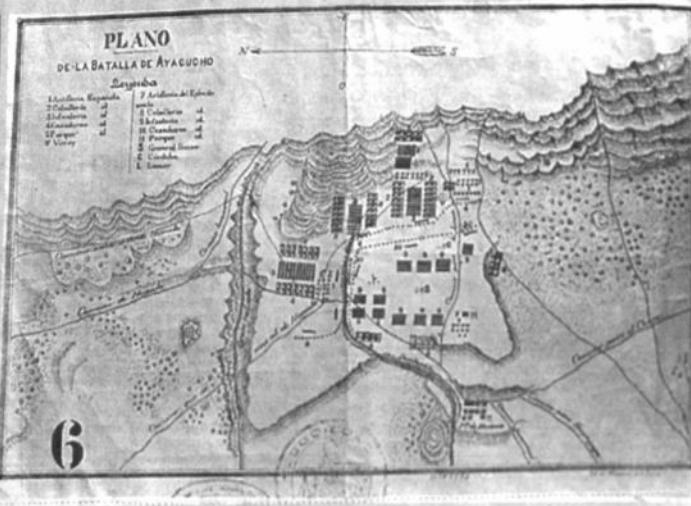
Reserva: primera División al mando del General Jacinto Lara.

Seguimos a Mendoza narrando que los realistas solicitan a Sucre permiso para que los familiares, amigos y "hermanos" de ambos bandos se den un abrazo. "Casi un centenar de sudamericanos y españoles dejaron las líneas y colocando sus espaldas en el lindero de sus campos avanzaron al terreno neutral donde esperaban sus conocidos enrollados en el ejército libertador".

Nada hacia presumir que todos iban a jugarse la vida y el futuro de América en un violento choque a muerte.

## PASO DE VENCEDORES

Las grandes masas de pe-



Ni realistas ni patriotas dudaban de que la hora de la batalla decisiva había llegado. O pese a sus anteriores fracasos los españoles lograban prolongar el mandato del Rey en América del Sur, o los patriotas sellaban su independencia de la corona con el triunfo.

El escenario de la batalla bautizada con el nombre de Ayacucho fue un terreno de "desesperante topografía" localizado en inmediaciones de lo que es hoy el departamento de Ayacucho en el Perú (sureste).

nisulares principiaron a agitarse y el grito de "Viva el Rey" se dejó oír.

Al reparar que el momento solemne se acercaba, Sucre arrojó: "De los esfuerzos de hoy pende la suerte de la América del Sur" y extendiendo el brazo armado de la espada en dirección al enemigo terminó: "Otro día de gloria va a coronar vuestra admirable constancia".

Stiendo las 10:00 a.m., el primero en romper el fuego fue el General Villalobos y el General Valdez hizo igual contra las fuerzas del General La Mar. Apoyándose en su artillería cargó primero contra los cazadores patriotas, los obligó a repliegarse y embistió el ala izquierda patriota tratando de llegar a la segunda fila y el General La Mar se vió obligado a repliegarse. Este ataque debía hacerse apoyado por las fuerzas del Coronel Rubin de Celis, pero éste equi-

vocando las órdenes recibidas antes de la batalla, marchó a atacar el ala derecha, dejando sin apoyo a Valdez, quien tuvo que detenerse.

El General Córdoba maniobró envolviendo a los atacantes, los destrozó con fuego de fusilería y los remató a la bayoneta, no quedando nadie, ni los jefes del batallón, del equipocorral. La Mar que al dethor de Valdez había sufrido que la "Legión Peruana" fuera diezmada, al frente del Batallón No. 1, contuvo la acometida de Valdez, fijándolo por medio de un combate cuerpo a cuerpo. Al dirigirse el Mariscal Monet a reforzar al General Villalobos fue atacado por la caballería patriota del general Miller, quien lo dividió en dos y sobre ellos también cargó el General Córdoba. Sucre mismo al frente de las reservas, reforzó a La Mar y atacó furiosamente.

El heroico General de 25 años, Córdoba, al recibir orden de cargar sobre Monet, se apoyó de su caballo, lo atravesó con su espada y dirigiéndose a sus soldados les dijo:

"Soldados: Yo no quiero medios para escapar, sólo conservo mi espada para vencer. ¡Adelante! ¡Paso de vencedores!"

Cargando a continuación con tal impetu, que hizo desaparecer completamente las fuerzas enemigas, logrando con ello el golpe de muerte al ejército realista.

Canterac advirtió que la victoria se le había estafado y trató de interponerse entre Córdoba y La Mar, pero ya era tarde. En ese momento crucial, Sucre lanzó a los terribles "Húsares de Junín" contra las tropas de Córdoba. Sucre mismo al frente de las reservas, reforzó a La Mar y atacó furiosamente.

El coronel Laurencio Silva, que cargaba al frente de los

húsares, recibió un sablazo que le fracturó el hombro izquierdo, pero aún herido continuó dirigiendo la carga impetuosa de sus hombres.

Sólo la artillería realista continuaba haciendo estragos en las filas patriotas, por lo que Sucre ordenó al Coronel Carballo tomar los cañones. Este desconcertado le preguntó:

"Mi General: ¿Cómo se toman cañones con caballería?

Si inmutarse el General Sucre respondió:

"Cargue usted a gran galope, sin hacer caso del fuego enemigo y una vez sobre los cañones, mande pie a tierra y lance usted a todos sus hombres sobre los artilleros.

Minutos después las baterías estaban silenciadas y sus defensores desplazados.

La División del General La Mar empujó sin cesar a las tropas de Valdez, Silva y Miller con su caballería cargaron sobre los restos del General Canterac y en la lucha cuerpo a cuerpo la carnicería fue espantosa. Córdoba arrolló cuanto encontró a su paso.

Sucre, seguro de la victoria, decidió que la artillería ahora en poder de los patriotas hostigase a los españoles y lanzó sobre ellos todas sus reservas, mientras Valdez trataba de rehacer sus cuadros que ya no le obedecían. Al grito de "Sálvese quien pueda" los realistas huyeron a la desbandada.

Valdez, desesperado, quiso suicidarse pero sus oficiales no lo dejaron. El virrey se sintió herido, fue capturado y con él se rindieron un teniente general, cuatro mariscales, diez generales y 84 entre coronel y tenientes coronel. Cuando el Virrey La Serna, herido y apresado, alargó su espada al General Sucre, éste la rechazó diciendo: "Honor al vencido. Que continúe en manos del vencedor".

En horas de la noche el Teniente General José de Canterac fue llevado ante el General Sucre, por el General La Mar. El jefe patriota atendió personalmente a los prisioneros en su campamento y en la misma noche se redactó el acta de capitulación, la que suscribieron Sucre y Canterac.

La independencia del Perú era ya un hecho!

Liberdad, Igualdad, Fraternidad

# Banderas liberales en pos de utopías

## PRINCIPIOS LIBERALES PARA NORTE AMÉRICA

En 1775, las colonias inglesas de América se alzaron en armas para declararse independientes. Como habían sido colonizadas en momentos en que el capital comercial europeo buscaba nuevas fuentes, sus riquezas alimentaron a Francia, Inglaterra y dieron lugar a un proceso de acumulación y concentración de capital, pero sólo en los grandes imperios.

La posibilidad de acumulación de capital industrial en las regiones saqueadas, estaba lejana y ello afectaba la mentalidad e intereses de los colonos liberales de entonces, que no sólo ponían los ojos en el comercio, sino también en el poder. A ello se sumaban exigencias impositivas temerarias y leyes rígidas del régimen inglés.

Las libertades comenzaron en 1775, pero la guerra duró siete años, hasta que los ingleses retrocedieron y fueron vencidos por los americanos al mando de George Washington. El 4 de julio de 1776, gracias a Thomas Jefferson, salió la Declaración de la Independencia en el Congreso reunido en Filadelfia y Washington fue nombrado Presidente de los Estados Unidos de América del Norte, cuando los colonos decidieron conformar una República Federal.

Quienes habitan estas tierras son colonos (hijos de europeos), negros que traen desde el África como esclavos, e indios originarios que son diezmados y arrinconados en reservaciones. La contradicción con la que nace Estados Unidos es la tolerancia de la esclavitud en un país de principios liberales, sobre todo porque estos (principios) suponen mercados abiertos, democracia representativa y libertad.

## CUANDO LA BURGUESIA SE HIZO DUEÑA DEL PODER

¿Qué ocurría entonces en Europa? Se había agotado el modo de producción feudal. Se acumuló tecnología; surgieron nuevos mercados (descubrimiento de América, metales preciosos) y las sociedades se organizaron en torno a las ciudades. Había un nacimiento precario de la industria y el comercio se había monetarizado. Además, habían surgido clases sociales que por las características de la industrialización resultaban antagónicas, puesto que mientras unas eran dueñas de las fábricas y del dinero, las otras, desposeídas vendían su fuerza de trabajo a precio de explotación.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

Los primeros, señores de ideas liberales, se denominaban burgueses y quienes conformaban la clase laboral, proletarios.

¿Dónde estás Juana?

# La coronela olvidada de América

Mientras la independencia de la corona española se consolidaba en la América del Sur y los altoperuanos planificaban la fundación de su propia República, entraba a Chuquisaca Juana Azurduy de Padilla.

Silenciosa, cansada, pobre y envejecida, llegaba a su tierra natal, después de haber permanecido casi ocho años en el norte de Argentina, "cuatro en combate y cuatro en la más absoluta miseria y abandono" (\*) y después de haber recibido como regalo del gobierno de ese país, cuatro mulas y 50 pesos.

Entonces era Teniente Coronel de los ejércitos patriotas, pero también una humilde y solitaria mujer, que había perdido todo por la causa de la libertad y la patria: a su amado y valiente esposo Manuel Ascensio, a sus cinco hijos y todos sus bienes materiales.

## UN VALIENTE "MARIMACHO"

Hadía nacido en 1780 de madre chola y de padre español. Los historiadores dicen que su madre "Eulalia Bermúdez, era una hermosa chola chiquisaqueña, y que su padre, don Matías de Azurduy, era un acuadado español".

Al llegar ella al mundo, ambos esperaban un varón para reemplazar al que habían perdido y para contar con alguien que ayude en la administración de sus fincas.

Estaban desilusionados, al principio, pero don Matías recuperó el ánimo educando a Juana como varón. Le enseñó a montar caballo desde pequeña, a manejar las haciendas, a cultivar las tierras y a respetar a los indios que trabajaban en ellas.

La alegría familiar se esfumó muy pronto de la vida de Juana, al cumplir los 12 años se vio huérfana de madre y padre y tuvo que ir a vivir junto con su hermana Rosalía, a la casa de doña Petrona Azurduy, hermana de su padre, que nunca aprobó su sangre mestiza. "Qué suerte! Mas bien que tú madre, era

hija de chola y no de india", solía decirle.

Juana vivió bajo la tutela de su tía cuatro años sufriendo malos tratos, privaciones e incomprendimiento, y después dejó su amada hacienda Toroca para vivir en la ciudad. Su carácter se tornó retraído y huraño, y por ello creyó conveniente hacerse monja, aunque el padre Alejo, su confesor y consejero, no mostró de acuerdo porque advirtió que Juana no cumplía los requisitos de sumisión, humildad y paciencia, y más bien era una adolescente rebelde.

A pesar de ello Juana entró al convento carmelitano de Santa Teresa de Jesús, pero no tardó mucho en darse cuenta de que su genio era más guerrero que santo.

## AMOR, COMPLICE Y TODO

Al salir del convento retornó a su hacienda Toroca acompañada de su hermana, sin sospechar que el destino le había preparado un encuentro con el hijo mayor de sus vecinos de la hacienda Chiquirina.

Don Manuel Ascensio Padilla pronto fue dueño de su corazón y entrable esposo, al que dio cuatro hijos: Manuel, Mariano, Mercedes y Julianita y con el que atesoró los mismos ideales de justicia y libertad, que aforraban con más fuerza cada vez que los españoles cometían abusos contra los hijos de estas tierras.

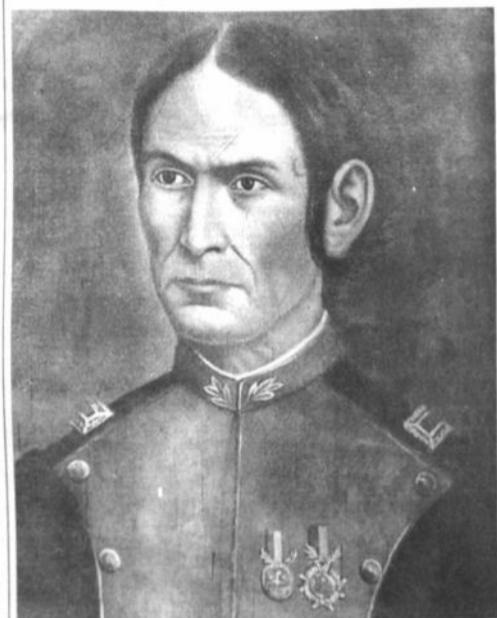
No estaban solos. Ascensio tenía en 1809, cuando los aires de liberación se expandían, muchos amigos involucrados en la confabulación contra los españoles. Participa de hecho en la revolución de Charcas del 25 de mayo de ese año y subleva a la gente de sus estancias para formar escuadrones de guerrilleros.

Juana aún no estaba involucrada con los acontecimientos, puesto que debía cuidar a sus hijos. Sin embargo, en 1810 se ve obligada a huir con ellos, porque los españoles le confiscaron todos sus bienes y los amigos le dan la espalda por ser esposa de un insurrecto.

Pierde todo, pero se consuela diciendo: "¿qué son los bienes sin libertad?" Entonces, hace suya la causa de la justicia y

"Niña en armas que se hace mujer, amapola de la libertad, quiero formar en tu escuadrón y al clarín de tu voz atacar".

Juana Azurduy, flor del Alto Perú no hay otro capitán, más valiente que tú".



Retrato de doña Juana, propietaria de la Alcaldía de Sucre.

combate al lado de su esposo e hijos, hasta que una emboscada obliga a la familia a adentrarse en la selva.

El ambiente insano mata a sus dos hijos varones y al salir también mueren Mercedes y Julianita. Juana escarba la tierra

la salida de las tropas colombianas.

1830.- Bolívar renuncia a la presidencia de la Gran Colombia y resuelve proscribirse voluntariamente a Europa (abril). El Mariscal Sucre es asesinado en Berruecos (Julio). La Gran Colombia se fractura el 10 de febrero. La hieren, pero dice que sólo es un rasguño, y entonces las mestizas chiquisaqueñas que un día le cerraron las puertas, acuden en su ayuda armadas de piedras, palos y objetos cortantes. Despues recorre con las mujeres distintos poblados y vence con ellas en el combate del Villar y además arrebata la bandera realista.

Raphael Ramirez

FUENTES:  
Arguedas Alcides. HISTORIA GENERAL DE BOLIVIA.  
Klein Herbert. HISTORIA GENERAL DE BOLIVIA. (\*)  
Finot Enrique. NUEVA HISTORIA DE BOLIVIA.  
Baptista Gumucio Mariano. HISTORIA CONTEMPORANEA DE BOLIVIA.  
Ultima Hora. EDICION DE HOMENAJE AL SESQUICENTENARIO DE LA REPUBLICA. 1975.  
Fernan Velarde José. HISTORIA DE BOLIVIA.

1828.- Alzamiento de tropas en Chuquisaca. Sucre es herido en el brazo (abril). Gamarra invade Bolivia y logra firmar con los traidores el Tratado de Piquiza por el que se impone la renuncia de Sucre y por tanto, expertos oradores.

El 6 de agosto de 1825, muere en combate el último general realista, Pedro Olafeta, a manos de uno de sus oficiales que se le rebela en el río Tumusla. Con esta acción terminan 16 años de cruenta lucha por la independencia del Alto Perú.

El 9 de mayo, llega un emissario del Congreso General de las Provincias Unidas del Río de la Plata, para invitar a las provincias altoperuanas a formar parte de la misma, pero Buenos Aires deja en libertad de acción a los representantes charqueños.

Siguiendo instrucciones de Bolívar, Sucre deja la ciudad de Chuquisaca para que

para darles la última morada y se torna feroz con el enemigo.

## NADIE DIRÍA QUE HABÍA PARIDO DOS DÍAS ANTES

Sorprende a los realistas en Piantorita, participa en varios combates a campo abierto y secunda a su esposo en el comando de la Republiquetta de Laguna, desde donde la guerrilla se adueña de sierras, senderas y caminos y desde donde asedia ininterrumpidamente a los realistas.

Juana hueye, organiza una tropa de leales y en marzo de 1817 ataca La Laguna y recupera los restos de su amado para rendirle el último homenaje. Luisa también queda enterrada en los caminos.

Poco a poco se desencanta de los hombres que le rodean. Sus tracaciones, sus coqueterías con la corona, sus ambiciones personales, su codicia, la hacen salir de territorio boliviano y unirse en Argentina a Martín Miguel de Güemes al lado de quien combate.

Este muere y Juana queda sola, pobre y olvidada.

## ¿DONDE ESTAS JUANA?

Tiene 45 años cuando vuelve a Bolivia como Teniente Coronel de los ejércitos patriotas, pero también como una humilde y solitaria mujer, que había perdido todo por la causa de la libertad y la patria.

Bolívar le hace honores, decreta una pensión vitalicia que no le cumplen y muere el 25 de mayo de 1862, a los 82 años. Sólo 4 o 5 personas acompañan su ataúd hasta el Cementerio General. No se conoce el sitio en el que fue sepultada.

## Verónica Sánchez B.

Fuentes:  
Maria Zoraida Gianiello. Juana Azurduy, mito, leyenda y realidad. Biblioteca Popular Ultima Hora. 1980. La Paz.  
Valentin Abecita. Historia de Chuquisaca.  
Jaime Mendoza. Chuquisaca.

# ELIGE y CAMBIA

...tu futuro está en tus manos

## LICENCIATURA

Ingeniería de Sistemas  
Ciencias de la Educación  
Administración de Empresas  
Derecho  
Auditoría  
Economía

## TECNICO SUPERIOR

Marketing  
Publicidad

- capacidad
- prestigio
- solvencia
- beneficio

Universidad Americana

... la opción!

calle Junín 872  
Teléfonos 316745 - 328688 - 365971  
Fax (591-2) 316714  
• Casilla 2709  
• E-mail: direc@amuni.bo  
• La Paz - Bolivia

Resolución Secretarial 146  
Resolución Suprema 216602

INICIO de CLASES  
7 de AGOSTO

INSCRIPCIONES  
ABIERTAS

**MAS DE 70 AÑOS...**

**....Y de viejos  
no tenemos nada**



*Nuevos aviones,  
nueva tecnología,  
nuevos servicios,  
nuevas rutas,  
nuevo LAB y más  
de 70 años volando  
en los cielos de  
America.*



**LAB**  
BOLIVIAN AIRLINES

# puertA Abierta

PRESENCIA

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 4 de agosto de 1996

Película cubana

**“Fresa y chocolate” ganó el Festival Llama de Plata**



PREMIADA.- Una escena de “Fresa y chocolate”.

Por ser una película que resalta la expresión individual y la dignidad humana; contribuye a resaltar la tolerancia en un medio adverso; por plantear la aproximación hacia el “otro”, la película de los cubanos Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío “Fresa y chocolate”, fue elegida ganadora del Festival Llama de Plata en su versión XXIV. El trofeo, premio del certamen, será entregado en un acto especial a Luis Prudencio, distribuidor de la película, y al cine 6 de Agosto, por haberla exhibido en nuestro medio.

El jurado -integrado por Beatriz Palacios, Pedro

Susz, Cecilia Quiroga, María Eugenia Muñoz, Francisco Ormachea y Fernando Aguilar- decidió también reconocer al filme “Antes de amanecer”, por plantear amaneceres universales de un modo sugestivo.

Participaron en el festival este año las siguientes realizaciones: “Los puentes de Madison” de Clint Eastwood, “Antes de amanecer” de Richard Linklater, “Nell” de Michael Apted, “Fresa y chocolate” de Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío, “Forrest Gump” de Robert Zemeckis, “Cuatro bodas y un funeral” de Mike Newell y “Corazón valiente” de Mel Gibson.

Ganadora del Premio Erich Guttentag

## “Ando volando bajo” de Ramón Rocha Monroy, una novela moderna sobre el exilio

El escritor Ramón Rocha Monroy -conocido por sus novelas “Allá lejos” y “El run run de la calavera” y su libro de cuentos “El padrino”- se hizo acreedor al primer premio de la décima cuarta versión del concurso “Erich Guttentag”. El jurado otorgó menciones a cuatro novelas, tres de ellas escritas por mujeres.

La novela “Ando volando bajo” del escritor Ramón Rocha Monroy resultó la ganadora de la decimocuarta versión del Premio de Novela “Erich Guttentag”, convocado por la editorial Los Amigos del Libro.

El jurado -integrado por Manuel Vargas, Juan Recacocha, Irma Severich, Alberto Guerra Gutiérrez y Ricardo Serrano- dio a conocer su veredicto la noche del jueves. El segundo premio, por desición del jurado fue declarado desierto. Merecieron menciones especiales, con la sugerencia de su publicación, las novelas “Esa mujer no está muerta” de Guadalupe Cajías, “El viento de la cordillera” de Alison Louise Spedding Pallet, “Carlos, un hombre común y corriente” de Diane Kuijts y “La ciudad del miedo” de Jorge Llaguna Soler.

### SORPRESAS DEL CONCURSO

Para Juan Recacocha, integrante del jurado y ganador de la anterior berispon del concurso con su obra “American visa”, éste ha sido uno de los concursos con mayor convocatoria, pues se recibieron 26 novelas, algunas bastante volubiosas. “En cuanto a la

calidad literaria de las mismas todos hemos coincidido en que ‘Ando volando bajo’ de Ramón Rocha Monroy es, de lejos, la mejor obra. Otorgamos menciones a las novelas que nos parecieron más interesantes. Hubieron muchas obras de mujeres, lo cual es valioso”, asegura.

De acuerdo a Recacocha los temas recurrentes en las obras presentadas al concurso fueron la infancia y la adolescencia, tratadas con un matiz claramente autobiográfico. “Una cosa curiosa es que hubieron varias novelas de ciencia ficción. Es curioso, parece que en un país como Bolivia, tan atrasado, se lee bastante este género. Lamentablemente, como no tenemos los avances tecnológicos de EE.UU. por ejemplo, es muy difícil escribir ciencia ficción”, agrega.

Sobre la decisión de declarar el segundo premio desierto, Recacocha asegura que entre la obra premiada y las menciones había un abismo, no en cuanto a la temática sino al estilo, a la escritura misma de la novela. “‘Ando volando bajo’ es una novela moderna y se nota que su autor tiene un profundo conocimiento de la técnica novelística, lo cual no ha ocurrido en la otras novelas que parecen, en su mayoría, que son primeras obras”.



PREMIO.- Werner Guttentag, director de la editorial Los Amigos del Libro, en el momento de la apertura del sobre con la identidad del ganador del concurso de novela.

mento de la técnica novelística, lo cual no ha ocurrido en la otras novelas que parecen, en su mayoría, que son primeras obras”.

### ANDO VOLANDO BAJO

“Es una novela sobre el exilio, que nos recuerda a Von Vacano, autor de ‘Sombra de exilio’. Después de tantos años se ha publicado otra novela que habla del mismo tema. Está muy bien escrita. Se desarrolla en México y lo interesante es que apparentemente se trata de una obra autobiográfica, ya que Rocha Monroy pasó muchos años allá exiliado. Es interesante porque él no se ha asilado como varios exiliados bolivianos, y ha logrado introducirse en el ambiente de intelectuales, escritores y pintores. Es una novela moderna, sin grandes aspiraciones, bien hecha”. Juan Recacocha.

### LA CIUDAD DEL MIEDO

“Es una novela que transcurre en el exterior, fundamentalmente en la ciudad de Viena. Hace una crítica muy dura y mordaz al mundo de la diplomacia donde se definen las cosas para los países del tercer mundo. Este mundo, y esto se ve en la novela, pocas veces tiene conciencia de la realidad que viven esos países: pertenecen a un sector muy especial donde se maneja dinero y problemas eróticos inclusive. La novela está escrita a momentos como ciencia ficción, en otros como un ensayo. Explora un ámbito nuevo dentro de la narrativa boliviana”, Manuel Vargas.

### ESAS MUJERES NO ESTÁ MUERTA

“Es un símbolo importante en este momento en el que la mujer se está abriendo paso y cada vez más firmemente. Plantea una historia hermosa, que es la historia de muchas mujeres que marcan el paso de la historia de nuestro país, en todos los movimientos y momentos, pero después pasan inadvertidas. La novela describe la presencia de esta mujer, desde el momento en que se convierte en una militante del movimiento de las Barolas, y luego su paso por el Ejército de Liberación Nacional; también está la presencia de un hombre que la espera permanentemente enamorado de ella, de su ideología y su valor. Luego ocurre su desaparición, así tan dulce como vino, a pesar de las cosas que había hecho. Quiero indicar que Lupe Cajías se ha revelado como una gran escritora con esta novela, y esperemos que se publique porque a las mujeres nos haría mucho bien”. Irma Severich.

### CARLOS, UN HOMBRE COMUN Y CORRIENTE

“Refleja un ámbito nuevo dentro de la literatura boliviana que es, en primer lugar, el de la mujer. Se refleja este mundo en una relación muy íntima de pareja. Toda la obra transcurre en pequeños capítulos describiendo esa relación. No hay paisaje, no hay calles ni edificios, simplemente la puerta, el cuarto, alguna cosa que está dentro de la casa. Toda la novela transcurre en la interioridad del mundo de esa mujer y de su pareja y todos los problemas, los momentos en que están bien o mal. A mí me parece bastante novedosa, muestra ese nuevo ámbito de la literatura boliviana, que toca el tema femenino, muy interior”. Manuel Vargas.

### EL VIENTO DE LA CORDILLERA

“Trata de recuperar una época de la historia de Bolivia con un lenguaje local. ‘El viento de la cordillera’ transcurre entre la ciudad de La Paz y los Yungas. En la novela se muestran los problemas de la gente que cultiva coca, a través de los personajes campesinos campesinos y de otros que no tienen ninguna posibilidad de una mejora económica. La novela transcurre en la época del gobierno de la UDP. Justamente, comienza cuando uno de los personajes, que se va a ir después a los Yungas, hace una larga cola para comprar pan. El lenguaje empleado pertenece a ese sector rural bastante empobrecido”. Manuel Vargas.



RAMON ROCHA MONROY.- Una fotografía de archivo muestra al autor de “Ando volando bajo” hace 17 años, firmando ejemplares de su libro de cuentos “El padrino”.

sonajes creados por mi soledad y por mis sueños reprimidos. Esta novela es el producto de una época de soledad radical”, agrega.

### UNA NUEVA EPOCA

De acuerdo a Ramón Rocha Monroy esta novela inicia una nueva época en su carrera literaria. “He tratado de romper con el afán adolescente de hacer literatura adrede; escribí una obra sencilla como agua corriente y fácil de leer. Busqué que se defendiera sola, no por sus recursos literarios, sino por las angustias y metáforas que pueda transmitir”. Asegura que este nuevo rumbo no responde a un hallazgo solitario. “Creo que lo que me tocó vivir en contacto con un

generación nueva de narradores mexicanos que querían restituir el oficio de narrador, la gracia simple de contar algo que sea de agrado y que reviva la atención de los lectores, que sirva no sólo para una capilla literaria sino para vender, me influuyó bastante”, afirma.

Asegura que estos diez años que se mantuvo en silencio, “al acecho de que termine su adolescencia literaria”, le han permitido ver más claro el camino y piensa que “‘Ando volando bajo’ significa ‘entrar en una nueva etapa, quizás pasar la de la juventud y plenitud’”.

“Estos diez años he estado escribiendo sin publicar, me han servido para reforzar una condición nueva sobre el arte

de narrar. Tampoco quería perder de vista un oficio que aprecio más, el de columnista de periódico, que siempre me pareció una obra menor e intrascendente, pero que después de quince años va tomando cuerpo. No me atrevo a publicar, pero me interesa ver como se defienden mis columnas como una obra, la obra secreta que he estado escribiendo sin darme cuenta”, afirma.

### BIOGRAFIA

Augusto Guzmán, en sus “Biografías de la literatura boliviana” consigna que Ramón Rocha Monroy, nacido en 1950 en Cochabamba, es abogado de profesión, ensayista, novelista, cuentista y periodista.

Fue exiliado en 1980 a México, donde trabajó en la Universidad Nacional Autónoma. Años más tarde residió volvió a ese país como agregado cultural de la Embajada de Bolivia.

En el campo de las letras recibió en 1975 el Premio de Literatura “Franz Tamayo” en el género de ensayo por su obra “Pedagogía de la libertad”. En 1977 publicó su novela “Allá lejos”; en 1978 el libro de cuentos “El padrino” y en 1986 la novela “El run run de la calavera”. En 1994, el periódico “Los Tiempos” de Cochabamba publicó -como parte de una de sus ediciones culturales- “Allá lejos”; en 1978 el

“El viento de la cordillera” y en 1986 la novela “El run run de la calavera”. En 1994, el periódico “Los Tiempos” de Cochabamba publicó -como parte de una de sus ediciones culturales- “Allá lejos”; en 1978 el

El Instituto Francés de Estudios Andinos y sus aportes al conocimiento de Bolivia

p.3

Emilio Amoretti, dibujante de la historia

p.4

▼ Una mirada crítica: ¿Incentivo para la lectura?

p.2

▼ Agosto, el mes en que la tierra está con hambre

p.4

## Una mirada crítica ¿Incentivo para la lectura?

**Mario Castro**

Con sonadas campanas se anunció para el domingo pasado una jornada de lectura convocando a que participen activamente en ésta, especialmente, niños y jóvenes.

El propósito de incentivar a leer es altamente encomiable porque resalta sobre todo el concepto del mérito del libro. Ese invaluable vehículo de cultura que pervive a pesar de las oscuras predicciones que se han hecho sobre su periclimeno o sobre la arremetida de los medios audiovisuales y el video, una idea generalizada y acentuada, en el último tiempo, cuando asombra a los maravillas de la tecnología asistimos a la fantástica realidad de las multimedias traducidas en el Internet y las transmisiones supercarteras ultracomputarizadas, pero que, finalmente, no significan el certificado de defunción del libro.

Paralelamente a la estimación del libro es insoslayable detherser en otras consideraciones referidas a su destinatario. Lo cierto es que casi siempre ha sido escasa la preocupación respecto de la lectura en niños y jóvenes. En una evaluación rigurosa del sistema educativo nacional ese aspecto, como otros, avanza apenas sino desconsoladoramente. Y no se trata simplemente de apropiarse al alfabeto, sino de aplicar con todas sus bondades la lectura de comprensión que es otra cosa e implica una serie de valores que enriquecen la formación del hombre.

Claro que no todo se debe esperar de las aulas y, en este caso, los hábitos por la lectura deben ser estimulados también en el hogar o por la familia.

Si eso ocurre en el hogar y en la escuela, naturalmente otras influencias que se dan en el medio tendrán sus anticuerpos para que no asociamos a la realidad actual una pregunta que se formaría en muchos: ¿Nos vemos amenazados de perder la costumbre de leer?

Vienen al caso señalar que dentro de los afanes inherentes a la cultura, la lectura es una de los reflejos de las perspectivas que se traza el hombre para su vida. Inevitablemente y, por otra parte, muestra el estado de una sociedad. En el caso boliviano, la apreciación es evidente una realidad negativa en nuestro país. El consumo del libro es muy bajo. A este fenómeno concurren muchos factores. Marginando los sectores de analfabetos que de hecho son territorios donde no ingresan los materiales impresos, en otras áreas en las que se ha vencido esa barrera los índices son poco halagüeños.

Occurrió también que las pocas posibilidades económicas, no obstante la inquietud por leer más y cada día, postergan el deseo de incrementar una biblioteca particular, porque tienen prioridad otras necesidades vitales.

Pero, no solo existen estos factores; hay otros casos: gente con todas las posibilidades a su alcance no tienen ningún interés por la lectura, acaso porque se han dejado arrastrar por corrientes de exigencias prácticas y estrictamente utilitarias, y a veces, inclusive, por formas de vida superficiales y frivolas, antes que de espiritualidad.

Motiva estas reflexiones —lo señaló al principio— la Jornada Nacional de la Lectura. Y ésta sugiere otros agregados: No debe limitarse la intención del estímulo a un día, es como ráfaga de viento que pasó. Y del modo que se lo hizo no dejó huella. Seguramente en el lugar de la palestra de los discursos, en la plaza central, hubo algún orden para el efecto que se había puesto, en tanto en cada la totalidad de los lugares indicados era tal la desorganización que nadie sabía lo que debía hacer y todo lo anotado quedó en eso, en anuncios. Pero lo deplorable no solo es el fracaso de la idea, sino la escasa determinación de suspender las actividades escolares al día siguiente de "compensación a la fatiga". Eso es sencillamente absurdo, si se tiene en cuenta, además, las innumerables veces que con razón y sin causa se pone candidato a las aulas en nuestro país. Por lo demás crear estímulos para la lectura no debería limitarse a un día. Es imperativo que constantemente, en forma sistemática, más allá de inducir a la lectura se haga de ésta una práctica permanente y ponderada.

Una jornada del modo que sobre todo se ha publicitado ha sido más una actitud política —no escapa a los ojos de la generalidad— y no está vedado hacerlo políticamente, especialmente si no se va al sesgo de la pura demagogia, pero habrá que hacerlo bien.

## CINE Y VIDEO

### Maestros del terror

En la Cinemateca Boliviana sigue el ciclo dedicado a algunos maestros del terror psicológico. Hoy domingo 4 (y hasta el 6) se proyecta "El resplandor" de Stanley Kubrick. Los horarios son 16:00 y 19:30.

## MUSICA

### "Andesol" en el Tambo

El jueves 8 de agosto se presenta en concierto el Grupo "Andesol". Será en el patio colonial del Museo Tambo Quirquincho, desde horas 19:30, con ingreso libre.

### Orquesta de Leningrado en el Teatro Municipal

Los días 19 y 20 de agosto, se presenta en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez, la Orquesta del palacio Imperial de Leningrado, de Rusia, bajo la dirección de Alexei Baklan.

## DANZA

### Ballet Bolshoi en Bolivia

El lunes 12 y el martes 13, se presenta en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez el afamado Ballet Bolshoi. Informes al Tel. 375275 ó 77.

## EXPOSICIONES

### La Virgen Madre en la Pintura Virreinal

En el Museo de la Catedral de La Paz, se lleva adelante la muestra "La Imagen de la Virgen Madre en el Pintura Virreinal" con obras pertenecientes a los Museos Municipales, Museo Nacional de Arte y otros repositorios culturales. La misma estará abierta hasta el 24 de agosto. El Museo de la Catedral queda en la calle Sococaya 432.

### Roberto Delgadillo en Salón Municipal

El artista cochabambino Roberto Delgadillo expone sus obras en el Salón Cecilio Guzmán de Rojas (c. Colón). La muestra estará abierta hasta el 9 de agosto.

### Saavedra Geuer en Taipinquiri

Está abierta la exposición de vitrales y cuadros denominada "Símbiosis Estructural" del artista León Saavedra Geuer, en el Centro Taipinquiri (Av. Montenegro 1378, San Miguel). Se la pue de visitar hasta el 7 de agosto.



**"LUCES Y PENAS".** Uno de los cuadros que forman parte de la serie titulada "Confidencia", que el maestro Gil Imaná Garrón instaló para exponerlos en el Centro Cultural Taipinquiri, y que será inaugurado el jueves 8 de agosto de los corrientes, a Hrs. 19:30. A propósito de dicha serie el artista escribió que "Confidencia, es contarle con líneas y colores algunos momentos grises. Es confiar intimidades guardadas en las profundidades del espíritu". La muestra estará abierta hasta el 20 de este mes.

## A Arte y Cultura

Ricardo Borgoña en la Alianza Francesa

El artista nacido en Francia y radicado en Bolivia Zicardo Borgoña presenta su serie de acuarelas bajo el título "Pasión de las Calles", en la sede de la Alianza Francesa en La Paz (c. F. Gómez 399). Abierta hasta el sábado 10.

### Tiwanaku telúrico" en pintura

Willy Eduardo Cortés Hemphler inauguró una exposición de pinturas denominada "Tiwanaku Telúrico". La muestra puede ser visitada en el Museo Nacional de Arqueología, Tiwanakuq Fco. Zuazo, Nro. 931, hasta el 16 de agosto.

### Pintura Virreinal en Espacio Patiño

En su nuevo local ubicado en la

Av. Ecuador, Esq. Belisario Salinas (mezzanine del edificio Guayaquil), está abierta la exposición "Pintura Virreinal en Bolivia", con cuadros pertenecientes a la Casa Nacional de Moneda de Potosí. La muestra seguirá hasta el 8 de agosto, y se la puede visitar en el horario de 15:00 a 20:30, de lunes a viernes.

### Fabián Lara en EMUSA

El próximo miércoles 7 de agosto se inaugura una exposición, en técnica mixta, del artista Fabián Lara, en la Galería EMUSA de esta ciudad.

### Gil Imaná en Taipinquiri

El jueves 8 de los corrientes, a Hrs. 19:30, se inaugura la exposición denominada "Confidencia", pinturas y dibujos del maestro Gil Imaná Garrón, en la Galería Taipinquiri (Av. Montenegro 1378, San Miguel).

La muestra estará abierta hasta el 20 de este mes.

**Marcelo Suaznabar en BH**

La Fundación BHN, con el anuncio de Fades y Star Investments, anuncia la exposición "Ángeles Demónios", obra reciente del artista Marcelo Suaznabar. La inauguración será el jueves 8 de agosto, a Hrs. 19:00, en la galería Salinas 516, Sopocachi. Estará abierta hasta el 3 de septiembre.

### Grabadore israelitas en el Tambo

El Salón Vicente Juaristi Egno del Museo Tambo Quirquincho abre sus puertas para mostrar una serie de grabados de artistas plásticos israelitas contemporáneos. Será a partir del jueves 11 de agosto.

## CURSOS

### Fotografía en el Centro de Estudios de Bolivia

Desde el lunes 5 de agosto, por cuatro semanas de lunes a viernes, se realizará un Taller de Fotografía Artística "Luz del arte" que será dictado por René A. Cormilo, en el horario de 18:30 a 20:00. Los interesados deben dirigirse al Centro de Estudios Bolivianos (Av. 20 de Octubre 2030, edificio Foncomun 2do. piso, Tel. 322110).

### Nuevo curso de portugués

También este lunes 5 de agosto se inicia un nuevo curso de idioma portugués. Las clases se darán las tardes en el horario de 16:30 a 17:30 y 18:30 a 19:30. Las inscripciones se recibirán en el centro Boliviano Brasileño (Av. 20 de Octubre 2030, edificio Foncomun 2do. piso, Tel. 322110).

### Lingüística Aymara-Quichua

Sobre este tema se inicia el curso el 12 de agosto que será dictado por Ermilio Valeriano Tha en el Tambo Quirquincho, los horarios de 17:00 a 19:00. Enformes al Tel. 390969.

## VARIOS

### Exposición Filatélica Boliviana

En el nivel "Plaza" del Palacio Municipal se realiza una exposición filatélica con sellos bolivianos que abarcan en el tiempo desde 1865 a 1995. La muestra, organizada por la Empresa de Correos de Bolivia, estará abierta hasta el 10 de agosto.

## ¡EN AGOSTO LA PAZ SE VISTE DE GALA PARA RECIBIR LOS EVENTOS MAS MARAVILLOSOS DE SU HISTORIA...!

**Ballet Bolshoi**

**TEATRO MUNICIPAL**

**Lunes 12 y Martes 13 de agosto Hrs: 19:30 Telfs.: 375275 ó 77**

**No falte a esta cita exclusiva para los Emperadores Rusos y Usted...**

**Orquesta del Palacio Imperial de Leningrado**

**DIRECTOR ALEXEI BAKLAN**

**TEATRO MUNICIPAL**

**del 19 al 22 agosto Hrs: 19:30 Telfs.: 375275 ó 77**

**Con el Auspicio de:**

**La Municipalidad de La Paz**

**PEPSI**

**BANCO DE CREDITO DE BOLIVIA**

**TVB**

**ATE**

Diálogo con Georges Pratlong

## El Instituto Francés de Estudios Andinos y sus aportes al conocimiento de Bolivia

El director del Instituto Francés de Estudios Andinos (IEFA), Georges Pratlong, estuvo por unos días en La Paz. Aprovechamos la oportunidad para conversar con él sobre los trabajos científicos que realiza esta institución de cooperación en el país.

Rubén Vargas

El Instituto Francés de Estudios Andinos (IEFA) fue creado para aportar al conocimiento de la realidad andina", dice su director, Georges Pratlong, quien estuvo en La Paz recientemente en un viaje de evaluación de los proyectos que esta institución de investigación científica en cooperación desarrolla en nuestro país.

La estructura geológica del Illimani, la educación boliviana en los años 20, la arqueología de la zona norte del Salar de Uyuni, son algunos temas en los que trabajan los investigadores franceses en colaboración con instituciones nacionales.

El IEFA, fundado hace casi cincuenta años, tiene su sede en Lima y representaciones en Bolivia, Colombia y Ecuador. Es uno de los 28 institutos de investigación que dependen del Ministerio Francés de Asuntos Exteriores.

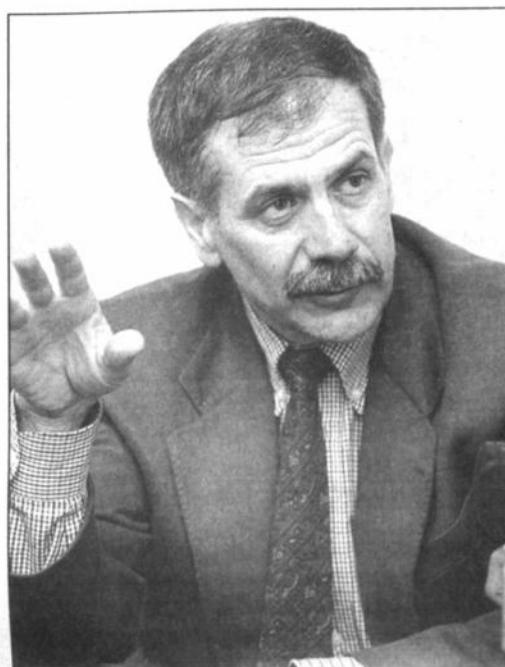
"El IEFA trabaja en los países andinos en diferentes campos - dice su director - ya que los temas de investigación conciernen a diferentes ciencias: geología, paleontología, arqueología, historia, geografía, y otras. Una de las características del IEFA, es el trabajo pluridisciplinario auténtico y profundo", dice Pratlong.

Los once investigadores franceses del IEFA trabajan en cooperación con investigadores de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. "La cooperación no tiene un sentido paternalista sino de plena participación. La institución en el marco de su presupuesto hace todo lo posible para proporcionar becas a investigadores locales, aspecto que es muy importante para nosotros", apunta Pratlong.

### CONTINUACIÓN

A lo largo de su casi medio siglo de vida, el IEFA ha logrado acumular una gran cantidad de conocimientos sobre la realidad andina. Cada año publica tres números de una revista que se difunde en el mundo entero; edita una colección de libros que dentro de poco alcanzará el número cien; intercambia sus publicaciones con casi 500 instituciones en el mundo entero. La próxima publicación del IEFA será el libro "Saberes y memorias de los Andes", editado en memoria de Thievery Saignes, investigador francés fallecido hace algunos años que realizó una importante labor en Bolivia. En su sede en Lima posee una biblioteca a disposición del público con más de 50.000 volúmenes. "En Quito se está comenzando a instalar una biblioteca y quisieramos hacer lo mismo en La Paz", dice el director del IEFA.

Agencia Gestor con auspicio del Ministerio de Desarrollo Humano, Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos de Género y Generacionales. Subsecretaría de Asuntos de Género.



Georges Pratlong, director del IEFA.

go francés Louis Girault, quien vivió y trabajó en Bolivia en las décadas de los años 50 y 60. "Amaba apasionadamente a Bolivia y murió siendo joven aquí", dice Pratlong. Girault es autor de varias obras de antropología y arqueología y, además, era un apasionado de la música. "Duran-

te años -cuenta Pratlong- grabó música boliviana y en el IEFA tenemos estos documentos sonoros. Es un verdadero tesoro. Girault acompañaba cada grabación con fichas técnicas y comentarios. Estos documentos sonoros, grabaciones de buena calidad, están siendo transferidos a discos compactos y estamos trabajando para establecer la co-

rrespondencia entre las piezas musicales y las fichas y comentarios. Es un trabajo largo, ya tiene dos años, y creo que el resultado va a ser muy valioso".

### PRATLONG

La relación de Georges Pratlong con el mundo andino tiene una larga historia. Su formación académica es en el campo de la literatura. Su interés por América Latina viene de finales de los años 60, época en la que realizó varios viajes al Perú. "Una vez - cuenta- por mera casualidad encontré la novela de José María Arguedas 'Yawar fiesta'. Al leerla, por primera vez tuve la sensación de entrar en el universo que había estado perseguido desde hacía varios años. Termine el libro, en que se habla mucho de un pueblo, y tuve la curiosidad de consultar una atlas: comprobé que ese pueblo -Puquio- existía en realidad. Entonces le dije a mi esposa que vayamos allí. Así fue como durante cuatro años pasamos dos o tres meses en ese lugar y poco a poco nos fuimos integrando al pueblo, y trabajamos los más estrechos e interesantes con la gente".

La tesis de Pratlong fue una comparación entre el Puquio de la novela de José María Arguedas y el Puquio actual, comparación centrada sobre las comunidades indígenas.

Cuando defendí mi tesis - cuenta Pratlong- entre los profesores del tribunal estaba un sociólogo muy famoso en Francia y en Perú y él me dijo que debería seguir investigando y me habló del IEFA. Fue así como ingresé en el instituto. En aquel entonces - a mediados de los años 80- el Perú vivía el problema del terrorismo, y seguir trabajando en Puquio resultaba imposible. Así llegó a Bolivia; aquí unos amigos me hablaron de Cundo, un pueblo en la provincia Abaroa de Oruro. Fui allá y me quedé dos años compartiendo la vida con los campesinos".

## GRADUACION CON HONORES



PATRICIA PACHECO CARBALLO, completó sus estudios secundarios en San Francisco, CA, con altas calificaciones. Fue Capitana de Bandera de la banda de su escuela y cumplió un trabajo voluntario con latinos para un mejor gobierno.

Ha sido nominada "Quién es Quién" entre todos los estudiantes de EE.UU. y elegida "Estudiante 95-96" por el National Hispanic Recognition Program. La Universidad de Berkley como reconocimiento le otorgó una beca para sus estudios de medicina y la Empresa Chevron le concedió la beca "Reach".

Sus papás son Adolfo Pacheco y Gloria Carballo residentes bolivianos en San Francisco - California.

## TELEVISIÓN Y RADIO

Te preparamos para ser el mejor ...a corto plazo !!



ESCUELA SUPERIOR DE COMUNICACIÓN DIAKONIA

## SEMESTRE 96 - II

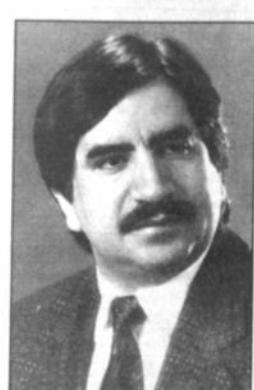
- ⇒ Técnico Superior en Radio y/o Televisión.
- ⇒ Contamos con estudios y laboratorios propios para Radio y Televisión dotados de última tecnología: Betacam SP, U-Matic SP y S-VHS para televisión, DAT, Análogo, (ddd y add) para audio.
- ⇒ Prácticas con equipos desde el primer semestre.
- ⇒ Horarios diurnos y nocturnos (para quienes trabajan).
- ⇒ Método de enseñanza alternativo único en el País.
- ⇒ Plazas Limitadas por aula.
- ⇒ Título en provisión nacional avalado por la Universidad Católica Boliviana.

## INICIO DE CLASES 12 DE AGOSTO

¡Inscríbete hoy mismo y decide tu futuro!

Tel. Piloto (Santa Cruz) (03) 42 - 2444

Barrio Petrolero Norte. Calle Seminario s/n entre Av. Cushing y Alemana. 2º Anillo



Rubén Silva, director de orquesta boliviano

del Banco Central de Bolivia y son coordinadas por Pro Música.

### DIRECTOR INVITADO

Rubén Silva, nacido en La Paz, reside actualmente en Polonia donde se desempeña como director artístico de la Ópera de Cracovia, una de las más importantes de ese país.

Silva realizó sus primeros estudios en el Conservatorio Nacional de Música de La Paz. En 1978 ganó una beca otorgada por el gobierno de Polonia para asistir a la Academia de Música "Federico Chopin" de Varsovia y tomar clases de Dirección de Orquesta. En 1983 se graduó dirigiendo a la Orquesta Filarmónica Nacional de Polonia.

Desde entonces ha recorrido un largo camino musical, participando en festivales y concursos en diferentes capitales europeas.



LLANTAY.- Néstor Taboada Terán y Víctor Huanca quienes acompañados el grupo "Whipay Aymara" presentaron el pasado jueves la cantata "Ollantay, la guerra de los Joses" en el Teatro de la Casa de la Cultura. La cantata consistió en la lectura en aymara y aymara de fragmentos de la novela "Ollantay", de Néstor Taboada Terán. La traducción al aymara estuvo a cargo de Víctor Huanca.

Del arte y sus contrastes:

# Emilio Amoretti, dibujante de la historia

Para muchos investigadores el italiano Emilio Amoretti, introdujo en Bolivia el sistema de ilustrar con dibujos y alegorías órganos de prensa y textos de lectura, esto en la segunda década del presente siglo. "Fue un artista admirable y al mismo tiempo un historiador y observador, profundo y honesto", aseguran los críticos.

## Elías Blanco

Como pocos nacidos en el exterior que optaron por vivir y morir en Bolivia, Emilio Amoretti C. ocupa un lugar destacado en la historia de la plástica nacional. Llama la atención en su obra el carácter cívico impresionante especialmente en sus dibujos, por ello en estas fechas, llamamos la atención sobre sus creaciones.

Hay quienes afirman que Amoretti introdujo en el país el sistema de ilustrar con dibujos y alegorías las páginas de los órganos de prensa. De igual manera, enseñó a ilustrar textos de lectura para escolares y libros de autores nacionales y extranjeros. En 1925, por ejemplo, imprimió sus dibujos en el libro: "Bolivia en el Primer Centenario de su Independencia".

Amoretti nació en Génova, Italia, el 26 de mayo de 1889. Llegó a Bolivia en 1922, estableciéndose en la ciudad de La Paz. Su arte ilustró diferentes publicaciones de su tiempo, entre ellas por ejemplo el "Himno Pacífico", de Ricardo J. Bustamante y Eloy Salomón.

Otro de sus aportes está incorporado en el libro "Historia de Bolivia en imágenes" escrita por Enrique Finot, con una edición posterior realizada junto a Mariano Baptista Guzmán, en la que Amoretti retrata a varios protagonistas de la historia. De igual manera, algunos medios periodísticos paceños se beneficiaron de sus creaciones como "El Comercio", "El Heraldo" y "El sol". También colaboró con "La Prensa" de Lima, Perú.

Según apuntes biográficos de los cronistas de su tiempo, Emilio Amoretti salió de su patria encomendado a administrar una mina de oro perteneciente a una empresa italiana situada en el Cuzco, Perú. Luego de cumplir esas funciones burocráticas por varios años, logró hacer una vi-



El arte de Amoretti ilustró diferentes publicaciones de su tiempo, entre ellas por ejemplo el "Himno Pacífico", de Ricardo J. Bustamante y Eloy Salomón. En la imagen, uno de sus dibujos, que en el texto acompaña a las primeras estrofas del Himno.

## Miradas de la crítica:

"Emilio Amoretti fue un artista extranjero que supo competir favorablemente con las inquietudes y actividades del país, no sólo en cuanto se refiere a su rama predilecta sino que también en aquellas de carácter cívico".

La Razón (La Paz, 1950)

"...un artista admirable y la misma tiempo un historiador observador profundo y honesto. Cada una de sus alegorías revela hechos fundamentales de nuestra historia. Amoretti pensó en la psicología de las personas y en los secretos más recónditos de los hechos. Sus obras son estudios de personajes y acontecimientos y circunstancias. Acrecientan nuestra cultura y sirven para que nos identifiquemos cada vez más con nuestro pasado, con lo que realmente somos".

Opinión (Cochabamba, 1990)

"...Amoretti era un hombre muy excepcional a parte de tener una personalidad muy distinguida y muy culta. Adoraba a Bolivia porque la parecía lo más bello de América Latina y yo estoy de acuerdo con él". Giuliana Puzzi (1990)

sita a Bolivia, quedando en la ocasión deslumbrado por esta nación; entonces decidió abandonar aquella mina y venir a nuestra patria, armado de sus pinceles, tintas y carbónculos. Anteriormente visitó Venezuela, donde también destacó y fue reconocido.

Amoretti falleció el 27 de febrero de 1950 en La Paz, luego de otorgarle a Bolivia cerca a treinta años de su arte. A poco de su fallecimiento esta ciudad le organizó una retrospectiva de su obra, auspiciada por el Ministerio de Educación Pública, la Asociación de Periodistas, los Amigos de la Ciudad y la Federación de Juntas Vecinales (Amoretti fue Presidente de la Junta de Vecinos de la zona de Sopocachi).

Hace algún tiempo -según datos de Yolanda de Amoretti-, por iniciativa de la señora Soledad Descarpentries Vda. de Amoretti (compañera del artista), con el auspicio de las Embajadas de Estados Unidos y Venezuela, además de la Sociedad Boliviana en Bolivia, se publicó el álbum "Estampas Heróicas" con alegorías del Libertador Simón Bolívar y del Mariscal de Ayacucho José Antonio de Sucre, a quienes Amoretti tuvo especial admiración y respeto.

## Aiguas fuentes consultadas:

- AMORETTI, Emilio: Himno Pacífico. La Paz, 1947

- LA RAZÓN. "Los cuadros de Emilio Amoretti" serán expuestos en la Alcaldía". La Paz, 16.05.1990, p. 7

- OPINIÓN. "Exposición retrospectiva de las obras de Amoretti". Cochabamba, 11.02.1990, p. 9

- OPINIÓN. "Entregaron sorprendente obra pictórica de Emilio Amoretti". Cochabamba, 13.02.1990, p. 9

- OPINIÓN. "Amoretti Una vida dedicada al arte". Cochabamba, 16.02.1990, p. 9

# Agosto, el mes en que la tierra está con hambre

## Guimer Zambrana Salas

La Paz. (ERBOL).- Agosto, no es un mes cualquiera para el mundo aymara. Es el mes sagrado en que las deidades están con bocas abiertas por el hambre, a la espera de lo que les ofrezcan.

Es por eso que el primero de agosto huele a incienso, copal y dulce mesa, que han sido ofrecidos a la Pachamama, al Condor Mamant, a los Andes, a los animales, plantas y tiempo.

Cañito Quispe Huanca nació hace varios años sector Ancorermes de la provincia Omashi, en el departamento de La Paz. El recuerda que desde siempre ha visto a su familia esperar el mes de agosto con particular interés.

El hombre andino, en su relación con la naturaleza, no es individuo sino parte de un todo, del que también forman parte las seres espirituales.

Quispe dijo que para mantener el equilibrio en esa relación, ayamaras, principalmente los que se quedaron en el campo, se preocupan por ofrecer comida a los seres espirituales, en la época en que están de hambre, para que se acuerden y sean reciprocos el hombre y mujer andinos, entregándoles buena producción y salud para todos.

En el mundo aymara está vigente el sistema económico de "ayni", en el que si no das tampoco puedes recibir. Esta relación económica, vigente en las tareas de producción, fraterna y hasta deporte, existe también con los seres espirituales.

Cañito Quispe explicó que la religión aymara está muy ligada a la agricultura y, por supuesto, a la economía, que tiene en el trabajo, en el campo, su principal actividad agrícola.

En el mundo aymara está vigente el sistema económico de "ayni", en el que si no das tampoco puedes recibir. Esta relación económica, vigente en las tareas de producción, fraterna y hasta deporte, existe también con los seres espirituales.

## QUE PASA SI NO LES DAS DE COMER???

"Es una pregunta occidental", respondió secamente Cañito Quispe. "No es la primera vez que me hacen esa pregunta. Se quedó en silencio y me respondió con otra pregunta: 'Que pasa si en la noche no recibes la comunión ???"

Expliqué que en todas las religiones se debe aceptar el misterio que no se puede exigir que los ritos de agosto garanticen que habrían desgracias en el área rural o donde se los producen.

Cañito Quispe explicó que el ejemplo de dos niños. Uno que se cría con sus padres y el otro huérfano. Los dos van a crecer, pero el que tuvo a sus padres recibió de sus progenitores.

Dijo que los ritos sirven para que los ayamaras den carácter garantizado de existencia y crean el equilibrio con las fuerzas domésticas y naturales. De ello depende su seguridad, su permanencia en el mundo aymara y su salud.

El hombre en el mundo aymara no está para dominar, para vivir en unión en una totalidad, en una reciprocidad con otros seres".

**OTRO MES PARA VER EL FUTURO** Los anhelos de las comunidades ayamaras pasaron todo el primer de agosto en la parte alta los cerros para observar el recorrido de las nubes. Esto les permite sacar conclusiones sobre la dirección de los vientos, lluvias y heladas de los próximos meses.

Cañito Quispe informó que, en realidad, es una lectura de experiencia de vida de los ancianos, que tienen referentes naturales para recordar lo que pasó, en los años anteriores, con igualdad de nubes.

Y no son únicamente las nubes. Durante todo el mes, leerán plantas, flores y frutas, los pajaritos. Por ejemplo, dörzales ponen huevos las aves. Si ponen entre las piedras va a haber mucha granzadera, si es en la humedad de una piedra mucha lluvia y si es en la tierra será una buena producción", relató.

Reiteró que los ancianos tienen la capacidad de leer la naturaleza por su experiencia de vida. "Tienen conocimiento científico, constación acumulada en el curso de toda su vida", comentó.

## UN APORTE PARA EL FUTURO DEL PLANETA

Cañito Quispe está seguro que la religión aymara tendrá mucha importancia en el futuro del planeta, tanto en lo ideológico como en lo ecológico.

Recordó el derrumbe del socialismo y el "desgaste de las utopías del cristianismo", para afirmar que la religión aymara tendría mucha importancia en el futuro del planeta.

Al mundo "le queda una vida unida a la naturaleza de los pueblos originarios" aseguró Quispe, al criticar duramente a las corrientes ecologistas que recorren el mundo, frente a los graves problemas ambientales.

En su criterio, los proyectos de preservación ecológica no naden frente a lo que propone la religión aymara. Explicó que hombre aymara sitúa el problema ecológico en el marco religioso.

"Eran hombres de ecología y fe, no separados" concluyó.

## El tiempo (boletín meteorológico)

Domingo 4 de agosto de 1996

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	34.0	15.0
Raberata	35.0	16.0
Rumaniabique	32.0	15.0
Trinidad	35.0	14.0
S. I. de Velasco	38.0	16.0
Santa Cruz	31.0	15.0
Cochabamba	25.0	4.0
Sucre	18.0	2.0
Camiri	31.0	15.0
Potosí	-	-4.0
Charagua	19.0	-8.0
Oro	18.0	-7.0
Puerto Sudrez	30.0	20.0
Tarja	26.0	4.0
Yacuiba	31.0	9.0
La Paz	18.0	2.0
Zona Central	16.0	4.0
El Alto	14.0	-4.0

### PRONOSTICO PARA HOY

CIUDAD DE LA PAZ, ALTIPLANO Y CORDILLERA.- Presentará cielo despejado, viento débiles del ESTE y temperaturas sin cambio.

**BENI CENTRAL Y NORTE.** Presentará visibilidad reducida por humo, cielo poco nuboso vientos débiles de dirección suroriental.

**Llanos Orientales.** Presentará cielo despejado a poco nuboso vientos débiles del NOROESTE y ligero ascenso de temperaturas.

**Tierras Bajas del Sur.** Presentará cielo despejado, vientos moderados del NORTE y temperaturas sin cambio apreciable.

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD	MINIMA	2.0°C
	MAXIMA	18.0°C
EL ALTO	MINIMA	-4.0°C
	MAXIMA	14.0°C

"El primero de agosto huele a incienso, copal y dulce mesa, que han sido ofrecidos a la Pachamama, al Condor Mamant, a los Andes, a los animales, plantas y tiempo".

**LA PAZ** Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 EL INSORTABLE.

**16 DE JULIO** Tel. 377099 Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: TOR- NADO.

**6 DE AGOSTO** Tel. 371955 Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA ROCA.

**CINEMATECA BOLIVIANA** Tel. 325346 Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30: EL PAJARO DE LAS PLUMAS DE CRISTAL y Corto Bolivia- no.

**SCALA** Tel. 323535 Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs.

**CINES** Tel. 325533 Matinée Hs. 14:45 COPY CAT TANDA. Tanda Hs. 18:45 COPY CAT TANDA. Tanda Hs. 19:30 Teatro nacional.

**MADRID** Matinée Hs. 14:45 COPY CAT EL IMITADOR + LOCOS A BORDO Tanda Hs. 18:45 COPY CAT TANDA. Tanda Hs. 19:30 Teatro nacional.

**ESMERALDA** Funciones continuadas las 14:30. LA MASCARA BARE CHANCHITO VALIENTE Y EL MUNDO SEGUN WAYNE 2.

**MANFER** Comercio 84-7 Funciones continuadas a las 14:30. MOMENTO CRISTAL Y DURERO PARA ESPAÑAR.

## Farmacias de turno

### ZONA CENTRAL.

EL MILAGRO Plaza Venezuela 1431

NORTE Av. Armenta 549

EL INDIO c. Colón 610

ARIES Pza. Eguino 389

ZONA SOPOCHACA Y SAN PEDRO MADAME CURIE 20 de Octubre Edif. Las Palmas

SUSNA Pza. El Condo

EL BUEN PASTOR Jaimes Freyre 2950

25 DE MAYO c. Morillo 1268 Almte. Grau/Oro

ZONA MIRAFLORES

REGINA Av. Saavedra 2002 esq. Villalobos

VIDA NUEVA Plaza Uyuni

A.J. CLARK Tejada Sorzano esq. Canadá 704

NOLLY Av. de las Américas 594

ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO

EL CRUCE Esteban Arce 1863 Villa San Antonio

WARA Josefina Mujia N° 10

CEMENTERIO BS. AIRES - T

UMULSA-BELEN-GRAN PODER

SEÑOR DE MAYO Av. República 1491

MERIDA Av. República 711

LA PIEDAD Av. Buenos Aires 857

ANDINA c. Isaac Tamayo 818

SAN NICOLAS Benicio Burgos 663

ZONA ORAJAS Y ALTO ORAJAS

OBRAJES Edif. Reina Esther

ZONA CALACOTO, AGUACHICAS E IRPAVI

FARMACIA 21 Av. 21 No. 8179-Calacoto

PALERMOS c. Colón 34-36 Sanchez Bustamante

SUREÑA Av. Gral. García Lanza esq. c. Achurani

VANITE c. 1 esq. Jurado 612 Edif. Providencia-Irapavi

CRISTAL c. José Aguirre Achá 251

222866

358349

224212

211791

ZONA DE 12 de Octubre

JARIS Av. Antofagasta N° 1101 Villa Dolores

230285

232382

VICTORIA Plaza Libertad N° 2 Zona 16 de Julio

NINO SAN SALVADOR Av. Juan Pablo II N° 4 Zona Rio Seco

BUSCH Av. Adrián Castillo Esq. Chacaltaya N° 88 Altos de Lima 040131

NAYDIA Carretera Viacha Nivel Entrada N° 2 C. 136

Zona Villa Bolívar D

328694

366803

379332

782081

786595

790446

792528

721367

770463

847671

84859

84436

840612

842659

841436

840321

840133

840021

840011

840001

# FRAGIMENTOS

siempre en duda.

No uso el color, lo exploró.

el Cuerpo + el alma de mi imaginación son uno.

Uma Cora l'Océano.  
Oh, el Océano de nubes,  
Oh, las nubes de las olas!

Un disco de oro  
un fuego rojo  
en el centro,  
derrite las estrellas  
y caen.

(La estrella de Belén era  
el alma de Cristo?)

Levo canciones estelares contigo.

Parecería estar en una nube  
de chuta pero es más  
como una vigilia.

El tiempo es la gracia del Infinito. (respuesta a Blake)

Esas pinturas son un acto de gracia.

La estructura sin estructura de la pintura china!

Pintar es un acto de pobreza frente a la creación.

Ninguna propuesta moral en esa pintura (brota del silencio)

una conexión directa -

Trabajo con la imagen -no la invento.

Soy construido + destruido por la imagen en mi ojo.

Los chinos, deján que la belleza suba les suceda en la

pintura.

Una imagen natural libre -no estructura,  
las fuerzas puras demuestran que solo  
podemos cambiar totalmente nuestra fe,  
conocer tu estado mental es conocer tu fe,  
el espíritu informa mis gestos, me mueve  
a hacerlos

El color es  
un incendio  
del ojo

mi punto de partida  
no tiene dimensión  
ni en el tiempo  
ni en el color  
o la muerte  
es una suave ola  
unificada con intensidad

Como sabes,  
la energía pue  
no haber empezado nunca  
y sin embargo es  
usada

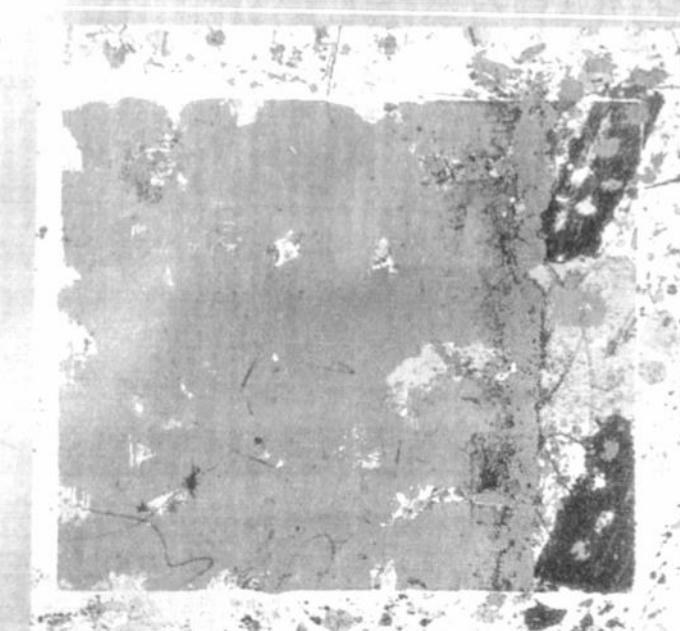
una y  
otra vez y  
dura siempre  
eternamente  
hasta que es  
usada

Hay tantas imágenes

Estas pinturas  
te aproximan  
a donde  
tu  
estás

El color nace  
de la interpenetración  
de la luz y oscuridad

## FRAGMENTOS



## AFORISMOS

como ojos que ven.

Un aumento de luz  
da un aumento de  
oscuridad  
luz y oscuridad  
son consideraciones  
recíprocas

La profundidad lo es todo

Estamos siempre en el centro del espacio  
estamos siempre tan lejos  
como sea posible de ambos  
del este y del oeste  
estamos siempre tan lejos como sea posible de lo primero  
como de lo último.

El ojo es  
la luz  
del cuerpo.

Los fragmentos y aforismos del pintor norteamericano Sam Francis así como la pintura reproducida en esta página han sido tomados de *Hulten, Pontus, Sam Francis. Stuttgart, 1991.*

Traducción: Germán Martínez

Sam Francis 2

stoy

el Cuerpo + el alma de mi imaginación son uno.

Uma Cora l'Océano.  
Oh, el Océano de nubes,  
Oh, las nubes de las olas!

Un disco de oro  
un fuego rojo  
en el centro,  
derrite las estrellas  
y caen.

(La estrella de Belén era  
el alma de Cristo?)

Levo canciones estelares contigo.

Parecería estar en una nube  
de chuta pero es más  
como una vigilia.

El tiempo es la gracia del Infinito. (respuesta a Blake)

Esas pinturas son un acto de gracia.

La estructura sin estructura de la pintura china!

Pintar es un acto de pobreza frente a la creación.

Ninguna propuesta moral en esa pintura (brota del silencio)

una conexión directa -

Trabajo con la imagen -no la invento.

Soy construido + destruido por la imagen en mi ojo.

Los chinos, deján que la belleza suba les suceda en la

pintura.

Una imagen natural libre -no estructura,  
las fuerzas puras demuestran que solo  
podemos cambiar totalmente nuestra fe,  
conocer tu estado mental es conocer tu fe,  
el espíritu informa mis gestos, me mueve  
a hacerlos

El color es  
un incendio  
del ojo

mi punto de partida  
no tiene dimensión  
ni en el tiempo  
ni en el color  
o la muerte  
es una suave ola  
unificada con intensidad

Como sabes,  
la energía pue  
no haber empezado nunca  
y sin embargo es  
usada

una y  
otra vez y  
dura siempre  
eternamente  
hasta que es  
usada

Hay tantas imágenes

Estas pinturas  
te aproximan  
a donde  
tu  
estás

El color nace  
de la interpenetración  
de la luz y oscuridad





## Las ideas de E.M. Cioran

*El ocaso del pensamiento* es uno de los libros menos conocidos del filósofo rumano E. M. Cioran, fallecido en año pasado en París donde vivió desde la década de los años 40. Se publicó en Rumanía en 1937, recién en 1991 apareció una versión francesa y al año pasado la edición castellana traducida por Joaquín Garrigos. Esta es una reseña del libro.

El ser humano, en su dolor profundo, está condenado a estar solo. La soledad se revela cuando descubrimos que el amor también cobra odios, cuando se abusa la agazapada presencia de la muerte, cuando la tracción —ese desgarro entre lealtades contrarias— se ensaña con las personas. Además, la soledad se manifiesta inexorable cuando se comprende que nadie puede sufrir, ni gozar ni morir por otro. El individuo es un ser opaco, no refleja la luz de los demás. Estas son algunas de las tonalidades teóricas del discurso de E.M. Cioran.

*El ocaso del pensamiento* es su libro menos conocido. Se publicó en 1937, en rumano, y recién en 1991 apareció una versión francesa. La presente edición es la primera en castellano. En este texto de juventud se encuentran las tramas existenciales que les darán consistencia a las futuras obras del filósofo: meditaciones sobre la muerte, la angustia, la soledad, la poesía, la música y la mediocridad humana.

Aunque estas páginas están atravesadas también por una presencia de Cioran. Aquel está Dios. No se trata, por cierto, de un Dios convencional, ni protector, ni confesional. Se trata, más bien, de una ansiedad de absoluto plagada de incertidumbre. De un irreverente diálogo con lo trascendente, en el cual el autor se pregunta por qué Dios permitió, que si él hubiera sido el que había hecho cualquier cosa de sí mismo, menos un hombre.

Ser hombre es un inconveniente que adquiere matices dramáticos en el cualquier totalidad posible. Huerfanos de comunión, divididos, separados, Cioran, al igual que Sartre pero desde

contrarias— se ensaña con las personas.

Además, la soledad se manifiesta inexorable cuando se comprende que

nadie puede

sufrir, ni gozar ni morir por

otro. El individuo es un ser opaco, no

refleja la

luz de los

demás. Estas son

algunas de las

tonalidades

teóricas

de la obra.

El libro

de la

soledad

es la

soledad

de la

muerte

es la

muerte

de la

angustia

es la

angustia

de la

soledad

Esther  
Díaz

## FIGENES de un FILÓSOFO

UN



que acompaña

toda la obra

poética

filosófica

de este

pensador

que se

explica

que la

conciencia

de esa

soledad

se mitiga

un tanto

por la

presencia

de otras

partes,

en sus

casas,

y sobre

todo,

en cafés

y en bares.

En

otras

ciudades

latinas,

se vive

más en las

casas.

Me unía

a mis amigos

amistades

artísticas

intelectuales

que no

podemos

manejar.

La

entrenidad

nos arrastra

al vacío.

Ninguna

medicina

es eficaz,

cuando

se trata de lo

ineluctable.

La

individuación

es una

o�ia

de

la

soledad

de

la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad

de la

soledad



## MIS SEMANAS

Mis semanas supuran.

Quiero reinar sobre la hierba más extenuada.  
Vivir bajo la almoneda del día que adelgaza.  
Sino por aventura.

Aún curo las heridas que me dejó el mañana.  
El mar en el que andaba,  
El mar y sus resquicios.

Habria podido darme fin.  
Hoy yo me agravio,  
Formo pareja conmigo,  
Me doy al público.

Una vieja costumbre quiere que yo hable.  
Que me desherede.

Sin embargo, de cara al día que cede y se desmorona,  
Me acoplo a la noche.

Tengo el mañana en la piel.  
(Infinitivo)

## REINO

Quiero reinar sobre la hierba más extenuada.  
Vivir bajo la almoneda del día que adelgaza.  
Violentarlo.

Morir data de ayer.  
Hoy yo me agravio,  
Formo pareja conmigo,  
Me doy al público.

Una vieja costumbre quiere que yo hable.  
Que me desherede.

Sin embargo, de cara al día que cede y se desmorona,  
Me acoplo a la noche.

Tengo el mañana en la piel.

## AHORA QUE TE AMO

Ahora que te amo, vivo olvidada de  
mi.

Rota, recomenzada, me pongo más  
en evidencia.

El tiempo me atisba,  
Yo lo atraigo.  
Acaricio su piel de sombra y arena.  
Le prescribo el mar.  
No tengo más llomosna.  
Lo deido en vida.

El mediodía se aplaca,  
Me alio a la dicha.  
Desvisto a la ciudad.  
Recuerdo haber olvidado quién era  
yo.

Ahora que te amo, suplico que se me  
acalle.

Y el mañana  
Que invento hasta en la menor palabra,  
Mañana que late paciencia,  
Que se infiltra  
Y ordena.

Mañana que hace presencia,  
Mañana que falsifica  
Mis palabras, mi apariencia.  
Mañana, ser solsticio  
Y abastecerme.

Mañana hacer justicia  
Y perderme de vista.  
Mañana  
Habérme rendido.

Dejo aquí el tiempo  
Y conjugo  
Las horas perdidas.  
(Arenas)

(Traducción: Eduardo Mitré)

aparición reciente de dos libros nos invita a comentarlos y se presta a formular algunas consideraciones sobre sus respectivas áreas temáticas.

El primero de ellos, típico fruto universitario de la literatura alemana, es el de Frank BAASNER, *Literaturgeschichts-schreibung in Spanien von den Anfängen bis 1848* [Historiografía literaria en España desde los comienzos hasta 1848] (Fráncfort del Main, Vittorio Klostermann, 1995, 523 p.). Tenemos delante nada menos que una ambiciosa síntesis de la historiografía literaria española desde el siglo XVI hasta la segunda mitad del XIX.

El término que acabo de emplear (y es el que emplea Basner) de 'historiografía' no debería llevarnos a pensar que se trata de un simple recuento analítico de las 'historias' de la literatura española; en primer lugar, porque tal cosa no habría sido posible en el lapso anunciado, dado que el género de 'historia literaria' no es tan antiguo; pero sobre todo porque lo que ofrece realmente la obra es mucho más que esto: una riguísima investigación sobre la versión de aquel concepto que el autor adopta; los testimonios documentales que permiten ver aparecer (y transformarse) el contenido concreto mismo de una 'literatura española' (llamémosle 'corpus u otra cosa'); con el añadido de que el autor concentra su principal esfuerzo en la etapa en que el género no se había institucionalizado todavía en el currículum universitario.

Este carácter naciente (*in fieri*) no le quita el más mínimo interés al concepto y versión de 'historia literaria' que se nos promete, particularmente desde el momento en

a

## Dos nuevas obras de historia cultural, peruana y ultramarina

Josep M.  
Barnadas



## PRESENCIA literaria

La Paz, Bolivia,  
domingo 4 de agosto  
de 1996

12 **literaria** PRESENCIA

12



explicativamente un personaje, era un testigo que veía los hechos que simultáneamente narraba. Y a en la antigua literatura clásica, como en *La Ilíada* y *La Odisea*, no eran los autores los que poétizaban sino era *La Musa* la que hablaba a través de ellos. Las narraciones son todo un universo verbal: Arthur Conan Doyle escribió las aventuras de Sherlock Holmes, si, pero nosotros no leemos al autor, leemos al Dr. Watson, seguidor y amigo del personaje; en Pedro Páramo de Rulfo, son los muertos los que nos cuentan la historia; en *El sonido y la furia* de Faulkner, la historia la cuenta un idiota, por medio del "neuroólogo interior", el inconsciente de Molly Bloom narra el último capítulo del Ulises de Joyce; el cuento "En el bosque" de Akutagawa —universalizado en la película Rashomon de Kurosawa (4) — recoge siete versiones testimoniales de una misma historia, narrada desde siete distintos puntos de vista y, a la larga, nosotros los lectores no sabemos a quién creerle: todos, aunque incompatibles, resultan — Perfectamente verosímiles. Y así hasta el infinito. Sherezade, ya sin necesidad de ningún "circunstancial" autor, nos cuenta desde el interior mismo de la obra sus inmortales Mil y una noches.

Siendo fuera o fuese cierto, desde el punto de vista literario, tendremos esta posible similitud a esa narración, esos autores delegan la autoría a una persona apropiada para el caso. Felipe Guzmán Poma de Ayala. Desde el punto de vista literario, serán precisos objetos de estudio el análisis de las características de ese narrador o la búsqueda de otros (posibles) inventos, contenidos en el texto y, también, armar la red de conclusiones a las que habría conducido la creencia de que Guzmán Poma de Ayala era el verdadero autor de *La Nueva Crónica*. Dado el caso, no es absurdo asumir que esa red ha de incluir numerosas ficciones — para bien de la literatura.

La nota de Escobari y Sioux indica, ademáns, que hubo una primera "comisión" entre los historiadores presentes en el Congreso y que, luego, ya calmos, prefirieron guardar las clásicas distancias científicas y no adelantar declaraciones hasta contar con el libro de Laura Laurenrich y, sumamente, examinar en detalle los documentos y argumentos en juego. También Laurenrich presentó su hallazgo con las apropiadas distancias. Dicen Escobari y Sioux: "[...] la investigadora no tomó partido en ningún momento, aunque [...] se refería a Guzmán Poma como 'almas Blas Valera'. Ella se limitó a comparar su hallazgo con los etnóhistoriadores presentes de manera que sirva para iniciar un nuevo debate sobre el controvertido cronista". Esta actitud, tipicamente científica, la de no emitir juicios sin una previa certeza disciplinar —positiva, negativa o proporcional— acerca de la val-

# Poemas de Juan Rodríguez Meras

Al otro lado del minuto  
en el que yacen las horas que has vivido  
algo de ti muere y nace en azul confiden-  
cia de silencios inundados  
de claros horizontes en continuoirse

## VIGILIA 2

Estas cenizas  
—al espejo de lo cotidianoo—  
son rostros que llaman a la puerta

Eres parte del fuego  
que consume tu vigilia  
cuando ardes bosque incendiado  
al miedo recurrente de los atardeceres  
donde aún transita tu infancia

## GRIS

Estas cenizas  
—al espejo de lo cotidianoo—  
son rostros que llaman a la puerta

Eres parte del fuego  
que consume tu vigilia  
cuando ardes bosque incendiado  
al miedo recurrente de los atardeceres  
donde aún transita tu infancia

Transparencia de otoño  
lineal y distusa mi alma  
ahora aquí

Es una manera de evocarte, luz intermit-  
ente en la agonía de nacer otra vez para tus  
ojos

Aún el olvido es un túnel de fuego  
por donde a veces huyes  
de tu forma hacia tu forma

Y contigo a la ceremonia de las hojas  
tras el muro de viento  
gota a gota la angustia de la piedra

## ALEPH

cas  
en otros tiempos  
en otros lugares  
y la tristeza de las cosas  
que apremia a beber un largo viaje  
en árbol

Luego / despertar por enero e imaginar-  
cas  
cacer herido a las profundidades de la  
piedra  
para volver al alba y ser el lenguaje del  
agua  
en la alegría verde de la tierra

## DE SEPTIEMBRE A SEPTIEMBRE

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO HACIA  
OTRO SUEÑO

No dirás adiós  
sino  
cuando hayas concluido  
tu oficio de abeja  
y ojas transidas  
y alas transidas  
y en diálogo de colores  
desde un azul indefinible  
hasta el verde puro de tu ser  
—por analogía y contraste—  
habrás perfeccionado en  
ensueños diversos  
a esa voz que viene de ti mismo.

DE UN SUEÑO H



# Del Fujiyama al Sajama

El Excelentísimo Señor Embajador de Japón, Don Michisuke Tateyama, mediante una coloquial entrevista en su residencia, nos informó acerca de la cooperación que brinda su país al nuestro y tocó algunos otros puntos de interés.

Pregunta. - ¿Desde cuándo está en el país? ¿Le gusta Bolivia?

Respuesta. - Estoy desde diciembre del año pasado, en fecha 14 presente mis cartas credenciales al Señor Presidente.

Durante el medio año de mi estadía en Bolivia me siento muy feliz, junto con mi señora, por la gente cariñosa, a quien tengo respeto y gran estimación. Yo estuve en otros países de América Latina, pero Bolivia es un país muy seguro, igual o después del Japón. En otros países no podíamos caminar para hacer ejercicio, aquí podemos.

Un gran motivo de felicidad es que el Señor Presidente Sánchez de Lozada viaja al Japón en noviembre próximo invitado por nuestro gobierno. El otro día estuve en Japón, conversé con el Señor Embajador de Bolivia, él está haciendo muy buen trabajo allí y coincidimos en que la visita será un éxito para futuras relaciones entre ambos países.

P.- Señor Embajador, ¿qué puede comentarnos respecto a la ayuda que brinda el Japón a Bolivia?

R.- En todo el mundo hay un sentimiento de preocupación respecto al tema de la ayuda, porque todos los países, aunque sean desarrollados, tienen problemas internos. Japón no es una excepción. Pero considerando la importancia de la responsabilidad de nuestro país, continuaremos con la ayuda a nuestro alcance, hacia el desarrollo de Bolivia, porque estamos muy de acuerdo y apreciamos mucho los esfuerzos de Bolivia para construir un nuevo país, para liquidar la pobreza.

¿Cómo es nuestra ayuda?

P.- ¿La construcción de caminos tiene alguna prioridad en el destino de la ayuda japonesa?

R.- Presupuestariamente construir caminos cuesta mucho. Hasta hace pocos años Japón ofrecía ayuda para esos proyectos; pero, como saben, el tesoro boliviano no podía pagar sus deudas, entonces ese comité de desarrollo reunido en París hizo una reprogramación de esas deudas. Considerando el peso que el crédito causaría al tesoro boliviano hemos suspendido dar créditos, en vez de créditos ahora principalmente nuestra ayuda es de donación, es decir que no requiere ninguna devolución.

P.- ¿Existen prioridades en el destino de la ayuda que brinda Japón?

R.- Tenemos metas sensitivo general: satisfacer la necesidad del pueblo, sea lucha contra la pobreza, infraestructura para Bolivia y conservar el medio ambiente. Eso son nuestros grandes ejes.

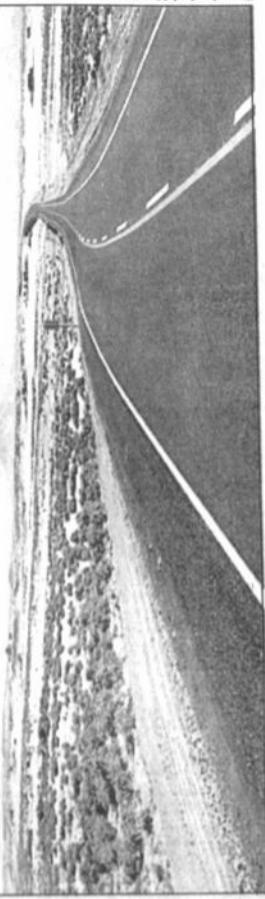
Nuestra prioridad estaba más en la lucha para liquidar la pobreza y la salud del pueblo, construir hospitales, ofrecer equipos hospitalarios, el suministro de agua y también infraestructura, porque es fundamental para el futuro desarrollo de Bolivia. Infraestructura quiere decir por ejemplo aeropuertos, para dar seguridad a los vuelos; carreteras que conecten al Brasil con el océano Pacífico, no solo para llevar productos brasileños las costas del Pacífico, sino para Bolivia misma, con miras al futuro desarrollo agrícola de Santa Cruz y otros departamentos.

P.-

Pero, como es claro, Bolivia es un país soberano y el gobierno boliviano debe decidir sus prioridades y luego nos presenta sus proyectos, en conjunto los analizamos y estudiamos su factibilidad, y si entendemos la importancia de estos proyectos, estudiamos y buscamos como realizarlos o especularlos.



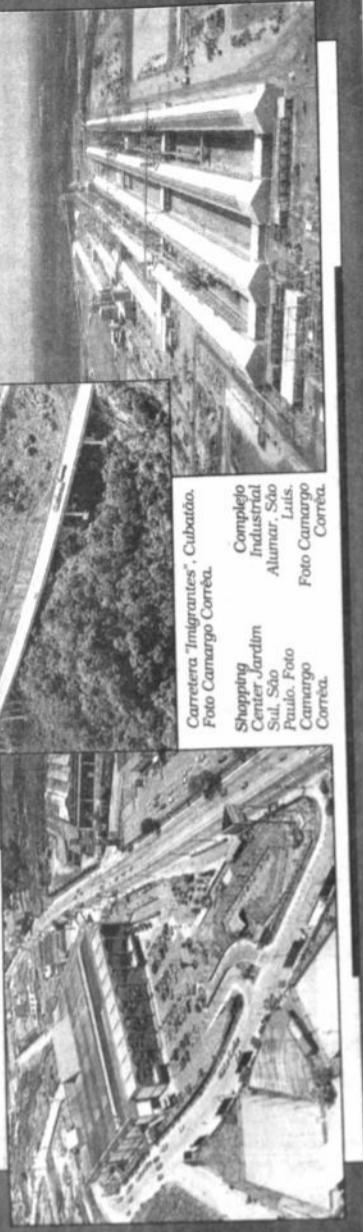
## Calidad y experiencia al servicio de Bolivia



### Carretera Patacamaya - Río Desaguadero



Hydroelectric Tucuri.  
Foto Camargo Corrêa.



Carretera "Inmigrantes", Cubatão.  
Foto Camargo Corrêa.

Complejo  
Centro Jardim  
São Paulo.  
Foto  
Camargo  
Corrêa.

P.- ¿Qué opinión tiene de la calidad de la carretera?

R.- Como no soy experto no puedo decir nada sobre la calidad, pero en mi viaje me sentí muy cómodo. Me gustó el paisaje tan bonito de esa montaña, el Sajama, y alrededor había unas ruinas que me llamaron la atención.

Aunque no es cosa nuestra, me preocupa la prateoación del camino, habrá que controlar los límites de peso de los camiones.

Foto Isabell Nawa.  
Puente Presidente Costa y  
Silva, Rio de Janeiro.  
Foto Camargo Corrêa.

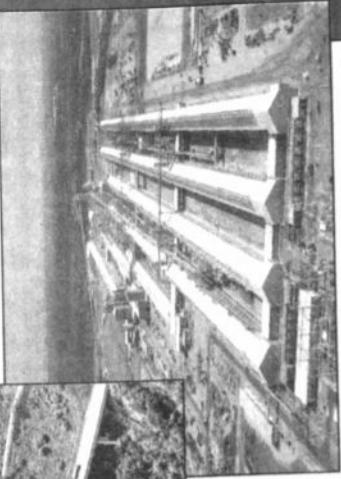


Foto Isabell Nawa.  
Puente Presidente Costa y  
Silva, Rio de Janeiro.  
Foto Camargo Corrêa.

# Camargo Corrêa, un pasado consciente del futuro

Los detalles más sobresalientes del tramo construido por la Empresa

Camargo Corrêa, sus desafíos y el éxito de su culminación.

El Ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, durante la entrega

trabajos de terraplenado y/o instrumentación, confiriendo sien-

pre en el diferencial tecnológico para obtener mejor cali-

dad, plazos reducidos y, por consiguiente, competitividad.

Su permanente interés en la aplicación de últimas

técnicas y su destacado aporte innovador, pronto am-

plió en el horizonte de Camargo Corrêa, capacitándola

no solamente para la construcción de los sistemas, sino

también para la responsabilización integralmente por el mun-

terioramiento y la opera-

ción de los mismos des-

pués de su entrega. De

esta manera la empre-

sa, bajo regímenes de

concesión, puede inte-

grar Ingeniería, cons-

trucción y gestión.

El amplio carrie-

lum de obras de Camar-

go Corrêa acredita su

experiencia en prácti-

ca mente cualquier rubro

imaginable. En el cam-

po de las obras urbanas

pueden mencionarse, puer-

tos, vías férreas y 6000

kilómetros de carreteras.

En hidráulica sus trabajos de saneamiento, irrigación,

presas, escuelas, canales, conductos, presentan calidad en

obras que producen y distribuyen calidad de vida.

En el campo de la energía es responsable de tres de los

mayores hidroelectrificadas del mundo, incluyendo Itaipú, la

más grande y la de Guri, en Venezuela, la segunda más

grande del planeta. El total de potencia instalada por

Camargo Corrêa es suficiente para iluminar un país con 60

millones de habitantes.

Tiene también obras especiales, como puentes, viaduc-

tos, túneles o de minería, en las que se percibe su permanente atención a los avances tecnológicos mundiales que

pueden representar ganancias de productividad y reduc-

ción de costos, y si a ello le sumamos la alta ingeniería

estimulada y desarrollada dentro de la misma empresa,

podemos afirmar que Camargo Corrêa es especialista en

soluciones.

Esos 58 años de experiencia y excelencia técnica es lo

que Camargo Corrêa ofrece al país al realizar su primera obra en Bolivia, la carretera Patacamaya-Río Desaguadero. Concientes de que la calidad se impone a todo, no hay duda de que pronto estrecharemos nuevamente las manos.



Autopista "Trabalhadores" en São Paulo. Foto Camargo Corrêa.

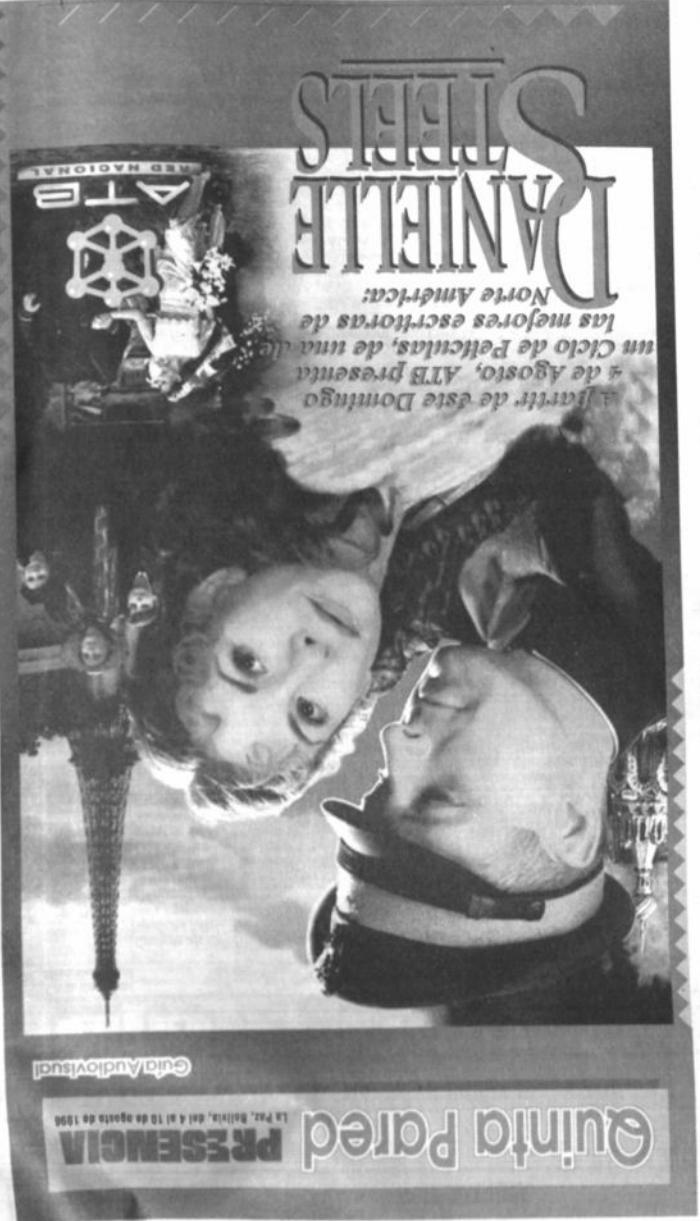
# Más cerca del desarrollo

El presente artículo está basado en una conversación con el Lic. Alfonso Kreidler, Secretario Nacional de Transporte, Comunicación y Aeronáutica Civil.

## El centro del tablero

### El centro de tablero

#### El país en desarrollo



Guillita Pared

La Paz, Bolivia, del 4 al 10 de agosto de 1996

# Guillita Pared PRESENCIA

## Quinta Pared PRESENCIA

La Paz, Bolivia,  
Domingo 4 de agosto  
de 1996

### TV GUIA - MARTES 6 DE AGOSTO - 1996

B. TV 2	RTP 4	ABC 6	TVB 7	ATB 9	UNO VISION 11	TVU 13
06:40 El Mundo al dia CNN	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones "Primera hora"	"Viviana"	Telenoticias	
07:00 A Primera hora, con Bollivisión	Noticiero RTP		"Buenos días país"	"Melrose Place"		
07:30 "Deportes RTP"						
07:50						
08:00 "Pecado Santo"	La Flia, Monsters			"Pobre Niña Rica"	"Perla Negra"	
08:30	"Dinosaurios"					
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"	Serie		"Mi pequeña Soledad"	"En Cuerpo Ajeno"	
10:00						
10:30	Musicales	Bloque Infantil		El Chapulin Colorado	La pequeña casa en la pradera	
11:00 "Halcones Galácticos"						
11:05 "Defensores de la tierra"	Noticias de la hora					
11:30 "Beetle Bailey"	Plaza Sésamo					
11:40 "Ah qué Quílico"	"Mercado"					
12:00 "Los pequeños defensores"						
12:10 "Halcones Galácticos"						
12:20 "El Show de Jacky"						
12:30 "Deportes Total"						
12:35 "Deportes RTP"	"Espejo de Alemania"			ATB Deportes	"True Colors"	
13:00 "Perspectiva Nacional"	Noticiero RTP					
13:30 "Belleza y poder"	Noticias abc			ATB Noticias	"Notívision"	
14:00 "Capitán Planeta"	"Tercer Tiempo"					
14:30 "Halcones Galácticos"						
14:45 "The Rex"						
15:00 "Defensores de la tierra"	"Tele Música"					
15:30 "El Show de Jacky"						
15:45 "Dog City"	"Cajón de juguetes"					
17:10 "El Zorro"	"Soap"					
17:30 "Despiertate Jesús"	"Musi Music"					
17:45 B. TV te sugiere "Años maravillosos"	"Bolivia en mi corazón"					
18:00 "Salvados por la campana"						
18:30 "Años maravillosos"						
19:00 "Con toda el alma"						
19:45 "Perspectiva Nacional"	Noticiero RTP					
20:00 "Perspectiva Nacional"	Edición Central					
20:15 "Deportes RTP"	Serie					
20:30 "Tres Destinos"	Informativo PAT					
20:45						
21:00 "Agosto"	Noticias abc					
21:20						
21:30 "La Tribuna libre del pueblo"						
21:45 "Ocurrió así"						
21:55 "Deporte Total"						
22:00 "Agosto"						
22:30						
22:45 Programa Especial: El Telepolicial						
23:00						
23:05 Cinestellar	Ocurrió así	Consultorio	"Posdata"	Primer Impacto		
23:50						
24:05 Resumen del Noticiero	Cierre emisión					
01:00 Cierre emisión						
02:00						

02:00 Cierre emisión						
02:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
03:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
03:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
04:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
04:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
05:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
06:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
06:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
07:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
08:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
08:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
09:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
10:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
10:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
11:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
12:15 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
12:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
13:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
14:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
14:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
15:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
16:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
16:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
17:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
18:15 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
19:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
19:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
20:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
21:15 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
21:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
22:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
23:15 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
23:45 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
24:30 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				
00:00 Cinestellar	"Noticiero"	Cierre emisión				

B. TV	RTV 4	ABC 6	TVB 7	ATB 9	UNO VISION 11	TVU 13
TV GUIA - SABADO 10 DE AGOSTO - 1996						

06:40 El Mundo al dia CNN	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones "Primera hora"	"Viviana"	Telenoticias	
07:00 A Primera hora, con Bollivisión	Noticiero RTP			"Bebé Hills"		
07:20 Ed. Matinal						
07:30 "Deportes RTP"						
07:50						
08:00 "Pecado Santo"	La Flia, Monsters			"Pobre Niña Rica"		
08:30	"Dinosaurios"					
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"	Serie		"Mi pequeña Soledad"		
10:00						
10:30						
11:00 "B. TV a la hora"	Noticias Bollivisión			El Chapulin Colorado		
11:30 "Bebé Hills"						
12:00 "TV Educativa"						
12:30 "TV de las fiestas"						
13:00 "TV de las fiestas"						
13:30 "TV de las fiestas"						
14:00 "TV de las fiestas"						
14:30 "TV de las fiestas"						
15:00 "TV de las fiestas"						
15:30 "TV de las fiestas"						
16:00 "TV de las fiestas"						
16:30 "TV de las fiestas"						
16:45 "TV de las fiestas"						
17:00 "TV de las fiestas"						
17:30 "TV de las fiestas"						
18:00 "TV de las fiestas"						
18:30 "TV de las fiestas"						
19:00 "TV de las fiestas"						
19:30 "TV de las fiestas"						
20:00 "TV de las fiestas"						
20:30 "TV de las fiestas"						
21:00 "TV de las fiestas"						
21:30 "TV de las fiestas"						
21:45 "TV de las fiestas"						
22:15 "TV de las fiestas"						
22:45 "TV de las fiestas"						
23:15 "TV de las fiestas"						
23:45 "TV de las fiestas"						
24:15 "TV de las fiestas"						
24:45 "TV de las fiestas"						
00:00 "TV de las fiestas"						

06:40 El Mundo al dia CNN	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones "Primera hora"	"Viviana"	Telenoticias	
07:00 A Primera hora, con Bollivisión	Noticiero RTP			"Bebé Hills"		
07:20 Ed. Matinal						
07:30 "Deportes RTP"						
07:50						
08:00 "Pecado Santo"	La Flia, Monsters			"Pobre Niña Rica"		
08:30	"Dinosaurios"					
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"	Serie		"Mi pequeña Soledad"		
10:00						
10:30						
11:00 "B. TV a la hora"	Noticias Bollivisión			El Chapulin Colorado		
11:30 "Bebé Hills"						
12:00 "TV Educativa"						
12:30 "TV de las fiestas"						
13:00 "TV de las fiestas"						
13:30 "TV de las fiestas"						
14:00 "TV de las fiestas"						
14:30 "TV de las fiestas"						
15:00 "TV de las fiestas"						
15:30 "TV de las fiestas"						
16:00 "TV de las fiestas"						
16:30 "TV de las fiestas"						
16:45 "TV de las fiestas"						
17:00 "TV de las fiestas"						
17:30 "TV de las fiestas"						
18:00 "TV de las fiestas"						
18:30 "TV de las fiestas"						
19:00 "TV de las fiestas"						
19:30 "TV de las fiestas"						
20:00 "TV de las fiestas"						
20:30 "TV de las fiestas"						
21:00 "TV de las fiestas"						
21:30 "TV de las fiestas"						
21:45 "TV de las fiestas"						
22:15 "TV de las fiestas"						
22:45 "TV de las fiestas"						
23:15 "TV de las fiestas"						
23:45 "TV de las fiestas"						
24:15 "TV de las fiestas"						
24:45 "TV de las fiestas"						
00:00 "TV de las fiestas"						

TV GUÍA - VIERNES 9 DE AGOSTO - 1996

B. TV 2	RTP 4	ABC 6	TVB 7	ATB 9	UNO VISION 11	TVU 13
06:40 El Mundo al dia CNN	"Lassie"	Buenos días abc	120 Estaciones "Primera hora"	"Viviana"	Telenoticias	
07:00 A Primera hora con Bolívarsson	Noticiero RTP Ed. Matinal			"Buenos días país"	"Melrose Place?"	
07:30 "Deportes RTP"						
07:50						
08:00 "Pecado Santo"	La Rta. Monsters		Momento Parlamentario	"Pobre Niña Rica"	"Perla Negra"	
08:30 "Dinosaurios"			La hora de la provincia: Bolivia en mi corazón (R)	"Rosa Salvaje"	"En Cuerpo Ajeno"	
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"	Serie	"Compartiendo la Mañana"			
09:30						
10:00						
10:30 Musicales		Bloque Infantil		El Chapulin Colorado	La pequeña casa en la pradera	
11:00 Halcones Galácticos	Noticias de la hora			El chavo del 8	"La Máscara"	
11:05 "Defensores de la tierra"	Plaza Sesamo			Pitufos	"He Man"	
11:30 "Ah que Quiko"				"Super Campeones"		
11:40 "Beetle Bailey"	"Mercado"			"Power Rangers"	Goleadores	
12:00 "Los pequeños defensores"	Noticias de la hora					
12:10 "Viaje al fondo del mar"						
12:20 "Deporte Total"						
12:30						
12:35						
13:00 "Deportes RTP"						
13:00 Perspectiva Naciona	Noticiero RTP					
13:30 "Belleza y poder"	Ed. Meridiana					
14:00 "Capitán Planeta"						
14:30 "Halcones Galácticos"	Reñe del fútbol					
14:45 "The Rex"						
15:00 "Defensores de la tierra"	"Tele Música"					
15:20 "El Show de Jacky"						
15:30						
15:45 "Mundo de fiestas"						
16:00						
16:30 "Matrimonio con hijos"						
17:00 "Dog City"		Cajón de juguetes				
17:10						
17:15 "El Zorro"	"Soap"					
17:30 "Despiertate leva- tate y sámonas"	"Muvi Music"					
17:45 R. TV te sugiere						
18:00 "Salvados por	"Plaza Sesamo"					
18:30 "la campana"						
18:40 "Años maravillosos"	"Aguas Mansas"	Consultorio				
19:00 "Con toda el alma"						
19:30						
19:45 Noticiero RTP						
20:00 "Perspectiva Nacional"	Edición Central					
20:15 "Deportes RTP"						
20:30 "Tres Destinos"						
20:45						
21:00 "Agosto"						
21:20						
21:30 "La Tribuna Libre del pueblo"						
21:45 "Ocurrió así"						
21:55 "Deportes Total"						
22:00						
22:30						
22:45						
23:00 Cinestelar	Programa Espe- cial El Telepolicial					
23:50						
24:05 "Resumen del	Ocurrió así					
24:45 "El Hombre de las Timbales"	Noticiero RTP					
01:00 "Cierre emisión"						
02:00						

TVU	13	ATB	9	TVB	7	ABC	6	RTB	4	B. TV	2	TVU	13
TV GUIA - DOMINGO 4 DE AGOSTO - 1996													
06:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
Domingo 4 de agosto de 1996													
06:40	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
07:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
07:20	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
07:30	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
07:50	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
08:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
08:30	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
09:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
09:30	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
10:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
10:30	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
11:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
11:05	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
11:30	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
11:40	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
12:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
12:10	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
12:30	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
12:35	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
12:45	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
13:00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
Penélope Nacional	"Deportes RTP"	Noticiero RTP	Noticiero RTP	Noticias abc	Informativo PAT	ATB Noticias	"Notívision"	Carta de ajuste	Tevisión	Educativa	Iberoamericana	"Super Onda"	
"Belleza y poder"	"Defensores"	Ed. Meridiana	Ed. Meridiana	Tercer Tiempo	La lira en la justicia	"Acapulco, Cuerpo y Alma"	"Gorrón"						
13:30	00	00	00	00	00	00	00	"Chiquilitas"	"Gorrón"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
14:00	00	00	00	00	00	00	00						
14:30	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
14:45	00	00	00	00	00	00	00						
15:00	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
"Defensores de la tierra"	"Halcones Galácticos"	"Tele Rex"	"Tele Música"	Espejo de Alemania	Noticias abc	Informativo PAT	ATB Noticias						
15:30	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
15:45	00	00	00	00	00	00	00						
16:00	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
16:30	00	00	00	00	00	00	00						
16:45	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
17:00	00	00	00	00	00	00	00						
17:10	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
17:15	00	00	00	00	00	00	00						
17:30	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
17:45	00	00	00	00	00	00	00						
18:00	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
18:30	00	00	00	00	00	00	00						
18:40	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
18:50	00	00	00	00	00	00	00						
19:00	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
19:30	00	00	00	00	00	00	00						
19:45	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
20:00	00	00	00	00	00	00	00						
20:15	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
20:30	00	00	00	00	00	00	00						
20:45	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
21:00	00	00	00	00	00	00	00						
21:20	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
21:30	00	00	00	00	00	00	00						
21:45	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
21:55	00	00	00	00	00	00	00						
22:00	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
22:30	00	00	00	00	00	00	00						
22:45	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
23:00	00	00	00	00	00	00	00						
23:05	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
23:50	00	00	00	00	00	00	00						
24:05	00	00	00	00	00	00	00	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
24:45	00	00	00	00	00	00	00						
Penélope Nacional	"Agosto"	Noticias abc	Noticias abc	Noticias abc	Noticias abc	Noticias abc	Noticias abc	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
01:00	Cierra emisión	"Tribuna libre del pueblo"	"Ocurrió así"	"Esto Noche con Andrés"	"Presidencial De Cerca"	"Mensaje Presidencial"	"Cristina"						
02:00	Cierra emisión	Cinestelar	Programa Especial Telepolis	Ocurrió así	Consultoría	"Prostata"	Primer Impacto	"Speed Racer"	"Carta de ajuste"	"Batman"	"Carta de ajuste"	"Super Onda"	
03:00	Cierra emisión	Penélope Nacional	Resumen de Noticias RTP	Cierre emisión	Resumen Iberoamericano	Replay ATB	Replay ATB						





# DA PARA VIVER

La Paz, domingo 4 de agosto de 1996

## Por extravío

Quedan nulos

Campeonato

Bolivia

2000

Sudamericano

de

Fútbol

y

de

Copa

de

Fútbol

y





# CUBA RETUVO EL ORO EN EL

## ITALIA Y HOLANDA JUEGAN HOY FINAL MASCULINA

ATLANTA, 3 (ANS).- Cuba retuvo hoy su condición de campeón femenino de voleibol olímpico y logró por fin inaugurar a los diez primeros puestos del medallero general de los Juegos de Atlanta, que finalizan mañana.

La notable victoria de Cuba hoy 3-1 ante China en la final femenina de voleibol se unió a los dos otros ganados por los boxeadores Félix Savón y Ariel Hernández, lo que permite a ese país ingresar a los 'Top ten', sin contar que mañana aspira a obtener otros tres títulos de boxeo.

Cuba ganó hoy 3-1 (14-16, 15-12, 17-16, 15-6) ante una China que llegaba invicta en siete partidos a la final y que sorprendió al ganar el primer set, tras una desventaja de 9-14, ante 15.300 personas en el Omni Stadium, de Atlanta.

El equipo caribeño se recuperó ganando ajustadamente el segundo set, salvó cinco set points en el tercero y después de ello China parecía que caía aún en el cuarto. Emocionado y con lágrimas en los ojos, la experimentada crack cubana Mireya Luis confirmó que hoy jugó su último partido en la selección de su país y dijo que ahora buscará dedicarse más a su familia y, tal vez, seguir su carrera en un club del exterior.

Tengo muchas ofertas, pero todavía no firmé para nadie, expresó la jugadora, que actuó durante trece temporadas con la selección cubana y que hoy brilló junto con Regele Bell, que marcó 33 puntos, y que ahora busca dedicarse más a su familia y, tal vez, seguir su carrera en un club del exterior.

Brasil, que en la primera rueda le había ganado a Italia se resignó al bronce al vencer hoy a Rusia 3-2 (15-14, 15-16, 16-14, 8-15, 15-13), mientras que la final masculina se decidiría mañana entre Italia y Holanda.

ATLANTA, 3 (ANS).- Mil cuatrocientos seiscientos trece después de su derrota más amarga, la selección masculina de voleibol italiano buscaba desquitarse de la humillación y conquistar el oro olímpico, el único título que faltaba para completar un ciclo histórico de victorias. Aquel partido del 5 de agosto de 1992 que significó la inesperada caída de Italia en los cuartos de final de Barcelona quedó grabado en la selección que dirige el argentino Julio Velasco, que en estos últimos nueve años ganó todo y llegó a la cumbre, pero tiene una duda con el oro olímpico.

Cuba, que en la final de mañana llega, además de la victoria de Holanda (3-2) en la última final de la Liga Mundial, dos meses atrás, aunque Italia pareció borrar en la primera rueda de los Juegos.

«Los jugadores dice Velasco, no son un medidor sobre quién es el mejor de los últimos años. Aquí debemos ganar en el torneo y no faltar a la cita», recordó.

Velasco pidió a sus jugadores «que estén preparados para un partido que puede definirse 48-46 en el quinto set» y admitió que él mismo siente un anhelo especial pues está en las vísperas de su primera final olímpica.

No digo que estoy tenso pero tampoco tranquilo», dijo Velasco, que seguramente después de los Juegos pondrá fin a su trabajo con la selección masculina y tal vez intente repetir su milagro con la alineación selección femenina del voleibol italiano.

El deporte resurgió en la península bajo la guía del notable técnico argentino, que lo llevó a ganar nada menos que quince títulos internacionales en nueve años.



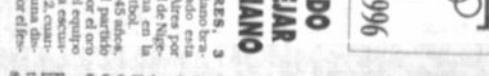
Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



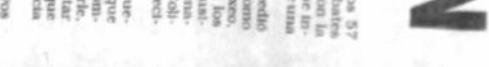
Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



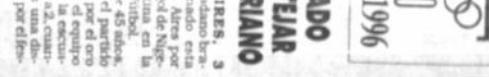
Atlanta 1996



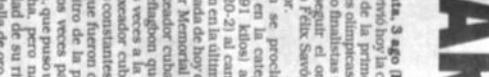
Atlanta 1996



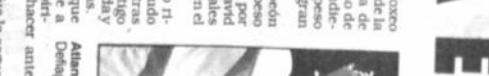
Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



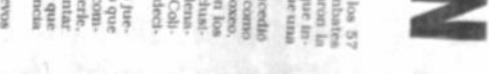
Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996



Atlanta 1996





